

Qlima

ECO 1700



guarantee

2
YEARS

F	MANUEL D'INSTALLATION (SEULEMENT LA FRANCE)	2
D	INSTALLATIONSANLEITUNG	22
GB	INSTALLATION MANUAL	40
I	MANUALE DI INSTALLAZIONE	56
NL	INSTALLATIEHANDLEIDING	72
B-F	MANUEL D'INSTALLATION (SEULEMENT LA BELGIQUE)	90

1. AVANT-PROPOS
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
3. MISE EN PLACE DU DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE AMBIANTE.
4. CONDITIONS MINIMALES EN MATIÈRE DE CONDUIT DE FUMÉE
4.1 Conditions minimales auxquelles un conduit de fumée doit satisfaire
5. LE PONT DE RACCORDEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE À LA POËLE.
6. RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR DE COMBUSTION
7. VENTILATION DE LA PIÈCE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU POËLE
8. PLACEMENT DU POËLE
9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
9.1 Schéma de câblage
10. PREMIÈRE MISE EN SERVICE
11. FICHE PRODUIT



Les mentions de ce manuel avec le ce logo ne concernent que la France.



Toutes les illustrations auxquelles il est fait référence dans ce manuel se trouvent à la fin du manuel.





1. AVANT-PROPOS:



Nous vous recommandons de faire installer cet appareil par un monteur qualifié partenaire Qlima et/ou certifié Qualibois ou équivalent. Si vous souhaitez néanmoins réaliser l'installation vous-même, nous vous invitons à lire scrupuleusement les indications de ce manuel et en particulier les conséquences qu'une mauvaise installation peut entraîner.

Ce manuel d'installation est prévu pour une installation réalisée par une personne disposant de solides compétences dans les domaines thermiques, mécaniques, électriques et de fumisterie. Veuillez noter qu'une installation incorrecte et/ou impropre du poêle peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels conséquents. Les dommages causés par une installation incorrecte/impropre et/ou par le non-respect des recommandations de ce manuel ne sont pas couverts par la garantie. Ni le fabricant ni le distributeur n'est responsable de l'interprétation de ces informations et n'endosse de responsabilité quant à leur utilisation.

Les informations, spécifications et paramètres peuvent faire l'objet de modifications sans préavis en fonctions des améliorations techniques. Les spécifications précises sont indiquées sur l'étiquette signalétique.

Le poêle ne peut fonctionner en toute sécurité que s'il est raccordé à un conduit de fumée vérifié/installé par un professionnel et en bon état de fonctionnement. Le système de conduit de fumée doit toujours être installé conformément à la législation locale et/ou aux prescriptions de la compagnie d'assurance et/ou aux instructions du présent manuel, l'exigence la plus stricte prévalant.

Même s'il est installé avec un système de conduit de fumée adéquat et avec une admission d'air frais directement connectée au poêle, le poêle ne doit jamais être considéré comme un système de combustion indépendant de la pièce.

Les illustrations de ce manuel sont fournies uniquement à des fins explicatives et indicatives et peuvent différer du poêle que vous avez acheté.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

3

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ:



NOTE! Toutes les images de ce manuel et sur l'emballage ne sont pas contractuelles, elles ont uniquement une fonction d'illustration. Votre appareil peut être différent de celui des illustrations.



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.

Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à des situations domestiques normales, en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs. N'installez notamment pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour garantir votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :



- Ce poêle doit être installé par un monteur qualifié partenaire Qlima et/ou certifié Qualibois ou équivalent en chauffage et génie climatique.

La garantie ne s'applique que dans les cas suivants :

1. Appareil installé par un professionnel tel qu'indiqué ci-dessus
2. Si l'installation a été réalisée en parfait accord avec la DTU 24-1.



En cas de demande d'intervention SAV sur votre appareil, un audit de l'ensemble de l'installation, utilisation et paramétrage sera réalisé.

Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et réglementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.

- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle ou si vous avez des difficultés avec la compréhension de ce manuel contactez systématiquement votre revendeur.



- La combustion du bois a besoin d'oxygène (donc d'air).
- Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil. Vérifiez fréquemment l'absence de saletés dans la prise d'air.
- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endom-



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

5

- magement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 400 mm des côtes et à moins de 400 mm de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
 - Gardez une distance suffisante de 200 mm entre les parois ininflammables et les côtés/parties arrière du poêle.
 - La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.
 - Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle. Ne laissez jamais les personnes susmentionnées près de l'emballage sans surveillance. Les matériaux de l'emballage représentent un risque d'étouffement.
 - La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle. Ne jamais nettoyer la vitre quand elle est encore chaude et n'utiliser pour la nettoyer que des produits appropriés.
 - Pendant l'installation et l'entretien de la poêle, utilisez toujours les moyens de protection nécessaires, comme des lunettes de sécurité, des gants, etc...

F

6



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

- Soyez prudent lorsque vous remplissez la trémie du poêle avec des granulés alors que le poêle est (encore) chaud. Veillez à ce que le sac de granulés ne puisse pas prendre feu.
- Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est allumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
- Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
- Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant. Diamètre 6 mm. Longueur max. 30 mm. Il est recommandé de n'utiliser que des granulés certifiés NF ou DIN+.
- N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits. La qualité des granulés de bois a un impact direct sur la performance et la longévité de votre appareil. Soyez également vigilants quant au stockage de vos granulés de façon à éviter soit une humidité excessive, soit une sécheresse excessive.
- L'utilisation de mauvais combustible, de combustible humide ou peint peut provo-



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

7

quer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses.

- Faites ramoner et nettoyer régulièrement le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste qualifié au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (y compris le conduit de fumée) plus fréquemment.
- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.



Il est interdit de brancher plusieurs appareils sur un même conduit de fumée. Ne brancher qu'un seul poêle par conduit de cheminée.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N'utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil avec une

F

8



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un électricien agréé.

- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.



L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.

- La prise doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise murale.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points suivants:

- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l'appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.



En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas,



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

9

- sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
 - Débranchez toujours la prise électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.
 - Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil. Vous pourriez créer des situations très dangereuses. Les modifications annulent également la garantie.
 - Conservez précieusement le manuel d'installation et d'utilisation.
 - En cas d'urgence, suivez toujours les indications des pompiers.



3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ÉLÉMENTS FOURNIS

3.1 MONTAGE DE L'ÉCRAN (S'IL N'EST PAS DÉJÀ INSTALLÉ)



S'applique uniquement aux modèles comportant des panneaux latéraux en majolique. Placez les panneaux latéraux en majolique avant le montage de l'écran.

1. Ôtez la plaque supérieure de la poêle. Celle-ci est simplement posée sur le dessus du poêle.
2. Dévissez les deux vis montées sur l'arrière du poêle (Illustration 1) pour que les deux rainures de la plaque de montage de l'écran s'ajustent entre les vis.
3. Poussez les rondelles posées autour des deux vis dévissées, contre la paroi du poêle.
4. Posez la plaque avec l'écran en la glissant avec les rainures entre la tête du boulon et la rondelle (Illustration 2).
5. Visser ensuite les deux vis pour bien fixer la plaque de l'écran (Illustration 3).
6. Vérifiez que le câble plat peut bouger librement derrière la plaque de l'écran.
7. Enlevez le matériel de protection autour du câble plat (Illustration 4).
8. Glissez le câble plat dans la goulotte de protection (Illustration 5).

3.2 MISE EN PLACE DU DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE AMBIANTE.

Celui-ci se situe à l'arrière du poêle. Déroulez suffisamment le câble du détecteur pour que l'extrémité du détecteur se trouve à 10 cm du sol (Illustration 1). Le détecteur ne doit pas toucher les parties chaudes du poêle.

4. CONDITIONS MINIMALES EN MATIÈRE DE CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de fumée sont des éléments très importants de l'installation. Dans ce chapitre, nous parlons des conditions minimales auxquelles le conduit de fumée doivent satisfaire pour garantir un bon fonctionnement du poêle.



Les règlements/dispositions/arrêtés et normes locaux et nationaux doivent toujours être respectés. Si les consignes d'installation fournies dans ce manuel s'écartent de la législation locale/nationale et/ou régionale, c'est la législation que vous devrez appliquer.

Le conduit de fumée doit être conçu pour satisfaire aux conditions suivantes :

1. Evacuer les produits de combustion
2. Assurer le tirage nécessaire au fonctionnement de l'appareil
3. Résister à l'action de la température des produits de combustion et des condensas, ainsi qu'à leur action chimique.
4. Avoir une étanchéité satisfaisante
5. Avoir une stabilité mécanique satisfaisante



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

11

Le fabricant et le distributeur rejettent formellement toute responsabilité :

- Si l'installation ne respecte pas la législation nationale/locale.
- Si les conditions minimales de l'installation, indiquées dans ce manuel ne sont pas respectées, en cas d'absence de législation nationale/locale.

4.1 CONDITIONS MINIMALES AUXQUELLES UN CONDUIT DE FUMÉE DOIT SATISFAIRE

1. Un seul appareil doit être raccordé au conduit de fumée. Il est interdit de raccorder plusieurs appareils sur le même conduit de fumée. Ne raccordez jamais deux poêles, une hotte, un poêle, un seconde conduit de fumée, etc. sur le même conduit de fumée. Voir Illustration 2.



2. Utilisez uniquement des matériaux d'installation appropriés selon les préconisations techniques en vigueur (DTU 24-1 et 24-2) pour installer le conduit de fumée. Le conduit de fumée du poêle à granulés doit être résistante à la chaleur (au moins 450 °C). Pour connaître les consignes en matière de matériaux d'installation pour le conduit de fumée, consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux.



3. Le conduit de fumée et la sortie du conduit de fumée doivent être placés à une distance spécifique de matériaux inflammables (voir DTU 24-1). Pour connaître les exigences en matière de matériaux d'installation, consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux.



4. Le poêle doit être raccordé au conduit de fumée dont les caractéristiques (section, longueur..) correspondent aux spécifications indiquées en tableau 1 (page 13) de ce manuel d'installation. Un conduit de fumée de diamètre supérieur est autorisée, avec un diamètre maximal de 150 mm, à condition de satisfaire au tirage indiqué.



5. En France, il est strictement interdit de poser un clapet réducteur dans le conduit de raccordement ou dans le conduit de fumée.

6. Aucun câblage électrique ne doit être installé dans ou près du conduit de fumée.

7. L'installation du conduit de fumée doit être imperméable à la fumée.

8. Le conduit de fumée doit être installé verticalement et de manière à permettre l'écoulement fluide des fumées de combustion et un accès facile au ramonage tout en assurant une bonne stabilité.

9. Le conduit de fumée et le poêle doivent être facilement accessibles pour l'inspection et le nettoyage.

10. Le poêle ne doit pas être utilisé pour soutenir le conduit de fumée.

11. Si vous utilisez un conduit de fumée préexistant, faites-le nettoyer par un ramoneur qualifié avant d'installer le poêle. De la suie et des restes de combustion peuvent obstruer de façon plus ou moins importante le passage d'un conduit de fumée existant, ce qui nuira de façon importante au bon



fonctionnement de l'appareil. Un amas de suie et d'autres salissures peut s'enflammer et créer des situations dangereuses. Il est rappelé de nouveau que le diamètre maximal du conduit ne peut dépasser 150mm.

12. Il est interdit de poser un extracteur de gaz de combustion dans ou sur le conduit de fumée. Le poêle est lui-même équipé d'un tel extracteur. La pose d'un extracteur supplémentaire sur ou dans le conduit peut empêcher le bon fonctionnement du poêle.

Informations sur les exigences minimales en matière de mesures du conduit de fumée	Diamètre intérieur du conduit de fumée 80 mm	Diamètre interne du conduit de fumée 100 mm
Longueur minimale du conduit de fumée verticale	2.5 m	2.5 m
Longueur maximale du conduit de fumée verticale	7.0 m	10 m
Longueur de conduit de fumée verticale maximale dans le cas d'un raccord en Té ou un coude	7.0 m	10 m
Longueur de conduit de fumée verticale maximale dans le cas de deux coudes à angle droit (90 °) et un raccord en Té	5.0 m	8.0 m
Nombre maximal d'angles droits (90 °)	3	4
Longueur maximale horizontale	2.0 m	2.0 m
Pente minimale de la partie gaz de combustion horizontale	5°	5°

Tableau 1 : Relevé des dimensions du conduit de fumée.



Dans le cas où un nombre supérieur à 1 coude/1 Té est monté dans le conduit de fumée, il faut baisser la hauteur maximale verticale d'un mètre pour chaque coude/Té supplémentaire monté.

Exemple :

Un Té et deux coudes à 90 ° intérieurs vont être montés dans un conduit de fumée d'un diamètre intérieur de 80 mm. Cela signifie que la hauteur du conduit de fumée doit être de 5 mètres maximum, car le tableau indique que la hauteur du conduit de fumée avec un Té ne doit pas dépasser 7 mètres. Deux autres coudes seront montés ; le conduit de fumée doit être baissée de 2 mètres, ce qui signifie 7 mètres - 2 mètres = 5 mètres.

5. CONDUIT DE RACCORDEMENT

Le conduit de raccordement assure la liaison entre la buse de l'appareil et l'orifice d'entrée dans le conduit des fumées.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

13

Il est rappelé qu'il est interdit de raccorder plusieurs appareils à un conduit de fumée unique.

Le conduit de raccordement à la buse doit systématiquement être équipé en partie basse d'un té de combustion, muni d'un tampon de ramonage ou d'un dispositif de récupération des condensas.

Le tracé du conduit de raccordement ne doit pas comporter plus de deux coudes à 90° sur son parcours. Le té situé à la base du conduit (voir illustration n°10, page 90) ne fait pas partie du conduit de raccordement. Les coudes à 90° de doivent pas être à angle vif. La longueur de la partie horizontale du conduit ne doit pas dépasser 3 mètres.

De plus, la partie d'allure verticale ne doit pas présenter de contre-pente générant des points bas.

6. SCHEMA GENERAL D'INSTALLATION

Consultez les différentes procédures de montage des conduits de gaz de combustion dans les pages ci-après :

- de conduit de fumée en situation intérieure (schémas B à E)
- de conduit de fumée en situation extérieure (schéma A). Dans ce dernier cas, les caractéristiques du conduit et de la gaine isolante doivent être adaptés aux conditions extérieures.

Rappel : dans tous les cas, il est rappelé que l'installation doit être faite en sortie verticale, avec une sortie en zone 1 à 40 cm au dessus du faîtage et à 8 m de tout obstacle.

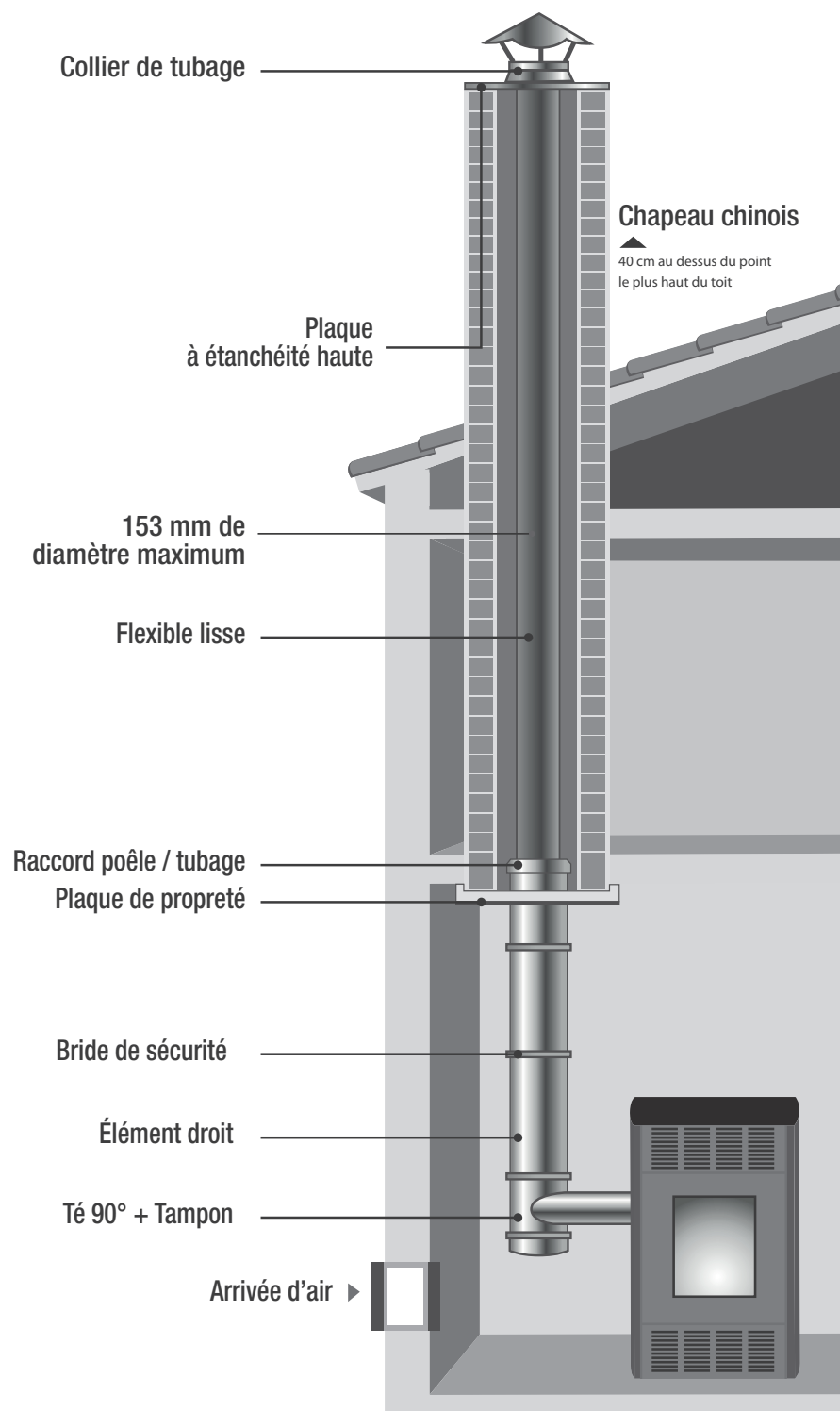


■ JE POSSÈDE UN CONDUIT DE CHEMINÉE ET UNE ARRIVÉE D'AIR

Vous pouvez utiliser un flexible inox dans le boisseau existant. Son diamètre ne doit pas dépasser 150 mm.

Il est également impératif de prévoir une entrée d'air :

- soit par une grille de 200 cm² non obturable,
- soit par un trou dans le mur canalisé par un tuyau d'arrivée d'air de maximum 50 cm de longueur et de 50 mm de diamètre et relié à votre poêle



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

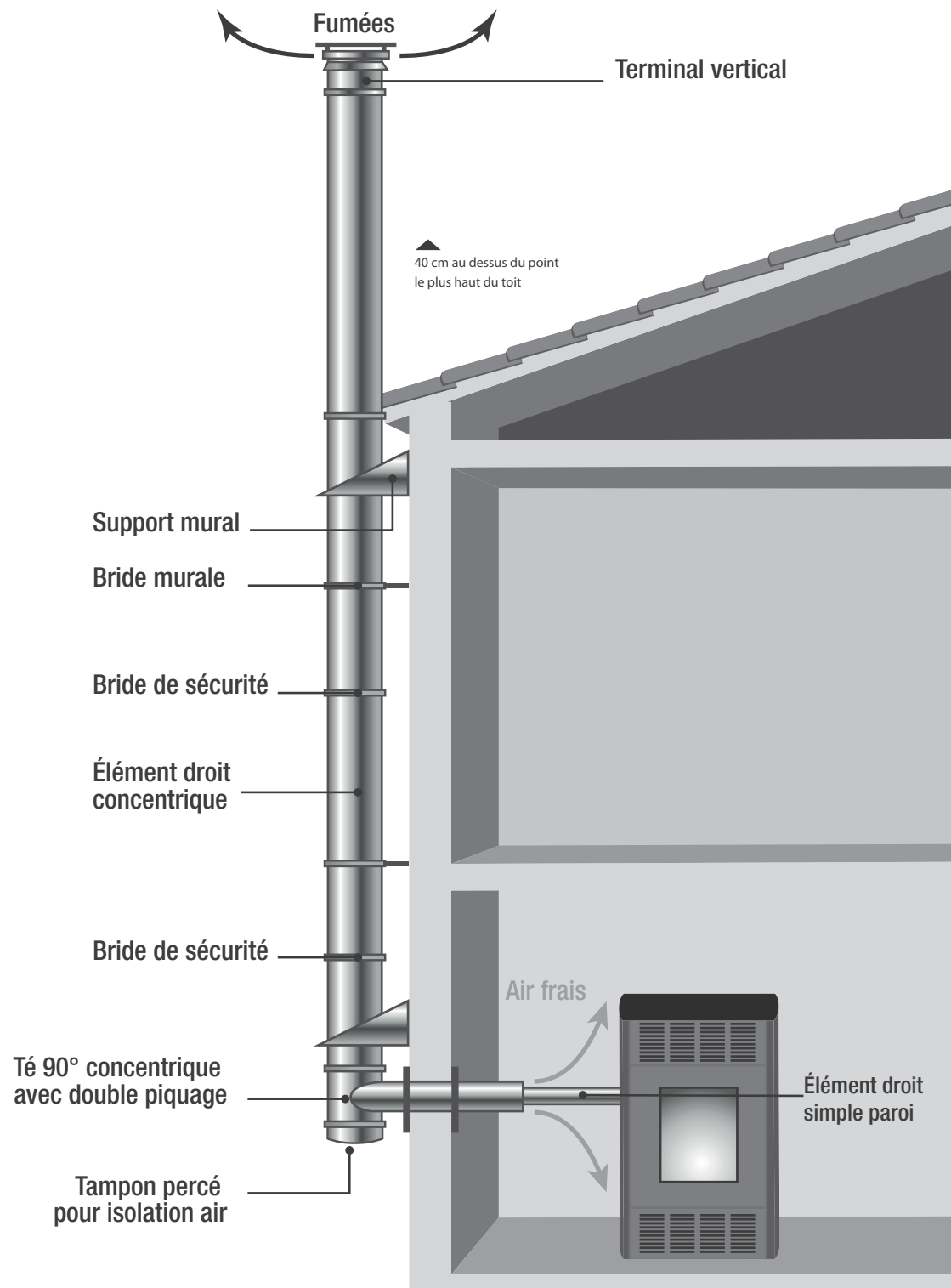
15

2. JE SOUHAITE FAIRE PASSER LES TUYAUX À L'EXTÉRIEUR

Il est obligatoire d'utiliser des tuyaux isolés afin d'éviter toute condensation et rendre inefficace l'évacuation des fumées.

Il est également impératif de prévoir une entrée d'air :

- soit par une grille de 200 cm² non obturable,
- soit par un trou dans le mur canalisé par un tuyau d'arrivée d'air de maximum 50 cm de longueur et de 50 mm de diamètre et relié à votre poêle



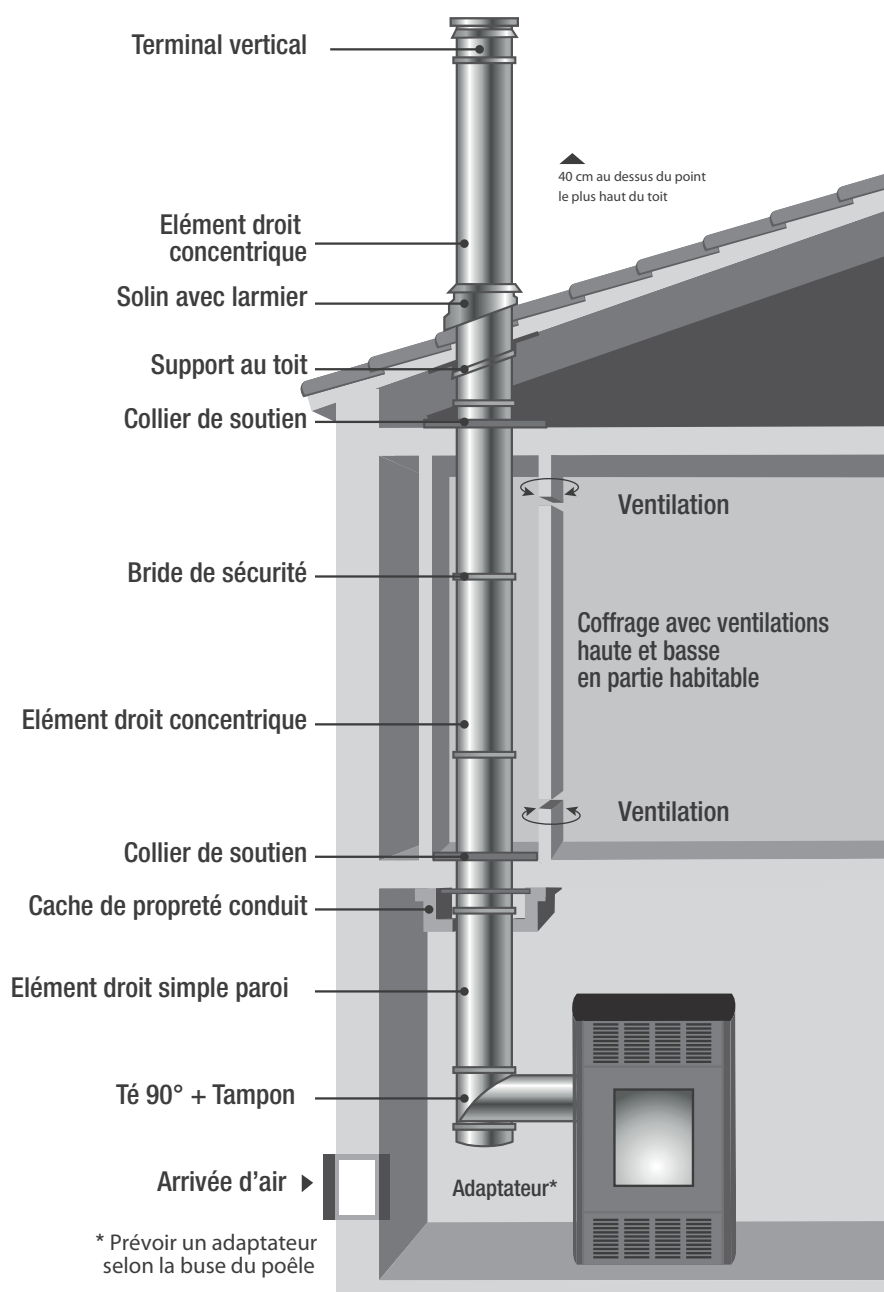
B JE SOUHAITE CRÉER UN CONDUIT DANS MA MAISON A JE DISPOSE D'UNE ARRIVÉE D'AIR INDEPENDANTE

Il est impératif de prévoir une entrée d'air :

- soit par une grille de 200 cm² non obturable,
- soit par un trou dans le mur canalisé par un tuyau d'arrivée d'air de maximum 50 cm de longueur et de 50 mm de diamètre et relié à votre poêle

Les conduits de raccordement doivent respecter les distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles (normes DTU 24.1).

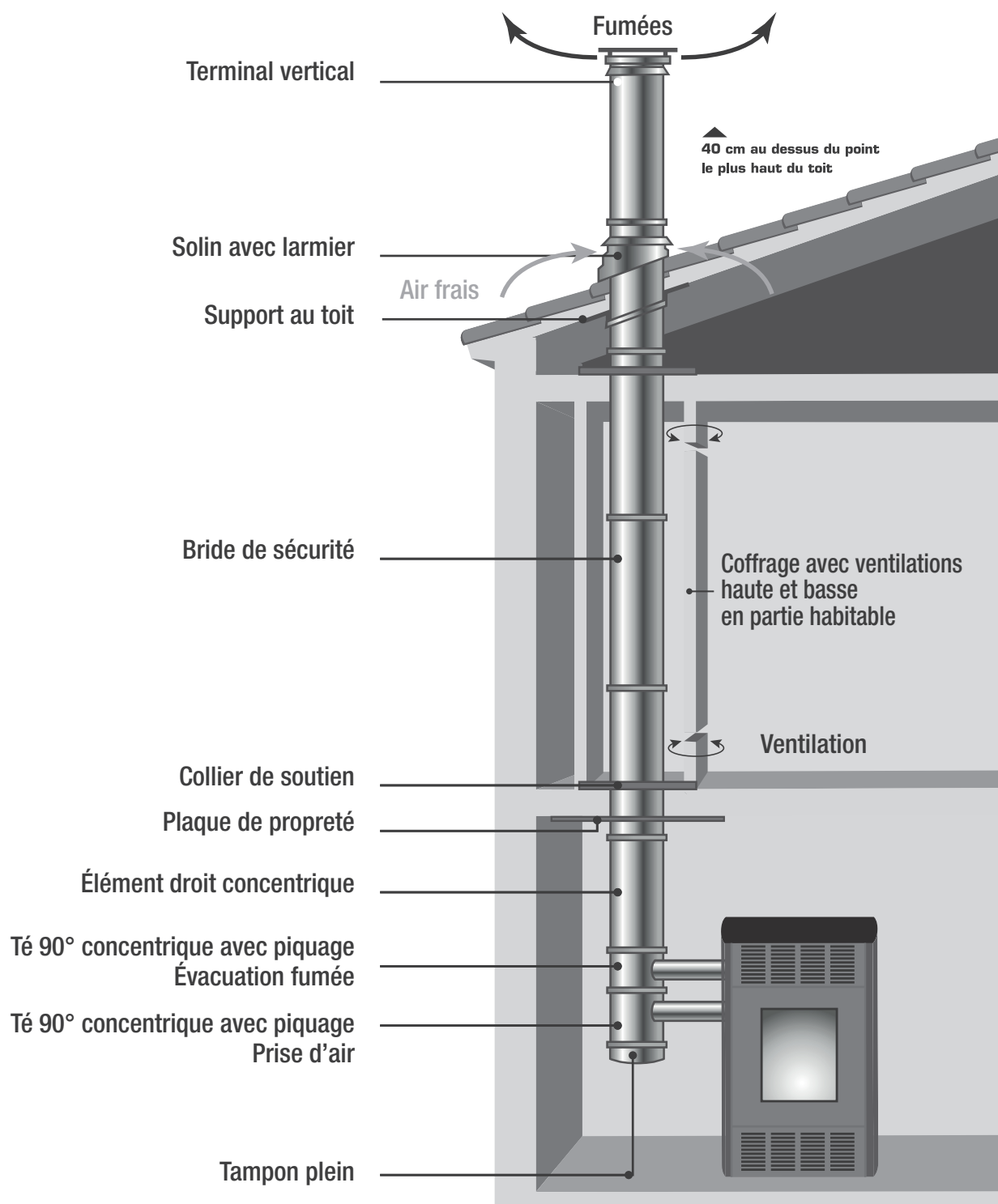
Les conduits de raccordement de classes de températures supérieures ou égales à T200 doivent être installés à une distance de 3 fois le diamètre nominal du conduit par rapport aux parois ou plafonds en matériaux combustibles. Cette distance peut être réduite à 1,5 fois le diamètre nominal, si une protection contre le rayonnement créant un vide d'air est installée entre le conduit de raccordement et les matériaux combustibles voisins. Cette protection doit être fabriquée dans un matériau non combustible et doit créer un vide d'air.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

JE NE DISPOSE PAS D'UNE ARRIVÉE D'AIR INDÉPENDANTE

Nous vous demandons d'utiliser un **tuyau double flux** ayant un **avis technique du CSTB** pour vous permettre d'avoir une installation conforme : arrivée d'air et évacuation. De plus ce type de tuyau permet un rendement supérieur.



F

18



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

7. ARRIVEE D'AIR FRAIS

L'air frais peut arriver selon trois possibilités :

1. Par un système de tuyaux double flux
2. par une bouche d'aération non obturable de 200 cm²
3. Par un tuyau relié directement à l'appareil. Dans ce cas, veiller à ce que ce tuyau soit d'un diamètre de 50 mm et d'une longueur maximale de 50 cm (figure 11) et en aucun cas d'un diamètre inférieur ou d'une longueur supérieure. Le trajet doit toujours être le plus court et le plus droit possible de façon à ce que le conduit puisse toujours aspirer de l'air frais. Veillez à ce que l'extrémité extérieur du tuyau soit recouverte d'une protection afin d'éviter toute obstruction ou intrusion.

Ne jamais utiliser de tuyau en PVC pour cet apport d'air.

8. PLACEMENT DU POÊLE



N'installez jamais l'unité et n'effectuez jamais de travaux de maintenance sur l'unité lorsqu'elle est branchée sur le secteur. Vérifiez toujours que le poêle est débranché du secteur !

1. Avant la mise en place définitive du poêle, vérifiez si le sol est suffisamment solide pour supporter le poids du poêle. Attention : le poids du poêle est réparti sur quatre pieds réglables. Si nécessaire, renforcez le sol.
2. Réglez la planéité du poêle en vous servant des pieds. Servez-vous d'un niveau. Assurez-vous que la force appliquée sur le sol est la même pour chacun des quatre pieds réglables.
3. Lors de la mise en place du poêle, il faut tenir compte d'un espace libre entre le poêle et le mur ou autres obstacles, comme indiqué en illustration 7. Si les murs ou objets autour du poêle se composent de matériaux inflammables, assurez-vous que la température de ceux-ci ne dépasse jamais 60 °C, même dans la position la plus élevée du brûleur. En cas de doute, installez une plaque de protection réfractaire sur les murs, ou déplacez les objets.
4. Le poêle a été conçu pour une pose libre et ne convient pas à l'encastrement.
5. Assurez-vous que la grille de sortie d'air chaud n'est pas bloquée et pourra souffler librement.
6. Assurez-vous que la grille d'aspiration de l'air de retour n'est pas bloquée.
7. Si le sol se compose d'un matériau inflammable, le poêle doit être posé sur une semelle réfractaire. Cette plaque doit être supérieure au pourtour du poêle, de 40 cm sur le devant et 20 cm sur les côtés et à l'arrière.
8. Installez le poêle de manière à le rendre facile d'accès pour les travaux d'entretien.



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

19

9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Ce poêle nécessite une alimentation électrique. Lisez attentivement les observations ci-dessous. L'électricité ne doit être branchée qu'à la fin de tous les autres travaux d'installation. Avant le raccordement électrique, lisez également les chapitres 3 et 3.1 du manuel d'utilisation.

1. Vérifiez que le courant électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du poêle.
2. Utilisez uniquement une prise électrique à la terre. Si aucune prise à la terre n'est disponible, il convient d'en faire installer une par un installateur reconnu.
3. Ne branchez jamais le poêle à l'aide d'une rallonge. Si aucune prise à la terre n'est disponible, il convient d'en faire installer une par un installateur reconnu.
4. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche aucune partie chaude du poêle.
5. Le câble d'alimentation est livré séparément. Une des extrémités doit être branchée au poêle, voir illustration 8.
6. Vérifiez que la fiche mâle du câble d'alimentation s'adapte à la prise de courant.
7. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifiez que la fiche et le câble d'alimentation sont en bon état.
8. Assurez-vous que l'interrupteur, qui se trouve à l'arrière du poêle, est désactivé.
9. Pour pouvoir débrancher le poêle rapidement et facilement en cas d'entretien ou d'urgence, assurez-vous que la fiche est facile d'accès.
10. Ne coincez pas le câble.



Un câble ou prise électrique abîmé doit être remplacé par le fournisseur uniquement, par un réparateur ou un atelier de réparation agréés.

9.1 SCHÉMA DE CÂBLAGE

Illustration 9 :

1. Moteur vis pour pellets
2. Différence de pression pressostat
3. Réinitialisation manuelle thermostat. Capteur gaz de fumée
5. Capteur température ambiante
6. Encodeur ventilateur de gaz de fumée
7. Ventilateur de gaz de fumée

F

20



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

8. Ventilateur de circulation de l'air
9. Barre d'allumage
10. Connecteur alimentation 230V
11. Circuit imprimé
12. Écran
13. Câble de raccordement plat de l'écran

10. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant la première mise en service, lisez attentivement le manuel d'utilisation (en particulier le chapitre 3).

11. FICHE PRODUIT

Nom du fournisseur ou de la marque		Qlima
Model		ECO 1700
Classe d'efficacité énergétique		A+
Type de poêle		à granulés de bois
Capacité (*)	kW	5,9
Puissance thermique directe (*)	kW	0,0
Indice d'efficacité énergétique		122
Consommation électrique	W	270 / 75
Tension de raccordement	V/Hz	230/~50
Rendement utile à capacité nominale / capacité réduite (*)	%	87,2 / 90,7
Autres précautions liées au montage, à l'installation ou à la maintenance du chauffage local		Consulter le manuel
Niveau de CO à une capacité nominale d'O ₂ de 13 %/capacité réduite (*)	%	0,005 / 0,013
Teneur moyenne en poussières à 13 % d'O ₂	mg/Nm ³	15
Pour des pièces jusqu'à**	m ³	175
Diamètre du tuyau d'évacuation	mm	80
Température de la fumée à capacité nominale/réduite (*)	°C	182,6 / 96,9
Tirage de cheminée nécessaire	Pa	13
Avec plusieurs poêles		Peut-être(***)
Utilisable sur conduite de fumée combine		Non
Type de combustible		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Longueur nominale / diamètre du carburant	mm	30 / 06
Capacité de la trémie à granulés	kg	15
Autonomie (min.-max.)	h	10,5 - 24,5
Entrée d'air primaire		Oui
Ventilateur de recirculation		Oui
Filtre à air		Non
Poids net	kg	57

(*) Conformément à la norme EN14785

(**) Valeur indicative, varie par pays/région

(***) à déterminer par un installateur professionnel agréé



Pour une installation sur le marché Belge, voir page 90

F

21

1. EINLEITUNG
2. SICHERHEITSANWEISUNGEN
3. PLATZIEREN SIE DEN RAUMTEMPERATURSENSOR
4. MINDESTANFORDERUNGEN FÜR DAS ABGASROHR/DEN KAMIN
 - 4.1 Mindestanforderungen an den Kamin
5. VERBINDUNGSSTELLE ZWISCHEN DEM KAMIN UND DEM OFEN
6. ANSCHLUSS DES VERBRENNUNGSLUFTROHRS
7. OBLIGATORISCHE RAUMBELÜFTUNG BEI DER NUTZUNG DES OFENS
8. POSITION DES GERÄTS
9. STROMANSCHLÜSSE
 - 9.1. Verdrahtungsdiagramm
10. ERSTE INBETRIEBNAHME
11. PRODUKTDATENBLATT



Alle in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Abbildungen sind am Ende der Gebrauchsanleitung zu finden.



1. EINLEITUNG:

Diese Gebrauchsanleitung ist für die Nutzung durch Personen mit angemessenem Wissen über Elektrotechnik, Maschinenbau und Verbrennungstechnik vorgesehen. Wir möchten Sie daran erinnern, dass eine unsachgemäß und/oder falsche Installation des Ofens zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann. Die Garantie deckt keine Schäden infolge einer unsachgemäßen und/oder falschen Installation und/oder der Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung ab. Weder der Hersteller noch der Vertriebs Händler haften für die Interpretation dieser Informationen, noch können sie für deren Verwendung verantwortlich gemacht werden.

Informationen, technische Daten und Parameter können aufgrund technischer Verbesserungen jederzeit ohne Ankündigung geändert werden. Die genauen technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Der Ofen muss von einem zugelassenen Qlima-Techniker installiert werden. Dies ist die einzige Möglichkeit für den Endnutzer, um sicherzustellen, dass der Techniker angemessen vorbereitet ist und ein adäquates Wissen über das Produkt besitzt.

Der Ofen kann nur ohne Gefahr in Betrieb genommen werden, wenn er an ein(en) ordnungsgemäß funktionierendes Kamin/Abgasrohr angeschlossen wurde, der/das professionell installiert wurde. Der Kamin/das Abgasrohrsystem muss immer gemäß lokalen Gesetzen und/oder den Vorschriften installiert werden, die von der Versicherungsgesellschaft auferlegt wurden, und/oder gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung. Die strengsten Vorschriften überwiegen die anderen.

Selbst wenn er mit einem geeigneten Kamin/Abgasrohrsystem und/oder mit direkter Frischluftversorgung des Ofens installiert wurde, darf er niemals als unabhängiges Raumverbrennungssystem betrachtet werden.

Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung dienen ausschließlich der Verdeutlichung und Angabe und können von dem tatsächlich gekauften Ofen abweichen.



Alle in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Abbildungen sind am Ende der Gebrauchsanleitung zu finden.

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN:



HINWEIS! Alle Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung und auf der Verpackung sind lediglich zu Erklärungs- und Richtzwecken und können daher geringfügig vom Gerät in Ihrem Besitz abweichen. Das Referenzgerät ist das von Ihnen gekaufte Gerät.



Die Nichtbefolgung der Anforderungen in dieser Gebrauchsanleitung führt zur Verwirkung der Garantie und kann zu Gefahrensituationen führen.

Bitte installieren Sie das Gerät gemäß lokalen und nationalen Gesetzen und Vorschriften. Dieses Produkt ist zum Heizen von Räumen in Wohnbereichen vorgesehen und eignet sich lediglich für die Nutzung unter normalen Haushaltsbedingungen, in einem Wohnzimmer, einer Küche oder einer Garage, an einem trockenen Ort. Installieren Sie den Ofen nicht in Schlafzimmern oder Badezimmern.

Es ist wichtig, dass der Ofen ordnungsgemäß installiert wird, um die Garantiedauer des Produkts sicherzustellen, sowie zu Ihrer eigenen Sicherheit. Aus diesem Grund empfehlen wir Folgendes:

- Der Ofen muss von einem zugelassenen Klima-Techniker installiert werden. Die Bedienungsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung können entsprechend lokalen und/oder regionalen Gesetzen abweichen. Befolgen Sie im Zweifelsfall die strengsten Bestimmungen. Der Hersteller und der Vertriebs Händler lehnen jegliche

Verantwortung ab, falls das Produkt nicht gemäß lokalen Gesetzen installiert worden ist, oder wenn die Räumlichkeiten schlecht oder nicht richtig belüftet sind.

- Der Ofen muss in einer Umgebung installiert werden, in der er sicher in Betrieb genommen werden kann (Position innerhalb des Raums, Gebäudeart oder Raumnutzung).

Im Falle einer Fehlfunktion oder von Schwierigkeiten, diese Gebrauchsanleitung zu verstehen, wenden Sie sich bitte so schnell wie möglich an Ihren Vertriebshändler oder Installateur.

- Die Verbrennung von Pellets erfordern Sauerstoff, und somit Luft.



Stellen Sie immer sicher, dass das Verbrennungsluftrohr reine Luft von außen ansaugen kann.

- Decken Sie niemals den Lufteinlass ab. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Ansaugöffnung sauber ist.
- Verwenden Sie entsprechende Ausrüstung zum Transport von Öfen. Die Nutzung von unangemessener Ausrüstung kann zu Verletzungen und/oder zu Schäden am Ofen führen.
- Brennbare Gegenstände und/oder Materialien müssen mindestens 400 mm von den Seiten und 400 mm von der Rückseite des Ofens sowie mindestens 800 mm von der Vorderseite des Ofens entfernt sein.
- Der Ofen wurde als freistehender Ofen

D

konzipiert und ist nicht für den Einbau geeignet. Bewahren Sie einen Abstand von 200 mm zwischen feuerfesten Wänden und den Seiten/der Rückseite des Ofens.

- Die Ofenoberfläche kann während des Betriebs sehr heiß werden. Lassen Sie Kinder NIEMALS unbeaufsichtigt in der Nähe des Ofens. Achten Sie darauf, dass stets ein Erwachsener anwesend ist, und dass Kinder nicht mit dem Ofen spielen.
- Der Ofen darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit geringer Erfahrung und Wissen zum Gegenstand genutzt werden, sofern sie nicht direkt von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in die spezifischen Anweisungen eingewiesen wurden. Lassen Sie die Verpackung niemals in Gegenwart der zuvor erwähnten Personen unbeaufsichtigt herumliegen. Erstickungsgefahr.
- Die Ofenoberfläche kann während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie bei der Inbetriebnahme des Ofens angemessene feuerfeste, persönliche Schutzausrüstung, wie Hitzeschutzhandschuhe.
- Verwenden Sie immer die notwendige persönliche Schutzausrüstung, wie eine Schutzbrille, Handschuhe usw., wenn Sie den Ofen installierten oder Wartungsarbeiten am Ofen durchführen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Ofenrichter mit Pellets auffüllen, wenn der Ofen noch immer außergewöhnlich heiß ist. Achten Sie darauf, dass sich der Pellet-

- beutel nicht in Reichweite des Feuers befindet.
- Seien Sie vorsichtig mit entflammbarer Kleidung, da sich diese in der Nähe des Feuers entzünden kann.
 - Verwenden Sie keine entflammbaren Lösungsmittel im Raum, in dem sich der Ofen befindet. Um Risiken zu vermeiden, bewahren Sie keine brennbaren Materialien oder entflammbaren Lösungsmittel im gleichen Raum auf.
 - Der Ofen ist besonders schwer, vergewissern Sie sich daher, dass der Boden das Gewicht tragen kann.
 - Verwenden Sie lediglich trockene, hochwertige Holzpellets ohne Rückstände von Klebstoff, Harz oder Zusatzstoffen. Durchmesser: 6 mm. Max. Länge: 30 mm.
 - Verwenden Sie keinen anderen Brennstoff als die zuvor angegebenen Holzpellets. Andere Brennstoffe wie Holzabfälle mit Rückständen von Klebstoff und/oder Lösungsmitteln, Holzabfall im Allgemeinen, Karton, flüssiger Brennstoff, Alkohol, Petroleum, Benzin, Abfallstoffe, Kehrlicht usw. sind verboten.
 - Die Verwendung von feuchtem, lackiertem oder minderwertigem Holz kann zur Bildung von Kondenswasser und/oder Ruß in der Feuerstelle oder im Herd führen, wodurch die Heizleistung des Ofens verringert wird und Gefahrensituationen geschaffen werden.
 - Lassen Sie den Kamin regelmäßig gemäß lokalen Gesetzen und gesetzlichen Vorschriften reinigen. Sollte es keine Gesetze und/oder Standards geben: Achten Sie da-

rauf, dass das gesamte Ofen-Abgasrohr-Kaminsystem mindestens zweimal jährlich von einem zugelassenen Techniker geprüft und gereinigt wird (einmal zu Beginn der Wintersaison). Wenn der Ofen durchgehend und intensiv genutzt wird, muss das gesamte System, einschließlich des Kamins, regelmäßiger gereinigt werden.

- Nutzen Sie den Ofen nicht als Grill.



Verbinden Sie lediglich einen Holzofen mit einem Abgasrohr. Der Anschluss von mehreren Öfen an das selbe Abgasrohr kann zu einer Gefahrensituation führen.

Dieser Ofen erfordert zudem einen elektrischen Anschluss. Lesen Sie die folgenden Warnhinweise und Beobachtungen sorgfältig durch:

- Verwenden Sie kein beschädigtes Netzkabel.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss durch den Händler oder durch (eine) zugelassene(s) Personal/Reparaturstelle ausgetauscht werden.
- Das Netzkabel nicht versperren oder biegen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit den heißen Teilen des Ofens kommt.
- Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel für den Anschluss des Ofens. Wenn keine geerdete Steckdose vorhanden ist, lassen Sie eine entsprechende Installation von einem Elektriker vornehmen.
- Überprüfen Sie die Stromversorgung. Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steck-

dose angeschlossen werden – Spannung:
230 V/~50 Hz.



Das Gerät MUSS stets an einer geerdeten Stecker angeschlossen sein. Es ist verboten, das Gerät an einer nicht geerdeten Steckdose anzuschließen.

- Der Netzstecker muss leicht zugänglich sein, sobald das Gerät angeschlossen wurde.
- Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter eine Wandsteckdose.

Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass:

- Die erforderliche Spannung vorhanden ist.
- Die Steckdose und der Strom die Anforderungen erfüllen.
- Der Netzstecker in die Steckdose passt.



Die Stromanschlüsse sind angemessen von einem Fachmann zu prüfen, insbesondere bei Zweifeln, dass alles in Ordnung ist.

- Decken Sie niemals den Lufteinlass ab.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen im Inneren des Ofens ein.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Wasser. Besprühen Sie den Ofen nicht und tauchen Sie ihn nicht in Wasser. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- Denken Sie daran, den Ofen abzuziehen, bevor Sie ihn reinigen oder Teile austauschen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten am Ofen

D

- durchführen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Heizgerät nicht genutzt wird.
 - Das Gerät nicht umbauen. Hierdurch sollen Gefahrensituationen verhindert werden. Jeglicher Umbau führt dazu, dass die Garantie erlischt.
 - Bewahren Sie die Installationsanweisungen und die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
 - Befolgen Sie in einem Notfall stets die Anweisungen der Feuerwehr.

3. POSITION DES RAUMTEMPERATURENSORS

Der Raumtemperatursensor befindet sich an der Rückseite des Ofens. Wickeln Sie das Sensorkabel auf, bis die Sensorspitze 10 cm vom Boden entfernt ist (siehe Abb. 1). Vergewissern Sie sich, dass der Sensor nicht in Berührung mit heißen Teilen des Ofens kommt.

4. MINDESTANFORDERUNGEN FÜR DAS ABGASROHR/DEN KAMIN

Der Kamin/das Abgasrohr ist ein sehr wichtiger Bestandteil des Systems. Dieser Abschnitt behandelt die Mindestanforderungen, die der Kamin/das Abgasrohr für den Pellet-Ofen erfüllen muss, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens zu gewährleisten.



Befolgen Sie die Regeln, Bestimmungen, Vorschriften und geltenden Gesetze auf lokaler/nationaler Ebene. Sollten die Installationsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung von der aktuellen Jurisdiktion auf lokaler, nationaler und/oder regionaler Ebene abweichen, so überwiegt Letztere.

Der Hersteller und der Vertriebs Händler lehnen ausdrücklich jegliche Haftung ab, im Fall, dass:

- Die Installation entspricht nicht nationalen/lokalen Gesetzen.
- Sollten keine nationalen/lokalen Gesetze gelten, so dürfen die Mindestsystemanforderungen in diesem Dokument nicht befolgt werden.

4.1 MINDESTANFORDERUNGEN, DIE DER KAMIN ERFÜLLEN MUSS

1. Es darf nur ein Gerät mit der Feuerstelle verbunden werden. Verbinden Sie nicht mehrere Geräte mit einem einzelnen Kamin. Verbinden Sie niemals zwei Öfen, eine Abzugshaube und einen Ofen, einen zweiten Kamin usw. an einen einzelnen Kamin. Siehe Abbildung 2.

2. Verwenden Sie lediglich genehmigtes Installationsmaterial für die Installation des Kamins. Der Kamin des Pellet-Ofens muss hitzebeständig sein (mindestens 450 °C). Lesen Sie die Regeln, Vorschriften und lokalen/nationalen Gesetze in Bezug auf die Materialanforderungen für die Installation des Kamins.
3. Der Kamin und der entsprechende Abzug müssen in ausreichendem Abstand zu brennbaren oder entflammenden Materialien aufgestellt werden. Lesen Sie die Regeln, Vorschriften und lokalen/nationalen Gesetze in Bezug auf die Anforderungen für diese Materialien.
4. Der Ofen muss an einen Kamin mit einem Durchmesser angeschlossen werden, der den technischen Daten in Tabelle 1 dieser Gebrauchsanleitung entspricht. Die Nutzung eines Kamins mit einem größeren Durchmesser von nicht mehr als 150 mm ist erlaubt, sofern er der angegebenen Druckluft entspricht.
5. Beziehen Sie sich auf lokale/nationale Bestimmungen, Vorschriften und Gesetze, um die Möglichkeit der Platzierung des Durchzugventils im Ofenkanal zu prüfen.
6. Installieren Sie keine Stromkabel im oder in der Nähe des Kanals.
7. Die Feuerstelle muss rauchdicht sein.
8. Der Kamin muss vertikal so installiert werden, dass es zu keinen Abgasverstopfungen kommen kann. Sollte ein Teil des Kamins jedoch horizontal installiert werden müssen, so darf die Länge des horizontalen Teils nicht mehr als 2 m betragen und muss er einen Neigungswinkel von mindestens 5° in Richtung des Verbrennungsgasabzugsrohrs aufweisen. Siehe Tabelle 1.
9. Es wird dringend davon abgeraten, einen horizontalen Abschnitt im Abzugskanal einzurichten. Achtung: Gegebenenfalls gelten örtliche oder nationale Vorschriften, die die Nutzung einer (teilweisen) horizontalen Ableitung verbieten. Halten Sie sich immer an diese örtlichen und nationalen Vorschriften. Eine Übersicht der Anzahl Krümmungen und T-Stücke, der Höhe des Schornsteins und des zu verwendenden Innendurchmessers der Rohre für den Abzugskanal finden Sie in Tabelle 1.
10. Wir empfehlen den Einbau eines T-Stücks mit einer Wartungsklappe an der Unterseite, direkt am Verbindungskanal des Ofens. Sollte ein horizontaler Teil in den Verbindungskanal des Ofens eingesetzt werden, so empfehlen wir den Einbau eines T-Stücks mit einer Wartungsklappe direkt nach diesem horizontalen Teil an der unteren Seite. Jegliches Kondenswasser und jedwede Feststoffe werden in diesem T-Verbindungsstück gesammelt und können durch Öffnen der Wartungsklappe beseitigt werden. Die Wartungsklappe muss rauch- und wasserdicht sein.

11. Der Kaminauslass muss mit einer genehmigten Abdeckung ausgestattet sein.
12. Die Feuerstelle und der Ofen müssen zu Wartungs- und Reinigungszwecken einfach zugänglich sein.
13. Der Ofen darf nicht zur Unterstützung des Kamins/Abgasrohrs genutzt werden.
14. Wenn ein vorhandener Kamin/vorhandenes Abgasrohr verwendet wird, muss er/es von einem zugelassenen Kaminkehrer gereinigt werden, bevor der Ofen installiert wird. Ruß und Verbrennungsrückstände können den Durchlauf entlang eines vorhandenen Kamins/Abgasrohrs verringern und zu einer Fehlfunktion des Ofens führen. Die Ansammlung von Ruß und anderen Fremdkörpern kann zu einer Gefahrensituation führen. Sollte ein vorhandener Kamin/vorhandenes Abgasrohr einen Durchmesser von über 150 mm haben, so muss es dem Pellet-Ofen angepasst werden, indem ein Rohr in den vorhandenen Kamin eingepasst wird.



Bitte beachten: Lassen Sie den vorhandenen Kamin von einem zugelassenen Kaminkehrer überprüfen, um seine Eignung für die Verbrennung von Festbrennstoff, wie Pellets, zu bestätigen.

15. Der Kaminabzug muss 11 Pa betragen (+/- 1 Pa). Dieser Abzug ist zu messen, wenn der Kamin heiß ist. Ein schlechter Abzug kann zu Gefahrensituationen führen, da sich die Abgase im Raum ausbreiten können.
16. Platzieren Sie niemals einen Abgaslüfter im oder über dem Abgasrohr/Kamin. Der Ofen ist bereits mit einem Ab-Kat-Abgaslüfter ausgestattet. Ein weiterer Lüfter im Inneren oder über dem Rohr kann die ordnungsgemäße Funktionsweise des Ofens beeinträchtigen.
17. Der Ofen darf nicht verwendet werden, wenn die Luft zur Verbrennung dem Raum entnommen wird oder wenn ein Luftabzugssystem, eine Heißluftheizung oder andere Geräte eingesetzt werden, die den Luftdruck des Raums verändern. Diese Geräte müssen ausgeschaltet werden.

Abbildung 3:

- A. Vertikaler Teil des Kamins
- B. Lufteinlass
- C. Faltbares T-Verbindungsstück
- D. Einzelwandrohr
- E. Doppelwandrohr
- F. Horizontaler Teil des Kamins

18. Siehe Abbildungen 4A bis 4E für Beispiele für die Installation eines Pellet-Ofens.

Abbildung 4A:

- A. Drucklufthaube
- B. Wandhalterung

- C. Abgasrohrverbindung
- D. Doppelwandrohr
- E. Doppelt isolierter Wanddurchgang
- F. T-Verbindungsstück mit Verschlussklappe
- G. Verschlussklappe
- H. Verbrennungsluft-Einlassrohr
- I. Einzelwand-Abgasrohr (kann auch doppelwandig eingebaut werden)
- J. Doppelwand-Abgasrohr (kann auch einwandig eingebaut werden)

Abbildung 4B:

- A. Drucklufthaube
- B. Regenschutz
- C. Dachstützplatte
- D. Stützplattenoberfläche
- E. Abgasrohr-Kopplungsring
- F. Doppelt isoliertes Abgasrohr für Wandmontage
- G. Stützplattenoberfläche
- H. Feuerstellen-Trennplatte
- I. Doppelwandiges Abgasrohr (kann bis zur Decke auch einwandig eingebaut werden)
- J. T-Verbindungsstück mit Kappe
- K. Verbrennungsluft-Einlassrohr

Abbildung 4C:

- A. Drucklufthaube
- B. Regenschutz
- C. Dachstützplatte
- D. Stützplattenoberfläche
- E. Abgasrohr-Kopplungsring
- F. Konzentrisches Abgasrohr
- G. Stützplattenoberfläche
- H. Feuerstellen-Trennplatte
- I. Konzentrisches Abgasrohr
- J. T-Verbindungsstück mit konzentrischer Kappe
- K. Verbrennungslufteinlassrohr; die Verbrennungsluft wird durch das konzentrische Rohr gesaugt.

Abbildung 4D:

- A. Drucklufthaube
- B. Schwindung vorhandener Kaminplatte
- C. Kaminrohr zur Verringerung des Durchmessers des vorhandenen Kamins
- D. Kopplungsverbindungsstück
- E. Feuerstellen-Trennplatte
- F. Abgasrohr-Kopplungsring
- G. Isoliertes, doppelwandiges Abgasrohr (kann bis zur Verbindung mit dem Kamin auch einwandig eingebaut werden).
- H. T-Verbindungsstück mit Kappe
- I. Verbrennungsluft-Einlassrohr

D

Abbildung 4E:

- A. Doppelt isolierter Wanddurchgang
- B. Horizontale Abzugshaube
- C. Unterlegscheibe
- D. T-Verbindungsstück mit Verschlussklappe
- E. Verbrennungsluft-Einlassrohr
- F. Einzelwand-Abgasrohr (kann auch doppelwandig eingebaut werden)

Daten zu den Mindestanforderungen für Kamin-Abmessungen	Innen-durchmesser des Abgas-rohrs: 80 mm	Innen-durchmesser des Abgas-rohrs: 100 mm
Vertikale Mindestlänge des Kamins	2.5 m	2.5 m
Vertikale Maximallänge des Kamins	7.0 m	10 m
	7.0 m	10 m
Vertikale Maximallänge des Kamins bei zwei rechtwinkligen Biegungen (90°) und einem T-Verbindungsstück	5.0 m	8.0 m
Maximale Anzahl von rechtwinkligen Biegungen (90°)	3	4
Horizontale Maximallänge	2.0 m	2.0 m
Horizontale Mindestneigung des Teils für Verbrennungsgase	5°	5°

Tabelle 1: Übersicht der Kamin-/Abgasrohr-Abmessungen



Wenn mehr als eine Biegung oder ein T-Verbindungsstück in den Kamin installiert werden, muss die vertikale Maximalhöhe bei jedem weiteren Element um 1 m verringert werden.

Beispiel:

Ein T-Verbindungsstück und zwei 90°-Biegungen werden in einen Kamin mit einem Innendurchmesser von 80 mm eingebaut. Aus dem Grund hat der Kamin eine maximale Höhe von 5 m, obwohl die Tabelle zeigt, dass der Kaminkanal mit einem T-Verbindungsstück eine maximale Höhe von 7 m haben kann. Zwei weitere Biegungen werden so eingesetzt, dass der Kamin 2 m niedriger ist, daher $7\text{ m} - 2\text{ m} = 5\text{ m}$.

5. VERBINDUNGSSTELLE ZWISCHEN DEM KAMIN UND DEM OFEN

Der Kamin kann mit dem 80-mm-Rohr an der Rückseite des Ofens verbunden werden (siehe das in Abbildung 5 eingekreiste Rohr). Vergewissern Sie sich, dass das Rohr so verbunden ist, dass kein Rauch entweichen kann. Siehe Abschnitt 4 für Anforderungen des Kamins und des zu verwendenden Materials.

6. ANSCHLUSS DES VERBRENNUNGSLUFTTROHRS



- Stellen Sie sicher, dass die Position des Frischlufteinlasses immer den lokalen Gesetzen entspricht!
- Stellen Sie sicher, dass der Frischlufteinlass für Verbrennungsgas abgedeckt ist, beispielsweise durch ein Gitter, welches den Zugang verhindert.

Schließen Sie ein 50-mm-Gummirohr oder eine vergleichbare Leitung an den Verbrennungslufteinlass an der Rückseite des Ofens an; siehe Abbildung 6. Das andere Ende dieses Gummirohrs oder ähnlichen Kanals muss reine Luft von außen ansaugen. Siehe Abbildungen 3 und 4A bis 4E.



Stellen Sie immer sicher, dass das Verbrennungsluftrohr reine Luft von außen ansaugen kann.

7. OBLIGATORISCHE RAUMBELÜFTUNG BEI DER NUTZUNG DES OFENS



Der Ofen darf nicht genutzt werden, wenn ein Luftansaugsystem, ein Heißluft-Heizsystem oder ein anderes Gerät genutzt wird, das sich auf den Luftdruck im Raum auswirkt. Ein solches Gerät muss zuerst getrennt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Raum ausreichend mit Frischluft belüftet wird. Jede Stunde sind weitere 50 m³ Luft über der normalen Raumbelüftungsanforderung erforderlich.

Lüftungsöffnungen müssen sich in Bodennähe befinden. Wählen Sie den Standort sorgfältig aus. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden (weder innen noch außen).

Stellen Sie sicher, dass eine Öffnung für Frischluft im Raum vorhanden ist, mit einem Durchmesser von mindestens einem Viertel des Abgasrohrquerschnitts, mit mindestens 100 cm².

Wenn sich der Ofen in einem Raum mit mechanischer Belüftung befindet, gelten folgende Richtlinien:

Mechanische Belüftungskapazität [m³/Std.]	Zusätzlicher Belüftungsabschnitt erforderlich [cm²]
<50	140
50-100	280
101-150	420

8. POSITION DES GERÄTS



Installieren Sie das Gerät niemals und führen Sie niemals Wartungsarbeiten daran durch, wenn er mit einer Steckdose verbunden ist. Stellen Sie stets sicher, dass der Ofen vom Stromnetz getrennt ist!

1. Im Falle der endgültigen Aufstellung des Ofens, stellen Sie sicher, dass der Boden ausreichend stabil ist, um das Gewicht des Ofens zu tragen. Bitte beachten: Das Gewicht des Ofens wird auf die vier Stützfüße verteilt. Verstärken Sie den Boden bei Bedarf.
2. Stellen Sie die Stützfüße so ein, dass der Ofen horizontal nivelliert ist. Verwenden Sie hierzu eine Wasserwaage. Stellen Sie sicher, dass alle vier Füße mit der gleichen Kraft auf dem Boden stehen.
3. Wenn Sie den Ofen aufstellen, berücksichtigen Sie dabei einen freien Abstand zwischen dem Ofen und den Wänden oder anderen Hindernissen, wie in Abbildung 7 angegeben. Wenn die Wände oder Objekte in der Umgebung des Ofens aus entflammbarem Material bestehen, stellen Sie sicher, dass sie 60 °C nicht überschreiten, wenn der Ofen im maximalen Betrieb läuft. Bringen Sie im Zweifelsfall eine Flammenschutzplatte an den Wänden an oder verschieben Sie die Objekte.
4. Der Ofen wurde für eine offene Installation entworfen und eignet sich nicht für eine Unterputzmontage.
5. Stellen Sie sicher, dass das Gitter, durch das die erhitzte Luft herausströmt, frei und ohne Behinderung ist.
6. Stellen Sie sicher, dass das Lufteinlassgitter nicht blockiert ist.
7. Wenn der Boden aus entflammbarem Material besteht, muss der Ofen auf einer feuerfesten Fliese aufgestellt werden. Die Abmessungen dieser Fliese müssen mehr als 40 cm an der Vorderseite und den Seiten betragen, und 20 cm an der Rückseite, im Vergleich zum Durchmesser des Ofens.
8. Stellen Sie den Ofen so auf, dass er zu Wartungszwecken einfach zugänglich ist.

9. STROMANSCHLÜSSE

Dieser Ofen erfordert zudem einen elektrischen Anschluss. Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Der Ofen darf nur an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn alle andere Installationen vorgenommen wurden. Lesen Sie hierzu Abschnitt 3 und 3.1 der Gebrauchsanleitung, bevor Sie den Ofen an das Stromnetz anschließen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromnetzspannung jener auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

2. Verwenden Sie lediglich eine geerdete Steckdose. Sollte diese nicht vorhanden sein, so muss eine geerdete Steckdose von einem zugelassenen Techniker installiert werden.
3. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um den Ofen anzuschließen. Sollte keine geerdete Steckdose vorhanden sein, so muss eine solche von einem zugelassenen Techniker installiert werden.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel nicht in Berührung mit heißen Teilen des Ofens kommt.
5. Ein Teil des mitgelieferten Verlängerungskabels muss an den Ofen angeschlossen werden; siehe Abbildung 8.
6. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel in die Steckdose passt.
7. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, stellen Sie sicher, dass die Steckdose und das Verbindungskabel intakt sind.
8. Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter an der Rückseite des Ofens auf OFF steht.
9. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist, um ihn zu Wartungszwecken oder im Notfall schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.
10. Das Kabel nicht befestigen.



Jedes beschädigte Netzkabel oder Netzstecker darf nur vom Händler, einem sachkundigen Techniker oder einem zugelassenen Service-Techniker ausgetauscht werden.

9.1 VERDRAHTUNGSDIAGRAMM

Abbildung 9:

1. Förderschneckenmotor
2. Differenzdruckwächter
3. Manuell rückstellbares Thermostat
4. Rauchgasfühler
5. Raumtemperaturfühler
6. Encoder Rauchgasventilator
7. Rauchgasventilator
8. Raumlüfter
9. Zündstab
10. 230V-Netzanschluss
11. Leiterplatte
12. Display
13. Flaches Verbindungskabel des Displays

10. ERSTE INBETRIEBNAHME

Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal nutzen (vor allem Abschnitt 3).

11. PRODUKTDATENBLATT

Name des Lieferanten oder der Marke		Qlima
Modell		ECO 1700
Energieeffizienzkategorie		A+
Ofentyp		Holz-Pellets
Direkte Wärmeabgabe (*)	kW	5,9
Indirekte Wärmeableitung	kW	0,0
Energieeffizienzindex		122
Stromverbrauch (Zündung/normaler Betrieb)	W	270 / 75
Anschlussspannung	V/Hz	230/-50
Nützliche Effizienz bei Nennkapazität / reduzierter Kapazität (*)	%	87,2 / 90,7
Weitere Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Montage, Installation oder Wartung der örtlichen Raumheizung		Siehe Handbuch
CO-Gehalt bei 13 % O ₂ , Nennkapazität/verringerte Kapazität (*)	%	0,005 / 0,013
Durchschnittlicher Partikelgehalt bei 13 % O ₂	mg/Nm ³	15
Vor dem Abzug bis**	m ³	175
Durchmesser der Abgasableitung	mm	80
Abgastemperatur bei normaler Kapazität/verringertes Kapazität	°C	182,6 / 96,9
Erforderlicher Schornsteinsog	Pa	13
Stickklappe für Schornstein erforderlich		Optional***
Kann an Schornsteinkombination mit Rauchkanal angepasst werden		Nein
Brennstofftyp		Ø 6 mm DIN+/Önorm+/ EN+
Nennlänge/-durchmesser des Brennstoffs	mm	30 / 06
Fassungsvermögen des Pellettrichters	kg	15
Autonomie (min.-max.)	Std.	10,5 - 24,5
Hauptbeleuchtungsschacht		Ja
Rezirkulationslüfter		Ja
Luftfilter		Nein
Nettogewicht	kg	57

(*) Gemäß EN14785

(**) nur als Richtwert; variiert nach Land/Region

(***) durch einen zugelassenen, professionellen Installateur zu bestimmen



D

39



1. INTRODUCTION
2. SAFETY INSTRUCTIONS
3. POSITION THE ROOM TEMPERATURE SENSOR
4. MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE FLUE PIPE/CHIMNEY
 - 4.1 Minimum requirements that the chimney must meet
5. CONNECTION POINT BETWEEN THE CHIMNEY AND STOVE
6. CONNECTION OF THE COMBUSTION AIR PIPE
7. COMPULSORY ROOM VENTILATION WHEN USING THE STOVE
8. POSITION THE UNIT
9. ELECTRICAL CONNECTIONS
 - 9.1. Wiring diagram
10. INITIAL START-UP
11. TECHNICAL DATA



All the images referred to in this manual can be found at the bottom of the manual.



1. INTRODUCTION:

This installation manual is intended for use by persons with adequate knowledge of electrical, mechanical and combustion engineering. We would like to remind you that improper and/or incorrect installation of the stove could cause serious personal injury and/or damage to property. The warranty does not cover damage caused by improper and/or incorrect installation and/or failure to comply with the instructions in this manual. Neither the manufacturer nor the distributor can be held responsible for the interpretation of this information, nor can they take any responsibility for the use made of it.

Information, specifications and parameters are subject to change without notice due to technical improvements. The exact specifications can be found on the nameplate label.

The stove must be installed by an authorised Qlima installer. This is the only way the end user can be sure that the installer has adequate preparation and knowledge of the product.

The stove can only operate risk-free when it is connected to a properly functioning chimney/flue pipe that has been professionally installed. The chimney/flue pipe system must always be installed in compliance with local legislation and/or the regulations imposed by the insurance company and/or the instructions given in this manual. The most stringent regulations will take precedence over the others.

Even when it has been installed with a suitable chimney/flue pipe system and/or with direct fresh air supply to the stove, it must never be considered an independent room combustion system.

The illustrations found in this manual are used exclusively for the purpose of clarification and indication and may differ from the actual stove purchased.



All the images referred to in this manual can be found at the bottom of the manual.

2. SAFETY INSTRUCTIONS:



NOTE! All illustrations shown in the manual and on the box are for explanatory and indicative purposes only and may therefore differ slightly from the device in your possession. The reference device is the one you purchased.



Failure to comply with the requirements set forth in this manual will void the warranty and could give rise to hazardous situations.

Please install the device in compliance with local and national laws and regulations. This product is intended for heating rooms in residential homes and is only suitable for use under normal domestic conditions, inside a living room, kitchen or a garage in a dry place. Do not install the stove in bedrooms or bathrooms.

It is essential to install the stove properly in order to guarantee duration of the product and for your own safety. We, therefore, recommend the following:

- The stove must be installed by an authorised Qlima technician. The operating instructions provided in this manual may vary according to local and/or regional legislation. If in doubt, comply with the most stringent of the conditions. The manufacturer and distributor disclaim any responsibility if the product has not been installed in compliance with local legislation or if the premises are poorly or incorrectly ventilated.

- The stove must be installed in surroundings where it can be used safely (position within the room, type of building or use of the room).

In the event of a malfunction or difficulty in understanding this manual, please contact your distributor or installer as soon as possible.

- Pellet combustion requires oxygen and, therefore, air.



Always ensure that the combustion air duct can draw clean air from the outside.

- Never cover the air inlet. Regularly check that the suction opening is clean.
- Use adequate equipment to transport stoves. Use of inadequate equipment could injure people and/or damage the stove.
- Do not place any combustible objects or materials within 400 mm of the sides or rear of the stove, nor within 800 mm of its front.
- The stove has been designed for free-standing installation and is therefore not suitable for recessed fitting. Keep a clear distance of 200 mm between non-flammable walls and the sides / backs of the stove.
- The surface of the stove can become very hot while in use. DO NOT leave children unattended near the stove. Make sure that an adult is always present and that children do not play with the stove.
- The stove should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or with little

GB

experience and knowledge on the subject, unless under the direct supervision of, or following specific instructions from, a person responsible for their safety. Never leave the packaging lying around unattended in presence of the aforementioned persons. Risk of suffocation.

- The surface of the stove can become very hot while in use. When using the stove, use appropriate flame retardant personal protective equipment, such as heat protection gloves.
- Always use the necessary personal protective equipment such as safety goggles, gloves, etc. when installing or carrying out maintenance work on the stove.
- Take care when topping up the stove hopper with pellets when the stove is still exceptionally hot. Make sure the pellet bag is not within reach of the fire.
- Take care with flammable clothes as they could ignite near the fire.
- Do not use flammable solvents in the room where the stove is located. To avoid any risk, do not keep combustible materials or flammable solvents in the same room.
- The stove is particularly heavy, so make sure that the floor can bear its weight.
- Only use good quality dry wood pellets without any glue, resin or additives residue. 6mm diameter. Max. length 30mm.
- Do not use any fuels other than the aforementioned wood pellets. Other fuels, such as wood chips with residues of glue and/or solvents, wood in general, cardboard, liquid fuels, alcohol, oil, gasoline, waste materials or garbage, etc. are all prohibited.

- The use of damp, painted or poor quality wood can lead to the formation of condensation and/or soot in the fireplace or in the hearth, reducing the performance of the stove and giving rise to hazardous situations.
- Have the chimney cleaned regularly, in compliance with local legislation and regulations required by law. If there is no legislation and/or standards: make sure that the entire stove-flue pipe-chimney system is checked and cleaned by an authorised technician at least twice a year (once at the beginning of the winter season). If the stove is used continuously and intensively, the entire system, including the chimney, must be cleaned more frequently.
- Do not use the stove as a barbecue.



Connect only one wood burning stove per flue pipe. Connecting several stoves to the same flue pipe can give rise to hazardous situations.

This stove requires an electrical connection. Read the following warnings and observations carefully:

- Do not use a damaged electric cable.
- A damaged electric cable must be replaced by the supplier or by authorised personnel/repair centre.
- Do not block or bend the cable.
- Make sure that the electric cable does not come into contact with any hot parts of the stove.
- **DO NOT** use an extension cable to connect the stove. If you do not have a grounded socket,

GB

- call an electrician to request installation.
- Check the electric power supply. This device must only be connected to an earthed socket - voltage 230 V / ~ 50 Hz.



The device **MUST** always be connected to a grounded socket. It is forbidden to connect the device to an unearthed socket.

- The plug must be easily accessible once the device has been connected.
- Do not place the appliance directly under a wall mounted socket.

Before connecting the device, make sure that:

- The required voltage is complied with.
- The socket and current meet requirements.
- The plug fits the socket.



The electrical connections have been adequately checked by an expert, especially if you are not sure everything is in order.

- Never cover the air inlet.
- Do not insert any objects into the holes inside the stove.
- Avoid all contact with water. Do not spray the stove or immerse it in water, as this could cause a short circuit.
- Remember to unplug the stove before cleaning or replacing parts on it.
- Always disconnect the plug from the socket before carrying out any maintenance work on the stove.
- Disconnect the plug from the socket when the heater is not in use.

- Do not modify the appliance. This is to avoid hazardous situations arising. Any modifications made would result in the warranty becoming null and void.
- Store the installation and operating manual in a safe place.
- In an emergency, always follow the instructions given by the fire brigade.

3. POSITION THE ROOM TEMPERATURE SENSOR

The room temperature sensor is located at the back of the stove. Unwind the sensor cable until the sensor tip is 10 cm from the floor (see Figure 1). Make sure that the sensor does not come into contact with hot parts of the stove.

4. MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE FLUE PIPE/CHIMNEY

The chimney/flue pipe is a very important part of the system.

This chapter deals with the minimum requirements that the chimney/flue pipe for the pellet stove must meet to ensure the stove works properly.



Comply with the rules, provisions, regulations and legislation in force at local/national level. If the installation instructions contained in this manual deviate from the current legislation at local, national and/or regional level, the latter is prevalent.

The manufacturer and distributor expressly disclaim any liability in the event that:

- Installation fails to comply with national/local legislation.
- If national/local legislation is not applicable, the minimum system requirements described in this document may not need to be complied with.

4.1 MINIMUM REQUIREMENTS THAT THE CHIMNEY MUST MEET

1. Only one device can be connected to the fireplace. Do not connect multiple appliances to a single chimney. Never connect two stoves, a suction hood and a stove, a second chimney, etc. to a single chimney. See Figure 2.
2. Use only approved installation material when installing the chimney. The pellet stove's chimney must be heat-resistant (minimum 450° C). Consult the rules, regulations, and local/national legislation governing the requirements of materials for chimney installation.
3. The chimney and its outlet must be positioned at a sufficient distance from combustible and inflammable materials. Consult the rules, regulations, and local/national legislation governing the requirements for these materials.

4. The stove must be connected to a chimney with a diameter that conforms to the specifications in Table 1 of this installation manual. Use of a chimney with a larger diameter that does not exceed 150 mm is permitted, provided that it conforms with the indicated forced draught.
5. Refer to the local /national provisions, regulations, and legislation in order to verify the possibility of positioning the draught valve in the chimney channel.
6. Do not install electric cables down the chimney or near it.
7. The fireplace must be smoke-tight.
8. The chimney must be vertically installed in such a way that no flue gas blocks occur. If, however, a part of the chimney needs to be horizontally installed, the length of the horizontal part should be no more than 2 m and must slope by at least 5° in the direction of the combustion gas exhaust pipe. See table 1.
9. We strongly advise against installing a horizontal pipe in the flue. Please note: There may be local and national rules and regulations in place that expressly forbid the use of a (partially) horizontal flue. Always follow these rules & regulations. You can find an overview of the number of curves and T-pieces, the chimney height and the required inner diameter of the flue pipes in Table 1.
10. We recommend fitting a T-piece with an inspection hatch on the underside directly on the stove connection channel. Should a horizontal part be fitted on the stove connection channel, immediately after this horizontal part, we recommend fitting a T-piece with an inspection hatch on the lower side. Any condensation or solids will be collected in this T-joint and can be removed by opening the inspection hatch. The inspection hatch must be smoke and water tight.
11. The chimney outlet must be equipped with an approved cover.
12. The fireplace and stove must be easily accessible for inspection and cleaning purposes.
13. The stove cannot be used to support the chimney/flue pipe.
14. If an existing flue pipe/chimney is used, it must be cleaned by an authorised chimney cleaning company before installing the stove. The presence of soot and combustion residue can reduce the flow up an existing flue pipe/chimney and cause the stove to malfunction. The accumulation of soot and other foreign bodies can trigger hazardous situations. If an existing flue pipe/chimney has a diameter in excess of 150 mm, it must be adapted to suit a pellet stove by fitting a pipe inside the existing chimney.



Please note: Have the existing chimney checked by an authorised chimney maintenance company in order to verify its suitability for the combustion of solid fuel such as pellets.

15. The chimney draught must be 11Pa (plus or minus 1 Pa). This draught should be measured when the chimney is hot. Poor draught can lead to dangerous situations because the flue gases can spread into the room.
16. Never place a flue gas fan inside or above the flue gas/chimney channel. The stove is already equipped with a cat back exhaust fan. An additional fan inside or above the channel may impede proper functioning of the stove.
17. Do not use the heater if the air used for combustion is taken from the room, or if there are any of the following in the room: an air extraction system, hot air heating or any other machinery that influences the air pressure within the space. Turn this machinery off when operating the pellet stove.

Figure 3:

- A. Vertical part of the chimney
- B. Air inlet
- C. Folding T-joint
- D. Single-wall pipe
- E. Double-wall pipe
- F. Horizontal part of the chimney

18. See figures 4A to 4E for examples of the installation of a pellet stove.

Figure 4A:

- A. Forced draught hood
- B. Wall bracket
- C. Flue pipe joint
- D. Double-wall pipe
- E. Dual-insulated wall passage
- F. T-joint with closing cap
- G. Closing cap
- H. Combustion air intake pipe
- I. Single-wall flue pipe (can also be built in double wall)
- J. Double-wall flue pipe (can also be built in single wall)

Figure 4B:

- A. Forced draught hood
- B. Rain protection
- C. Roof support plate
- D. Support plate surface
- E. Flue pipe coupling ring
- F. Dual insulation wall-fitted flue pipe
- G. Support plate surface
- H. Fireplace separation plate
- I. Double-wall flue pipe (can also be built in single wall as far as the ceiling)

- J. T-joint with cap
- K. Combustion air intake pipe

Figure 4C:

- A. Forced draught hood
- B. Rain protection
- C. Roof support plate
- D. Support plate surface
- E. Flue pipe coupling ring
- F. Concentric flue pipe
- G. Support plate surface
- H. Fireplace separation plate
- I. Concentric flue pipe
- J. T-joint with concentric cap
- K. Combustion air intake pipe, the combustion air is drawn through the concentric pipe.

Figure 4D:

- A. Forced draught hood
- B. Existing chimney plate shrinkage.
- C. Chimney pipe to reduce the diameter of the existing chimney.
- D. Coupling joint
- E. Fireplace separation plate
- F. Flue pipe coupling ring
- G. Insulated double-wall flue pipe (can also be created with a single wall as far as the connection to the chimney)
- H. T-joint with cap
- I. Combustion air intake pipe

Figure 4E:

- A. Dual-insulated wall passage
- B. Horizontal draught hood
- C. Washer
- D. T-joint with closing cap
- E. Combustion air intake pipe
- F. Single-wall flue pipe (can also be built in double wall)

Data on minimum requirements for chimney dimensions	Internal diameter of the flue channel 80 mm	Internal diameter of the flue channel 100 mm
Minimum vertical length of the chimney	2.5 m	2.5 m
Maximum vertical length of the chimney	7.0 m	10 m
	7.0 m	10 m
Maximum vertical chimney length in the case of two perpendicular curves (90°) and a T-joint	5.0 m	8.0 m
Maximum number of perpendicular curves (90°)	3	4
Maximum horizontal length	2.0 m	2.0 m
Minimum horizontal inclination of the part for combustion gases	5°	5°

Table 1: Overview of the chimney/flue channel dimensions.



If more than one curve or T-joint is installed in the chimney, for each additional element the maximum vertical height must be reduced by 1 m.

Sample:

A T-joint and two 90° bends is fitted in a chimney with an internal diameter of 80 mm. Therefore, the chimney has a maximum height of 5 m, although the table shows that the chimney channel with a T-joint can reach a maximum height of 7 m. Two additional curves are fitted in such a way that the chimney is 2 m lower, therefore $7\text{ m} - 2\text{ m} = 5\text{ m}$.

5. CONNECTION POINT BETWEEN THE CHIMNEY AND STOVE

The chimney can be connected to the 80 mm pipe on the back of the stove (see the pipe circled in figure 5). Ensure that the pipe is connected in such a way that no smoke can escape. See chapter 4 for requirements of the chimney and materials to be used.

6. CONNECTION OF THE COMBUSTION AIR PIPE



- Make sure that the position of the fresh air inlet always complies with local legislation!
- Make sure that the fresh air inlet for combustion gas is covered, for example, by a grille that prevents accessing it.

Connect a 50 mm rubber pipe or similar conduit to the combustion air inlet at the back of the stove, see figure 6. The other end of this rubber pipe or similar channel must draw in clean air from the outside. See figures 3 and from 4A to 4E.



Always ensure that the combustion air duct can draw clean air from the outside.

7. COMPULSORY ROOM VENTILATION WHEN USING THE STOVE



The stove cannot be used if an air suction system, a hot air heating system or other appliances that affect the air pressure in the room, are used. Such equipment must be disconnected.

Make sure the room is sufficiently ventilated with fresh air. An additional 50 m³ of air is required every hour, over and above the normal room ventilation requirement.

Ventilation openings must be near the floor. Choose the location carefully. The ventilation openings must not be blocked (neither inside nor outside).

Ensure that there is an opening for fresh air in the room with a section of at least a quarter of the exhaust pipe section, with a minimum of 100 cm².

If the stove is located in rooms with mechanical ventilation, the following guidelines apply:

Mechanical ventilation capacity [m ³ /h]	Additional ventilation section required [cm ²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420

8. POSITION THE UNIT



Never install the unit or carry out maintenance work on it if it is plugged into the mains socket. Always make sure that the stove is disconnected from the mains!

1. When it comes to the final positioning of the stove, make sure that the floor is sufficiently solid in order to support its weight. Please note: the weight of the stove is divided across the four support feet. If necessary, reinforce the floor.
2. Adjust the support feet to level the horizontal positioning of the stove. Use a spirit level to do this. Make sure that all four feet sit on the floor with the same force.
3. When positioning the stove, take into consideration a free distance between the stove and the walls or other obstacles as indicated in figure 7. If the walls or objects around the stove are made of flammable materials, make sure that they do not exceed 60° C when the stove is at maximum. If in doubt, fit a flame-retardant protection plate on the walls or move the objects.

4. The stove is designed for free installation and is unsuitable for flush mounting.
5. Make sure that the grille from which the heated air comes out is free and unobstructed.
6. Make sure that the return air intake grille is not blocked.
7. If the floor is made of flammable material, the stove must be placed on a fire-resistant slab. The dimensions of this slab must be greater than 40 cm at the front and sides, and 20 cm at the back compared to the perimeter of the stove.
8. Position the stove in such a way that it can easily be accessed for maintenance purposes.

9. ELECTRICAL CONNECTIONS

This stove requires an electricity supply. Carefully read the instructions below. The stove can only be connected to the mains when all other installation operations have been completed. Read chapter 3 and 3.1 of the user manual before connecting the stove to the mains.

1. Make sure that the mains voltage matches that of the device indicated on the type plate.
2. Use only a grounded socket. In its absence, a grounded socket must be installed by an authorised installer.
3. Do not use an extension cable to connect the stove. In the absence of a grounded socket, it must be installed by an authorised installer.
4. Make sure that the extension cable does not come into contact with hot parts of the stove.
5. A part of the extension cable supplied must be connected to the stove, see figure 8.
6. Make sure the extension cable plug fits in the socket.
7. Before inserting the plug into the socket, make sure that the socket and the connection cable are intact.
8. Make sure that the power switch at the back of the stove is turned OFF.
9. Make sure that the plug is easily accessible so that it can be disconnected quickly and easily from the socket for maintenance purposes, or in an emergency.
10. Do not attach the cable.



Any damaged power cord or plug should only be replaced by the supplier, a competent technician or an authorised service technician.

9.1 WIRING DIAGRAM

Figure 9:

1. Pellet auger motor
2. Pressure differential pressure monitor
3. Manual thermostat reset
4. Flue gas sensor
5. Room temperature sensor
6. Flue gas fan encoder
7. Flue gas fan
8. Space fan
9. Ignition rod
10. 230V power supply connection
11. Printed circuit board
12. Display
13. Flat connection cable for the display

10. INITIAL START-UP

Read the user manual carefully before using for the first time (especially chapter 3).

11. PRODUCT SHEET

Supplier's name or trademark		Qlima
Model		ECO1700
Energy efficiency class		A+
Type of stove		Houtpellets
Direct heat output (*)	kW	5.9
Indirect heat output (*)	kW	0.0
Energy efficiency index		122
Electric Consumption	W	270 / 75
Power supply	V/Hz	230/~50
Usefull energy efficiency at nominal output / reduced output (*)	%	87,2/90,7
Other precautions related to assembly, installation or maintenance of local space heating		Consult manual
CO level at 13% of O ₂ nominal/reduced capacity (*)	%	0.005/0.013
Average dust content at 13% of O ₂	mg/Nm ³	15
For rooms up to (**)	m ³	175
Diameter of the exhaust pipe	mm	80
Exhaust Fumes temperature	°C	182,6/96,9
Chimney depressurisation	Pa	13
Valve		Mogelijk***
The stove must have its own flue pipe		Nee
Type of fuel		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Nominal length/diameter of the fuel	mm	30 / 06
Pellet hopper carrier	kg	15
Autonomy (min-max)	uur	10,5-24,5
Primary air inlet		Ja
Fan		Ja
Air filter		Nee
Net weight	kg	57

(*) In accordance with EN14785

(**) only at indicative level, varies according to country/region

(***) must be established by an authorised professional installer

1. INTRODUZIONE
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
3. POSIZIONARE IL SENSORE DI TEMPERATURA AMBIENTE
4. REQUISITI MINIMI DEL CANALE DEI FUMI / CAMINO
 - 4.1 Requisiti minimi che il camino deve soddisfare
5. PUNTO DI COLLEGAMENTO DEL CAMINO ALLA STUFA
6. COLLEGAMENTO DEL TUBO DELL'ARIA DI COMBUSTIONE
7. VENTILAZIONE NECESSARIA DELL'AMBIENTE DURANTE L'UTILIZZO DELLA STUFA
8. POSIZIONARE L'UNITÀ
9. COLLEGAMENTI ELETTRICI
 - 9.1. Schema elettrico
10. PRIMO AVVIO
11. SCHEDE PRODOTTO



Tutte le immagini alle quali si fa riferimento nel presente manuale si trovano in fondo allo stesso.



1. INTRODUZIONE:

Il presente manuale di installazione è destinato all'uso da parte di persone con adeguata conoscenza dell'ingegneria elettrica, meccanica e della combustione. Ricordiamo che l'errata e/o irregolare installazione della stufa potrebbe provocare gravi lesioni personali e/o danni alle cose. La garanzia non copre i danni provocati dall'errata e/o irregolare installazione e/o dal mancato rispetto delle indicazioni contenute nel presente manuale. Né il produttore né il distributore possono essere ritenuti responsabili dell'interpretazione di queste informazioni, né possono assumersi alcuna responsabilità in relazione all'uso che ne viene fatto.

Le informazioni, le specifiche e i parametri sono soggetti a modifiche senza preavviso a causa di perfezionamenti tecnici. Le specifiche esatte sono contenute sull'etichetta della targhetta.

La stufa deve essere installata da un installatore autorizzato Qlima. Solo in questo modo l'utente finale può essere certo che l'installatore abbia preparazione e conoscenze adeguate sul prodotto.

La stufa può funzionare senza rischi solo quando è collegata ad un camino/una canna fumaria installato/a da un professionista e correttamente funzionante. Il sistema camino/la canna fumaria deve essere sempre installato/a seguendo la legislazione locale e/o le disposizioni della compagnia di assicurazioni e/o le istruzioni presenti in questo manuale. La più rigorosa prevarrà sulle altre.

Anche quando è stata installata con un adeguato sistema camino/canna fumaria e/o con alimentazione diretta di aria fresca alla stufa, essa non deve mai essere considerata un sistema di combustione indipendente per stanze.

Le illustrazioni contenute nel presente manuale servono esclusivamente a fini di chiarimento e indicazione e potrebbero differire dall'effettiva stufa acquistata.



Tutte le immagini alle quali si fa riferimento nel presente manuale si trovano in fondo allo stesso.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA:



NOTA! Tutte le illustrazioni riportate nel manuale e sul cartone hanno un mero scopo esplicativo ed indicativo e potrebbero pertanto differire leggermente dell'apparecchio in vostro possesso. L'apparecchio di riferimento è quello che avete acquistato.



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

Si prega di installare il dispositivo secondo le leggi e normative locali e nazionali. Il presente prodotto è destinato al riscaldamento delle stanze in abitazioni residenziali ed è idoneo unicamente per l'uso in normali condizioni domestiche, all'interno di un soggiorno, di una cucina e di un garage in luogo asciutto. Non installare la stufa in camere da letto o bagni.

La corretta installazione della stufa è di vitale importanza per la durata del prodotto e per la vostra sicurezza. Si consiglia quindi di attenersi a quanto segue:

- La stufa deve essere installata da un tecnico autorizzato Klima a svolgere tale mansione. Le istruzioni d'uso fornite dal presente manuale possono variare a seconda delle leggi locali e/o regionali. In caso di dubbio, attenersi alle condizioni più severe. Il produttore e distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di installazione non conforme alle leggi locali o in caso di errata o non idonea ventilazione del locale.

- La stufa deve essere installata in un ambiente tale da permetterne l'utilizzo in sicurezza (ubicazione all'interno della stanza, tipo di edificio, utilizzo della stanza).

In caso di malfunzionamento o difficoltà di comprensione di questo manuale, La preghiamo di contattare il Suo distributore o installatore al più presto.

- La combustione del pellet necessita di ossigeno, pertanto di aria.



Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

- Non coprire mai le prese d'aria. Assicurarsi regolarmente che l'apertura di aspirazione sia pulita.
- Avvalersi di attrezzatura idonea al trasporto di stufe. L'utilizzo di attrezzatura non adeguata potrebbe causare danni a persone e/o alla stufa.
Si consiglia di non lasciare oggetti e/o materiali infiammabili nel raggio di 400 mm dal retro e 400 mm dai lati della stufa e nel raggio di 800 mm dal portello frontale.
- La stufa è progettata come unità monoblocco e non è indicata per l'incasso. Mantenere una distanza libera di 200 mm tra le pareti non infiammabili e i lati / il retro della stufa.
- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. **NON** lasciare bambini da soli vicino alla stufa. Assicurarsi che sia sempre presente un adulto e che non

- giochino con la stufa.
- La stufa non dovrebbe essere usata da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con poca esperienza e conoscenza in materia, se non sotto la diretta supervisione o su istruzioni specifiche di una persona responsabile per la loro sicurezza. Non lasciare mai le persone menzionate sopra senza sorveglianza in presenza dell'imbballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.
 - La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. Quando si utilizza la stufa, usare dispositivi di protezione personale ignifughi appropriati, come guanti di protezione dal calore.
 - Durante l'installazione e la manutenzione della stufa utilizzare sempre gli ausili di protezione personale necessari quali occhiali di sicurezza, guanti, eccetera.
 - Prestare attenzione quando si rabbocca la tramoggia della stufa con il pellet quando la stufa è ancora bollente. Assicurarsi che il sacco del pellet non sia a portata del fuoco.
 - Prestare attenzione ad abiti infiammabili, potrebbero incendiarsi in prossimità del fuoco.
 - Non utilizzare solventi infiammabili nella stanza in cui si trova la stufa. Per evitare qualsiasi rischio, si consiglia di non tenere materiale combustibile né solventi infiammabili nella stessa stanza.
 - La stufa è particolarmente pesante, assicurarsi che il pavimento ne regga il peso.
 - Usare esclusivamente pellet di legna asciutto di buona qualità privo di residui di colla, resina o additivi. Diametro 6 mm. Lun-

- ghezza massima 30 mm.
- Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.
 - L'utilizzo di legna di umida, verniciata o di scarsa qualità può portare alla formazione di condensa e/o fuliggine nel camino o nel focolare riducendo le prestazioni della stufa e creando delle situazioni pericolose.
 - Far pulire il camino regolarmente, secondo le leggi locali e le norme previste per legge. Qualora non esistessero leggi e/o norme: assicurarsi che l'intero impianto stufa-canna-camino venga controllato e pulito da un tecnico autorizzato almeno due volte l'anno (una volta all'inizio della stagione invernale). Se la stufa viene usata in modo continuo e intenso, l'intero impianto, compreso il camino, devono essere puliti più frequentemente.
 - Non utilizzare la stufa come barbecue.



Collegare una sola stufa a legna per canna fumaria. Collegare più stufe alla stessa canna fumaria può causare situazioni pericolose.

Questa stufa necessita di un collegamento elettrico. Leggere attentamente le avvertenze e considerazioni riportate di seguito:

- Non utilizzare un cavo elettrico danneggiato.
- Un cavo elettrico danneggiato dovrà esse-

1

re sostituito dal fornitore o da personale autorizzato/centro riparazioni.

- Non bloccare o piegare il cavo.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non tocchi le parti calde della stufa.
- NON collegare la stufa tramite una prolunga. Se non si dispone di una presa con messa a terra, chiamare un elettricista per richiederne l'installazione.
- Controllare la corrente di alimentazione. Questo dispositivo va collegato esclusivamente a prese con messa a terra - tensione 230 V/ ~50 Hz.



Il dispositivo DEVE essere sempre collegato ad una presa con messa a terra. E' vietato il collegamento del dispositivo ad una presa priva di messa a terra.

- La spina deve essere facilmente accessibile una volta collegato il dispositivo.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente al di sotto di una presa di corrente a parete.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che:

- La tensione corrisponda a quella richiesta.
- La presa e la corrente siano adeguate.
- La spina sia adatta alla presa.



I collegamenti elettrici siano stati adeguatamente controllati da un esperto soprattutto se non si è sicuri che tutto sia a posto.

- Non coprire mai le prese d'aria.
- Non inserire oggetti nei fori presenti all'in-

- terno della stufa.
- Evitare qualsiasi contatto con l'acqua. Non spruzzare la stufa né immergerla in acqua, in quanto potrebbe portare ad un corto circuito.
 - Ricordarsi di staccare la spina prima di pulire o sostituire parti della stufa.
 - Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla stufa, estrarre sempre la spina dalla presa.
 - Rimuovere la spina dalla presa quando la stufa non è in uso.
 - Non apportare modifiche all'apparecchio. Questo al fine di evitare che si verifichino situazioni di grave pericolo. Tali interventi comportano la decadenza della garanzia.
 - Conservare con cura il manuale di installazione e di utilizzo.
 - In caso di emergenza operare sempre secondo le indicazioni fornite dai vigili del fuoco.

3. POSIZIONARE IL SENSORE DI TEMPERATURA AMBIENTE

Il sensore di temperatura ambiente è collocato sul retro della stufa. Svolgere il cavo del sensore finché l'estremità del sensore si trovi a 10 cm dal pavimento (cfr. figura 1) Assicurarsi che il sensore non entri a contatto con parti calde della stufa.

4. REQUISITI MINIMI DEL CANALE DEI FUMI / CAMINO

Il camino / canale dei fumi costituisce una parte molto importante dell'impianto. Nel presente capitolo vengono trattati i requisiti minimi che il camino / canale dei fumi della stufa a pellet deve soddisfare per garantire un buon funzionamento della stufa.



Rispettare le regole, prescrizioni, regolamenti e norme vigenti a livello locale/nazionale. Qualora le prescrizioni di installazione contenute nel presente manuale si discostassero dalla normativa vigente livello locale, nazionale e/o regionale, quest'ultima è prevalente.

Il produttore e il distributore declinano espressamente qualsiasi responsabilità nel caso in cui:

- L'installazione non fosse conforme alla normativa nazionale / locale.
- Qualora non fosse applicabile la normativa nazionale/locale, i requisiti minimi relativi all'impianto descritti nel presente documento possono non essere rispettati.

4.1 REQUISITI MINIMI CHE IL CAMINO DEVE SODDISFARE

1. Al camino può essere collegato un solo apparato. Non collegare più apparati a un unico camino. Non collegare in nessun caso due stufe, una cappa di aspirazione e una stufa, un secondo camino, eccetera a un unico camino. Cfr. la figura 2.
2. Per l'installazione del camino utilizzare esclusivamente materiale di installazione approvato. Il camino della stufa a pellet deve essere resistente al calore (minimo 450 °C). Consultare le regole, prescrizioni, regolamenti e norme locali / nazionali relativamente ai requisiti dei materiali per l'installazione per camini.
3. Il camino e la relativa uscita devono essere posizionati a distanza sufficiente dai materiali combustibili e infiammabili. Consultare le regole, prescrizioni, regolamenti e norme locali / nazionali relativamente ai requisiti di tali materiali.
4. La stufa deve essere collegata a un camino del diametro conforme alle specifiche di cui alla tabella 1 del presente manuale d'installazione. È ammesso l'utilizzo di un camino con un diametro maggiore, con un massimo di 150 mm, purché esso sia conforme al tiraggio indicato.
5. Per verificare la possibilità di posizionamento della valvola di tiraggio nel canale del camino consultare le normative, prescrizioni, regolamenti e norme locali/nazionali.
6. Non installare cavi elettrici lungo il camino o nelle sue vicinanze.
7. Il camino deve essere a tenuta stagna per il fumo.
8. Il camino deve essere installato verticalmente e in modo tale che non si verifichino blocchi dei gas combusti. Qualora una parte del camino dovesse comunque essere installata orizzontalmente, la lunghezza della parte orizzontale può essere al massimo di 2 m e deve presentare una pendenza nella direzione dello scarico dei gas combusti di almeno 5°. Si veda la tabella 1.
9. Si sconsiglia vivamente di inserire una sezione orizzontale nella canna fumaria. Attenzione: possono essere in vigore norme locali e nazionali che vietano l'uso di uno scarico (parzialmente) orizzontale. Attenersi sempre a queste regole. Per una panoramica del numero di curve e di raccordi a T, dell'altezza della canna fumaria e del diametro interno dei tubi di scarico da utilizzare, consultare la tabella 1.
10. Si raccomanda di montare un giunto a T con una botola d'ispezione sul lato

inferiore direttamente sul canale di collegamento della stufa. Nel caso in cui sul canale di collegamento della stufa dovesse essere montata una parte orizzontale, subito dopo tale parte orizzontale si raccomanda di montare un giunto a T con una botola d'ispezione sul lato inferiore. L'eventuale condensa e corpi solidi saranno raccolti in tale giunto a T e potranno essere rimossi aprendo la botola d'ispezione. La botola d'ispezione deve essere a tenuta stagna per fumo e acqua.

11. L'uscita del camino deve essere dotata di una copertura approvata.
12. Il camino e la stufa devono essere facilmente accessibili per l'ispezione e la pulizia.
13. La stufa non può essere utilizzata per supportare il camino/canale dei fumi.
14. In caso di utilizzo di un canale dei fumi/camino esistente, esso deve essere pulito da un'impresa di pulizia di camini autorizzata prima di eseguire l'installazione della stufa. La fuliggine e i residui di combustione presenti possono ridurre il passaggio di un canale dei fumi / camino esistente comportando il malfunzionamento della stufa. L'accumulo di fuliggine e di altri corpi estranei può comportare inneschi e creare situazioni pericolose. Qualora un canale dei fumi / camino esistente presentasse un diametro superiore a 150 mm, esso deve essere adeguato e reso idoneo a una stufa a pellet mediante il montaggio di un tubo all'interno del camino esistente.



Attenzione: Fare controllare il camino esistente da una azienda di manutenzione camini autorizzata al fine di verificare la sua idoneità per la combustione di combustibile solido come il pellet.

15. Il tiraggio del camino deve essere di 11Pa (più o meno 1 Pa). Tale tiraggio deve essere misurato con camino caldo. Uno scarso tiraggio può comportare situazioni pericolose poiché ai gas combustibili possono diffondersi nell'ambiente.
16. Non posizionare mai una ventola per gas combustibili all'interno o al di sopra del canale dei fumi/camino. La stufa è già munita di una ventola per gatti scarico. Una ventola aggiuntiva all'interno o al di sopra del canale può pregiudicare il buon funzionamento della stufa.
17. La stufa non può essere utilizzata se l'aria che viene utilizzata per la combustione viene prelevata dalla stanza o se si utilizza un sistema di estrazione dell'aria, riscaldamento ad aria calda o altri dispositivi che influenzano la pressione dell'aria nel locale. Questi apparecchi devono essere spenti.

Figura 3:

- A. Parte verticale del camino
- B. Ingresso dell'aria
- C. Giunto a T richiudibile
- D. Tubo a parete singola
- E. Tubo a parete doppia
- F. Parte orizzontale del camino

1

65

18. Per esempi delle istallazione di una stufa a pellet si vedano le figure da 4A a 4E.

Figura 4A:

- A. Cappa di tiraggio
- B. Staffa a parete
- C. Giunto della canna fumaria
- D. Tubo a parete doppia
- E. Passaggio a parete a doppio isolamento
- F. Giunto a T con tappo di chiusura
- G. Tappo di chiusura
- H. Tubo di aspirazione aria di combustione
- I. Canna fumaria a parete singola (può essere realizzata anche a parete doppia)
- J. Canna fumaria a parete doppia (può essere realizzata anche a parete singola)

Figura 4B:

- A. Cappa di tiraggio
- B. Collarino battiacqua
- C. Piastra di supporto a tetto
- D. Piano piastra di supporto
- E. Anello giunto della canna fumaria
- F. Canna fumaria a parete a doppio isolamento
- G. Piano piastra di supporto
- H. Piastra di separazione focolare
- I. Canna fumaria a parete doppia (può essere realizzata anche a parete singola fino al soffitto)
- J. Giunto a T con tappo
- K. Tubo di aspirazione aria di combustione

Figura 4C:

- A. Cappa di tiraggio
- B. Collarino battiacqua
- C. Piastra di supporto a tetto
- D. Piano piastra di supporto
- E. Anello giunto della canna fumaria
- F. Canna di fumaria concentrica
- G. Piano piastra di supporto
- H. Piastra di separazione focolare
- I. Canna di fumaria concentrica
- J. Giunto a T con tappo concentrico
- K. Tubo di aspirazione aria di combustione, l'aria di combustione viene aspirata attraverso il tubo concentrico.

Figura 4D:

- A. Cappa di tiraggio
- B. Restringimento piastra del camino esistente.
- C. Tubo del camino per riduzione diametro del camino esistente.
- D. Giunto di raccordo
- E. Piastra di separazione focolare

- F. Anello giunto della canna fumaria
- G. Canna fumaria isolata a parete doppia (può essere realizzata anche a parete singola fino al collegamento con il camino)
- H. Giunto a T con tappo
- I. Tubo di aspirazione aria di combustione

Figura 4E:

- A. Passaggio a parete a doppio isolamento
- B. Cappa di tiraggio orizzontale
- C. Rosetta
- D. Giunto a T con tappo di chiusura
- E. Tubo di aspirazione aria di combustione
- F. Canna fumaria a parete singola (può essere realizzata anche a parete doppia)

Dati relativi ai requisiti minimi per le dimensioni del camino	Diametro interno del canale dei fumi 80 mm	Diametro interno del canale dei fumi 100 mm
Lunghezza minima verticale del camino	2.5 m	2.5 m
Lunghezza massima verticale del camino	7.0 m	10 m
	7.0 m	10 m
Lunghezza massima verticale del camino in caso di due curve perpendicolari (90°) e di un giunto a T	5.0 m	8.0 m
Numero massimo di curve perpendicolari (90°)	3	4
Lunghezza massima orizzontale	2.0 m	2.0 m
Inclinazione orizzontale minima della parte per gas combusti	5°	5°

Tabella 1: Panoramica delle dimensioni del camino / canale dei fumi.



Qualora nel camino venisse montata più di una curva o un giunto a T, per ogni elemento aggiuntivo l'altezza massima verticale deve essere ridotta di 1 m.

Esempio:

In un camino con diametro interno di 80 mm viene montato un giunto a T e due curve a 90°. Pertanto, il camino presenta un'altezza massima di 5 m, anche se dalla tabella risulta che il canale del camino con un giunto a T può presentare un'altezza massima di 7 m. Vengono montate altre due curve aggiuntive in modo tale che il camino risulti più basso di 2 m, pertanto $7\text{ m} - 2\text{ m} = 5\text{ m}$.

5. PUNTO DI COLLEGAMENTO DEL CAMINO ALLA STUFA

Il camino può essere collegato al tubo da 80 mm presente sul retro della stufa (si veda il tubo cerchiato in figura 5). Assicurarsi che il tubo venga collegato in modo tale che non si verifichino perdite di fumo. Per i requisiti del camino e dei materiali da utilizzare si veda il capitolo 4.

6. COLLEGAMENTO DEL TUBO DELL'ARIA DI COMBUSTIONE



- Assicurarsi che il posizionamento della presa dell'aria fresca sia sempre conforme alla legislazione locale!
- Assicurarsi che la presa dell'aria fresca per la combustione sia coperta, ad esempio, da una griglia che eviti l'ingresso di animali.

Collegare un tubo flessibile o un canale analogo da 50 mm all'ingresso dell'aria di combustione presente sul retro della stufa, cfr. figura 6. L'altra estremità di tale tubo o canale analogo deve aspirare aria pulita dall'esterno. Si vedano le figure 3 e da 4A a 4E.



Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

7. VENTILAZIONE NECESSARIA DELL'AMBIENTE DURANTE L'UTILIZZO DELLA STUFA



La stufa non può essere utilizzata qualora venisse utilizzato un sistema di aspirazione dell'aria, un impianto di riscaldamento ad aria calda o altri apparecchi che influiscono sulla pressione dell'aria nell'ambiente. Tali apparecchiature devono essere disattivate.

Assicurarsi che all'interno della stanza entri un'adeguata quantità di aria fresca. Ogni ora sono necessari 50 m³ d'aria aggiuntivi oltre il normale fabbisogno di ventilazione della stanza.

Le aperture di ventilazione devono essere praticate vicino al pavimento. Scegliere attentamente la posizione. Le aperture di ventilazione non devono essere bloccate (né all'interno né all'esterno).

Assicurarsi che vi sia un'apertura per l'ingresso di aria fresca all'interno della stanza con una sezione di almeno un quarto della sezione della condotta di scarico, con un minimo di 100 cm².

Se la stufa è posizionata in stanze dotate di ventilazione meccanica, sono valide le seguenti linee guida:

Capacità di ventilazione meccanica [m ³ /h]	Sezione di ventilazione aggiuntiva richiesta [cm ²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420

8. POSIZIONARE L'UNITÀ



Non installare mai l'unità o eseguire operazioni di manutenzione su di essa se la spina elettrica è collegata alla presa. Assicurarsi sempre che la stufa sia scollegata dalla rete!

1. Per il posizionamento definitivo della stufa assicurarsi che il pavimento sia sufficientemente solido al fine di sopportare il peso della stessa. Attenzione: il peso della stufa viene suddiviso sui quattro piedini d'appoggio. Eventualmente rinforzare il pavimento.
2. Regolare il posizionamento orizzontale della stufa agendo sui piedini d'appoggio. A tale fine utilizzare una livella. Assicurarsi che tutti e quattro i piedini d'appoggio insistano sul pavimento con una la stessa forza.
3. Nel posizionare la stufa tenere in considerazione una distanza libera tra la stufa e le pareti o altri ostacoli come indicato in figura 7. Qualora le pareti o gli oggetti attorno alla stufa fossero costituiti da materiali infiammabili, assicurarsi che essi, in posizione di massima potenza della stufa, non superino i 60 °C. In caso di dubbi, applicare una piastra di protezione antifiama sulle pareti o spostare gli oggetti.
4. La stufa è progettata per la libera installazione e non è indicata per l'incasso.
5. Assicurarsi che la griglia dalla quale fuoriesce l'aria riscaldata sia libera e non ostruita.
6. Assicurarsi che la griglia d'aspirazione dell'aria di ritorno non sia ostruita.
7. Qualora il pavimento fosse composto da materiale infiammabile, la stufa deve essere posizionata su una piastra resistente al fuoco. Tale piastra deve presentare dimensioni superiori di 40 cm sul lato anteriore e sui lati e di 20 cm sul retro rispetto al perimetro della stufa.
8. Posizionare la stufa in modo tale che sia facilmente accessibile per eseguire interventi di manutenzione.

9. COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per questa stufa è necessaria una alimentazione elettrica. Leggere attentamente le indicazioni sottostanti. La stufa può essere collegata alla rete elettrica solo una volta completate tutte le altre operazioni di installazione. Prima di collegare la stufa alla rete elettrica leggere anche il capitolo 3 e 3.1 del manuale d'uso.

1. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio indicata sulla targhetta del tipo.
2. Utilizzare esclusivamente una presa di corrente dotata di messa a terra. In as-

senza di una presa di corrente dotata di messa a terra, essa deve essere installata da un installatore autorizzato.

3. Non collegare la stufa servendosi di una prolunga. In assenza di una presa di corrente dotata di messa a terra, essa deve essere installata a cura da un installatore autorizzato.
4. Assicurarsi che la prolunga non entri a contatto con parti calde della stufa.
5. La prolunga viene fornita in dotazione, una parte deve essere collegata alla stufa, si veda la figura 8.
6. Assicurarsi che la spina della prolunga sia indicata per la presa.
7. Prima di inserire la spina nella presa assicurarsi che la presa e il cavo di collegamento siano integri.
8. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione posto sul retro della stufa sia in posizione OFF.
9. Assicurarsi che la spina sia facilmente raggiungibile in modo tale che possa essere scollegata rapidamente e facilmente dalla presa di corrente per eseguire interventi di manutenzione o in caso d'emergenza.
10. Non fissare il cavo.



L'eventuale cavo di alimentazione o spina danneggiati possono essere sostituiti unicamente dal fornitore, da un tecnico competente o da un addetto al servizio tecnico autorizzato.

9.1 SCHEMA ELETTRICO

Figura 9:

1. Motore per coclea dei pellet
2. Differenza di pressione del pressostato
3. Reset manuale del termostato
4. Sensore dei fumi
5. Sensore della temperatura ambiente
6. Encoder della ventola dei gas di scarico
7. Ventola dei gas di scarico
8. Ventilatore ambiente
9. Candeletta di avvio
10. Collegamento all'alimentazione a 230 V
11. Scheda stampata
12. Display
13. Cavo di collegamento piatto del display

10. PRIMO AVVIO

Prima del primo utilizzo leggere attentamente il manuale d'uso (in particolare il capitolo 3).

11. SCHEDA PRODOTTO

Nome del fornitore o del marchio		Qlima
Model		ECO 1700
Classe di efficienza energetica		A+
Tipo di stufa		Stufa a pellet
Potenza termica diretta (*)	kW	5,9
Potenza termica indiretta	kW	0,0
Indice di efficienza energetica		122
Consumo elettrico	W	270 / 75
Alimentazione	V/Hz	230/~50
Efficienza utile a capacità nominale / capacità ridotta (*)	%	87,2/90,7
Ulteriori precauzioni in relazione all'assemblaggio, all'installazione o alla manutenzione del riscaldamento d'ambiente locale.		Vedi manuale di istruzioni
Livello di CO al 13% di O ₂ capacità nominale/ridotta (*)	%	0.005/0.013
Contenuto di polveri medio al 13% di O ₂	mg/Nm ³	15
Per ambienti fino a (**)	m ³	175
Diametro del tubo di scarico	mm	80
Temperatura Fumi di scarico	°C	182,6/96,9
Depressione del camino	Pa	13
Valvola		Possibilmente***
La stufa deve avere una propria canna fumaria		No
Tipo di combustibile		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Nominale lunghezza/diametro del combustibile	mm	30 / 06
Portata della tramoggia del pellet	kg	15
Autonomia (min-max)	h	10,5-24,5
Ingresso di aria primaria		Ja
Ventilatore		Ja
Filtro aria		Nee
Peso netto	kg	57

(*) In conformità a EN14785

(**) solo a livello indicativo, varia in base al paese/regione

(***)deve essere stabilito da un installatore autorizzato professionista

1. VOORWOORD
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
3. PLAATSEN VAN DE RUIMTE TEMPERATUUR SENSOR
4. MINIMALE EISEN AAN HET ROOKKANAAL / SCHOORSTEEN
 - 4.1 Minimale eisen waaraan de schoorsteen moet voldoen
5. AANSLUITPUNT VAN DE SCHOORSTEEN AAN DE KACHEL
6. AANSLUITEN VAN DE VERBRANDINGSLUCHT LEIDING
7. BENODIGDE VENTILATIE VAN DE RUIMTE TIJDENS EEN IN BEDRIJF ZIJNDE KACHEL
8. PLAATSEN VAN DE KACHEL
9. ELEKTRISCHE AANSLUITING
 - 9.1 Elektrisch schema
10. EERSTE INGEBRUIKNAME
11. PRODUCT FICHE



Alle afbeeldingen waarnaar in deze handleiding verwezen wordt, bevinden zich achterin de handleiding



1. VOORWOORD:

Deze installatiehandleiding is bedoeld voor gebruik door personen met voldoende kennis op het gebied van elektrotechniek, werktuigbouw en verbrandingstechniek. Let op: verkeerde en/of onjuiste installatie van de kachel kan resulteren in ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Schade veroorzaakt door verkeerde/onjuiste installatie en/of het niet opvolgen van de adviezen in deze handleiding valt niet onder de garantie. Fabrikant noch distributeur zijn verantwoordelijk voor de interpretatie van deze informatie en aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in verband met het gebruik ervan.

Vanwege technische verbeteringen kunnen gegevens, specificaties en parameters zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd. De juiste specificaties staan vermeld op het typeplaatje.

De kachel moet worden geïnstalleerd door een erkende Qlima-installeur. Alleen dan is de eindgebruiker er zeker van dat de installateur over voldoende deskundigheid en productkennis beschikt.

De kachel werkt alleen veilig als hij is aangesloten op een professioneel geïnstalleerde, goed functionerende schoorsteen/rookafvoer. De schoorsteen/rookafvoer moet altijd worden geïnstalleerd volgens de plaatselijke regels en/of de voorschriften van de verzekeraar en/of de instructies in deze handleiding. De meest strikte regels prevaleren.

Ook bij installatie met een goede schoorsteen/rookafvoer en met rechtstreekse toevoer van verse lucht naar de kachel kan de kachel nooit worden beschouwd als een ruimte onafhankelijk verbrandingssysteem.

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld ter illustratie en uitleg en kunnen afwijken van de door u gekochte kachel.

2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:



LET OP! Alle afbeeldingen in deze handleiding en op de verpakking zijn alleen bedoeld als toelichting en indicatie en kunnen enigszins afwijken van het apparaat dat u heeft gekocht. Alleen de werkelijke vorm is belangrijk.



Het niet opvolgen van de in deze handleiding gegeven eisen zou kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en leidt ertoe dat de garantie vervalft.

Installeer dit apparaat alleen als het voldoet aan de plaatselijke/landelijke wetgeving, verordeningen en normen. Deze kachel is bedoeld voor het verwarmen van ruimten in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen in normale huishoudelijke situaties. Installeer de kachel niet in slaap- of badkamers.

De correcte installatie van deze kachel is uiterst belangrijk voor het juist functioneren van het product en voor uw persoonlijke veiligheid. Daarom gelden de volgende aanwijzingen:

- Deze kachel moet worden geïnstalleerd door een door Klima geautoriseerde verwarmings- of installatiemonteur, anders is de garantie niet van kracht. Als de in deze handleiding verstrekte gebruiksaanwijzingen afwijken van de plaatselijke en/of regionale wetgeving, moet de strengste voorwaarde worden toegepast. De fabrikant en distributeur wijzen uitdrukkelijk alle verantwoordelijkheid

van de hand in geval de installatie niet voldoet aan de lokale wet- en regelgeving en/of in geval van onjuiste beluchting en ventilatie en/of een foutief gebruik.

- De kachel mag alleen worden geïnstalleerd in een vertrek waarvan de locatie, de bouwconstructie en het gebruik het veilige gebruik van de kachel niet belemmeren.

Neem bij problemen met uw kachel of als u deze handleiding moeilijk kunt lezen of niet (helemaal) begrijpt altijd direct contact op met uw dealer of installateur.

- Voor het verbranden van pellets is zuurstof, en dus lucht, vereist.



Zorg ervoor dat de leiding voor de verbrandingslucht te allen tijde verse lucht van buiten aan kan zuigen.

- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af en controleer regelmatig of de luchtinlaat vrij is van vervuiling.
- Vervoer de kachel met de juiste apparatuur. Als niet de juiste apparatuur wordt gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan de kachel.
- Plaats geen brandbare voorwerpen en/of materialen binnen 400 mm van de zijkanalen en 400 mm van de achterzijde van de kachel of binnen 800 mm van de voorkant van de kachel.
- De kachel is ontworpen voor vrijstaande installatie en is niet geschikt voor inbouw. houd tussen onbrandbare muren en zij-

NL

achterkanten van de kachel een vrije afstand van 200 mm.

- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Laat NOOIT kinderen zonder toezicht bij de kachel achter. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de kachel spelen.
- Deze kachel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat de hierboven genoemde personen ook nooit zonder toezicht bij de verpakking. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal.
- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Gebruik geschikte, hittebestendige persoonlijke beschermingen zoals hittebestendige handschoenen bij het bedienen van de kachel.
- Gebruik tijdens het installeren en bij het onderhoud van de kachel altijd de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, handschoenen enz.
- Wees voorzichtig wanneer u de kachel-trechter (bij)vult met pellets wanneer de kachel (nog) heet is. Zorg ervoor dat de zak met pellets geen vuur kan vatten.
- Pas op met brandbare kleding; deze kan in brand vliegen als u te dicht bij het vuur in de kachel komt.
- Werk niet met brandbare oplosmiddelen

in dezelfde ruimte waar de kachel brandt. Voorkom risico's; verwijder brandbare oplosmiddelen en andere brandbare materialen uit het vertrek.

- De kachel is zwaar; laat de sterkte van de vloer door een geautoriseerd expert controleren.
- Gebruik enkel droge houten pellets van een goede kwaliteit zonder resten van lijm, hars of additieven. Diameter 6 mm. maximum lengte 30 mm.
- Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.
- Slecht, nat, geïmpregneerd of geverfde brandstof leidt tot de vorming van condens en/of roet in de schoorsteen of in de kachel. Dit leidt tot verminderde prestaties en mogelijk gevaarlijke situaties.
- Laat de schoorsteen regelmatig schoonmaken en vegen volgens de lokale wet- en regelgeving en/of zoals voorgeschreven door uw verzekering. Bij ontbreken van lokale wet- en regelgeving en/of een voorschrift van de verzekering: laat tenminste tweemaal per jaar (de eerste keer aan het begin van het stookseizoen) uw totale kachelsysteem -inclusief schoorsteen- door een geautoriseerd specialist nakijken en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet het hele systeem, inclusief schoorsteen, vaker worden schoongemaakt.

- Gebruik de kachel niet als barbecue.



Sluit slechts één kachel aan per rookkanaal. Het aansluiten van meerdere kachels op hetzelfde rookkanaal kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Voor deze kachel is ook een elektrische voeding nodig. Lees de onderstaande waarschuwingen en opmerkingen goed door:

- Gebruik geen beschadigde voedingskabel.
- Een beschadigde stroomkabel mag alleen worden vervangen door de leverancier of door een bevoegde persoon of een bevoegd servicepunt.
- Klem de kabel niet vast en buig hem niet.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel geen hete delen van de kachel raakt.
- Sluit het apparaat **NOOIT** met behulp van een verlengkabel aan. Als er geen geschikt, geaard stopcontact beschikbaar is, dient u er een te laten installeren door een erkende elektricien.
- Controleer de netspanning. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor geaarde stopcontacten - Aansluitspanning 230 Volt/ ~50 Hz.



Het apparaat **MOET** altijd een geaarde aansluiting hebben. Als de voeding niet geaard is, mag u het apparaat absoluut **NIET** aansluiten.

- De stekker moet altijd gemakkelijk bereikbaar zijn als het apparaat is aangesloten.
- Plaats het apparaat niet direct onder een wandcontactdoos.

Controleer alvorens het apparaat aan te sluiten of:

- De aansluitspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.
- Het stopcontact en de voeding geschikt zijn voor het apparaat.
- De stekker aan de kabel in het stopcontact past.



Laat de elektrische installatie door een erkende expert controleren als u niet zeker weet of alles in orde is.

- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit in contact komen met water. Sproei nooit water over het apparaat en dompel het niet in water onder, anders kan er kortsluiting ontstaan.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken of voordat u het apparaat of een onderdeel van het apparaat gaat vervangen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoud te plegen aan de kachel.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Wijzigingen aanbrengen aan het apparaat is niet toegestaan. Hierdoor kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan. Tevens vervalt hierdoor de garantie.
- Berg de installatie- en de gebruikshandleiding goed op.
- Handel in noodgevallen altijd volgens de aanwijzingen van de brandweer.

NL

3. PLAATSEN VAN DE RUIMTE-TEMPERATUURSENSOR

De ruimtetemperatuursensor bevindt zich aan de achterzijde van de kachel. Rol de kabel van de sensor zo ver af dat het uiteinde van de sensor zich 10 cm van de vloer bevindt (zie afbeelding 1). Zorg ervoor dat de sensor niet tegen de warme delen van de kachel aankomt.

4. MINIMALE EISEN AAN HET ROOKKANAAL / SCHOORSTEEN

De schoorsteen / het rookkanaal is een zeer belangrijk onderdeel van de installatie. In dit hoofdstuk wordt gesproken over de minimale eisen waaraan het rookkanaal / schoorsteen van de pellet kachel moet voldoen om een goede werking van de kachel te waarborgen.



Plaatselijke / nationale regels, voorschriften, verordeningen en normen moeten te allen tijde in acht genomen worden. Wanneer de in deze handleiding verstrekte installatievoorschriften afwijken van de plaatselijke / nationale en/of regionale wetgeving moeten de laatst genoemde voorwaarden worden toegepast.

De fabrikant en distributeur wijzen uitdrukkelijk alle verantwoordelijkheid van de hand indien:

- De installatie niet voldoet aan de nationale / lokale wetgeving.
- Indien er geen sprake is van nationale / lokale wetgeving, de minimale gestelde eisen ten aanzien van de installatie zoals hier beschreven niet opgevolgd worden.

4.1 MINIMALE EISEN WAARAAN DE SCHOORSTEEN MOET VOLDOEN

1. Er mag slechts één apparaat op de schoorsteen worden aangesloten. Meerdere apparaten aansluiten op één en dezelfde schoorsteen is niet toegestaan. Sluit nooit twee kachels, een afzuigkap en een kachel, een tweede schoorsteen enz. enz. aan op één schoorsteen. Zie afbeelding 2.
2. Maak voor het installeren van de schoorsteen uitsluitend gebruik van goedgekeurd installatiemateriaal. De schoorsteen van de pelletkachel moet hittebestendig zijn (minimaal 450°C). Raadpleeg de plaatselijke / nationale regels, voorschriften, verordeningen en normen voor de eisen van installatiematerialen voor schoorstenen.
3. De schoorsteen en de uitmonding van de schoorsteen moet op voldoende afstand worden geplaatst van brandbare en ontvlambare materialen. Raadpleeg de plaatselijke / nationale regels, voorschriften, verordeningen en normen voor de gestelde installatie-eisen.
4. De kachel moet worden aangesloten op een schoorsteen met een diameter welke gelijk is aan de opgegeven specificaties in tabel 1 van deze installatie-

handleiding. Een schoorsteen met een grotere diameter is toegestaan, met een maximale diameter van 150 mm, mits deze voldoet aan de opgegeven schoorsteen trek.

5. Raadpleeg, voor het plaatsen van een smoorklep in het schoorsteenkanaal de plaatselijke / nationale regels, voorschriften, verordeningen en normen of dit is toegestaan.
6. Er mag geen elektrisch bedrading door de schoorsteen of nabij de schoorsteen zijn / worden geïnstalleerd.
7. De schoorsteen moet rookdicht worden opgeleverd.
8. De schoorsteen moet verticaal worden geïnstalleerd en wel zo, dat er geen blokkades van de rookgassen kan optreden. Indien een gedeelte van de schoorsteen toch horizontaal moet worden geïnstalleerd, mag de lengte van het horizontale gedeelte maximaal 2 meter zijn en moet het horizontale gedeelte een stijging hebben, in de afvoerrichting van de rookgassen van minimaal 5°. Zie tabel 1.
9. Het wordt ten zeerste afgeraden om een horizontaal deel in het rookkanaal te voorzien. Let op: Er kunnen lokale en nationale regels van kracht zijn die het gebruik van een (gedeeltelijke) horizontale afvoer verbieden. Volg deze lokale en nationale regels te allen tijde op. Voor een overzicht van het aantal bochten en T-stukken de hoogte van de schoorsteen en de te gebruiken binnendiameter van de buizen van het rookkanaal, zie tabel 1.
10. Er wordt aanbevolen om een T-stuk met aan de onderzijde een inspectieluik te monteren direct op het aansluitkanaal van de kachel. Indien er aan het aansluitkanaal van de kachel een horizontaal gedeelte wordt gemonteerd, wordt geadviseerd direct na dit horizontale gedeelte een T-stuk met aan de onderzijde een inspectieluik te monteren. Eventueel vocht en vaste bestanddelen worden opgevangen in dit T-stuk en kunnen door openen van het inspectieluik worden verwijderd. Het inspectieluik moet rook – en waterdicht zijn.
11. De uitmonding van de schoorsteen moet worden voorzien van een goedgekeurde schoorsteenkap.
12. De schoorsteen en de kachel moeten eenvoudig toegankelijk zijn voor inspectie en reinigen.
13. De kachel mag niet worden gebruikt om de schoorsteen / rookkanaal te ondersteunen.
14. Indien er gebruik wordt gemaakt van een reeds bestaand rookkanaal / schoorsteen laat deze alvorens de kachel te installeren reinigen door een erkend schoorsteenreinigingsbedrijf. Aanwezig roet en verbrandingsresten kunnen de doorgang van een bestaand rookkanaal / schoorsteen verkleinen waardoor de kachel niet goed functioneert. Opeenhoping van roet en an-

dere vervuilingen kunnen vlam vatten en gevaarlijke situaties veroorzaken. Indien een bestaand rookkanaal / schoorsteen een diameter van meer dan 150 mm heeft, moet deze worden aangepast en geschikt worden gemaakt voor een pelletkachel door het plaatsen van een buis door de bestaande schoorsteen.



Laat een bestaande schoorsteen controleren door een erkend schoorsteenbedrijf of deze geschikt is voor het verbranden van vaste brandstof zoals pellets.

15. De trek van de schoorsteen moet 11Pa (plus of min 1Pa) bedragen. Deze trek moet worden gemeten als de schoorsteen warm is. Een tekort aan trek kan tot gevaarlijke situaties leiden omdat rookgassen de ruimte kunnen binnendringen.
16. Plaats nooit een rookgasventilator in of op het rookkanaal / schoorsteen. De kachel zelf is voorzien van een rookgasventilator. Door het plaatsen van een extra rookgasventilator in of op het kanaal kan een goede werking van de kachel in het gedrang komen.
17. De kachel mag niet gebruikt worden indien de lucht voor de verbranding uit de kamer wordt genomen of indien er gebruik wordt gemaakt van een luchtafzuigsysteem, hetelucht verwarming of andere apparaten welke invloed hebben op de luchtdruk in de ruimte. Deze apparatuur dient te worden uitgeschakeld.

Afbeelding 3:

- A. Verticaal gedeelte van de schoorsteen
 - B. Lucht inlaat
 - C. Afsluitbaar T- Stuk
 - D. enkelwandige pijp
 - E. Dubbelwandige pijp
 - F. Horizontaal gedeelte van de schoorsteen.
18. Voor voorbeelden van de installatie van een pelletkachel zie afbeelding 4A t/m 4E.

Afbeelding 4A: (Let op: conform bouwbesluit is deze vorm van installatie niet toegestaan in Nederland en komt deze vorm van installatie niet in aanmerking voor eventuele subsidie.)

- A. Trekkap
- B. Muurbeugel
- C. Schoorsteenpijp verbindingsring
- D. Dubbelwandige kachelpijp
- E. Dubbelwandig geïsoleerde muurdoorvoer
- F. T-Stuk met afsluitdop
- G. Afsluitdop
- H. Verbrandingslucht aanzuigleiding
- I. Enkelwandige schoorsteenpijp (mag ook dubbelwandig worden uitgevoerd)
- J. Dubbelwandige schoorsteenpijp (mag ook enkelwandig worden uitgevoerd)

Afbeelding 4B:

- A. Trekkap
- B. Stormkraag
- C. Dak ondersteuningsplaat
- D. Verdieping ondersteuningsplaat
- E. Schoorsteenpijp verbindingsring
- F. Dubbelwandige geïsoleerde schoorsteenpijp
- G. Verdieping ondersteuningsplaat
- H. Brand separatieplaat
- I. Dubbelwandige geïsoleerde schoorsteenpijp (mag tot het plafond ook enkelwandig worden uitgevoerd)
- J. T-Stuk met dop
- K. Verbrandingslucht aanzuigleiding

Afbeelding 4C:

- A. Trekkap
- B. Stormkraag
- C. Dak ondersteuningsplaat
- D. Verdieping ondersteuningsplaat
- E. Schoorsteenpijp verbindingsring
- F. Concentrische schoorsteenpijp
- G. Verdieping ondersteuningsplaat
- H. Brand separatieplaat
- I. Concentrische schoorsteenpijp
- J. Concentrisch T-Stuk met dop
- K. Verbrandingslucht aanzuigleiding, de verbrandingslucht wordt aangezogen via de concentrische pijp.

Afbeelding 4D:

- A. Trekkap
- B. Vernauwing plaat van bestaande schoorsteen
- C. Schoorsteenpijp ter verkleining van de diameter bestaande schoorsteen
- D. Aansluitstuk
- E. Brand separatieplaat
- F. Schoorsteenpijp verbindingsring
- G. Dubbelwandig geïsoleerde schoorsteenpijp (mag tot de aansluiting van de schoorsteen ook enkelwandig worden uitgevoerd)
- H. T-Stuk met dop
- I. Verbrandingslucht aanzuigleiding

Afbeelding 4E:

- A. Dubbelwandig geïsoleerde muurdoorvoer
- B. Horizontale trekkap
- C. Rozet
- D. T-Stuk met afsluitdop
- E. Verbrandingslucht aanzuigleiding
- F. Enkelwandige schoorsteenpijp (mag ook dubbelwandig worden uitgevoerd)

Gegevens minimale eisen schoorsteenafmetingen	Inwendige diameter van het rookkanaal 80 mm	Inwendige diameter van het rookkanaal 100 mm
Minimale schoorsteenlengte verticaal	2.5 m	2.5 m
Maximale schoorsteenlengte verticaal	7.0 m	10 m
Maximale schoorsteenlengte verticaal in het geval van één T-stuk of één bocht	7.0 m	10 m
Maximale schoorsteenlengte verticaal in het geval van twee haakse bochten (90°) en één T-stuk	5.0 m	8.0 m
Maximaal aantal haakse bocht (90°)	3	4
Maximale lengte horizontaal	2.0 m	2.0 m
Minimale stijging horizontale rookgasgedeelte	5°	5°

Tabel 1: Overzicht van de afmetingen van de schoorsteen / het rookkanaal.



Indien er meer dan 1 bocht / 1 T-stuk in de schoorsteen gemonteerd wordt, moet voor iedere extra gemonteerde bocht / T-stuk de maximale verticale hoogte met één meter worden verlaagd.

Voorbeeld:

In een schoorsteen met een inwendige diameter van 80 mm komen een T-stuk en twee 90° bochten. Dit betekent dat de schoorsteen maximaal 5 meter hoog mag worden, immers uit de tabel blijkt dat het schoorsteenkanaal met een T-stuk maximaal 7 meter hoog mag worden. Er worden nog twee extra bochten gemonteerd hierdoor moet de schoorsteen 2 meter lager worden, wat betekent 7 meter – 2 meter = 5 meter.

5. AANSLUITPUNT VAN DE SCHOORSTEEN AAN DE KACHEL

De schoorsteen moet worden aangesloten aan de 80 mm leiding, welke zich aan de achterzijde van de kachel bevindt (zie de omcirkelde leiding op afbeelding 5). Zorg ervoor dat de leiding zodanig wordt aangesloten dat er geen lekkage van rook kan optreden. Voor eisen aan de schoorsteen en de te gebruiken materialen, zie hoofdstuk 4.

6. AANSLUITEN VAN DE LEIDING VAN DE VERBRANDINGS-LUCHT



- Zorg ervoor dat de plaatsing van de inlaat van verse lucht altijd in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving!
- Zorg ervoor dat de inlaat van verse lucht voor verbranding bedekt is met (bijvoorbeeld) een rooster om te verhinderen dat er dieren in terechtkomen.

Sluit een slang, of gelijkwaardige leiding, van 50 mm aan de inlaat van de verbran-

dingslucht welke zich aan de achterzijde van de kachel bevindt, zie afbeelding 6. Het andere uiteinde van deze slang, of gelijkwaardige leiding, moet schone lucht van buiten aanzuigen. Zie afbeelding 3 en 4A t/m 4E.



Zorg ervoor dat de leiding voor de verbrandingslucht te allen tijde verse lucht van buiten aan kan zuigen.

7. BENODIGDE VENTILATIE VAN DE RUIMTE TIJDENS GEBRUIK KACHEL



De kachel mag niet gebruikt worden indien de lucht voor de verbranding uit de kamer wordt genomen of indien er gebruik wordt gemaakt van een luchtafzuigstelsel, hetelucht verwarming of andere apparaten welke invloed hebben op de luchtdruk in de ruimte. Deze apparatuur dient te worden uitgeschakeld.

Zorg dat er voldoende verse lucht de ruimte binnenkomt. Buiten de normale ventilatiebehoefte voor de ruimte is per uur 50 m³ extra lucht nodig.

Ventilatieopeningen moeten zich dicht bij de vloer bevinden. Kies de plaatsen van de openingen zorgvuldig. Ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd (binnen noch buiten).

Zorg voor een verse-luchtinlaat in de ruimte met een doorsnede van ten minste een kwart van de doorsnede van de rookafvoer, met een minimum van 100 cm².

Voor kachels geïnstalleerd in ruimten met mechanische ventilatie gelden de volgende richtlijnen:

Capaciteit van mechanische ventilatie [m ³ /h]	Extra benodigde ventilatiedoorsnede [cm ²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420

8. PLAATSEN VAN DE KACHEL



Het apparaat nooit installeren of onderhoud uitvoeren terwijl de stekker in het stopcontact zit. Zorg altijd dat de kachel is losgekoppeld van het elektriciteitsnet!

1. Controleer voor de definitieve plaatsing van de kachel of de vloer voldoende sterk is om het gewicht van de kachel te dragen. Let op: het gewicht van de kachel wordt verdeeld over vier stelpoten. Versterk eventueel de vloer.
2. Zet de kachel horizontaal door het verstellen van de stelpoten. Gebruik hiervoor een waterpas. Zorg ervoor dat alle vier de stelpoten met evenveel kracht de vloer raken.

NL

3. Bij het plaatsen van de kachel moet er rekening worden gehouden met een vrije afstand tussen de kachel en muren of andere obstakels als aangegeven in afbeelding 7. Indien de muren of objecten rondom de kachel uit brandbare materialen bestaan, zorg er dan voor dat deze, in de hoogste branderstand, nooit warmer worden dan 60°C. Breng bij twijfel een vuurvaste beschermplaat aan op de muren of verplaats de objecten.
4. De kachel is ontworpen voor vrijstaande installatie en niet geschikt voor inbouw.
5. Zorg ervoor dat het rooster waar de verwarmde lucht uitkomt vrij kan uitblazen en niet wordt geblokkeerd.
6. Zorg ervoor dat het aanzuigrooster van de retourlucht niet wordt geblokkeerd.
7. Als de vloer bestaat uit brandbaar materiaal moet de kachel op een vuurvaste grondplaat worden geplaatst. Deze plaat moet aan de voorzijde 40 cm en aan de zijkanten en achterkant 20 cm groter zijn dan de omtrek van de kachel.
8. Plaats de kachel zodanig dat deze voor onderhoudswerkzaamheden goed toegankelijk is.

9. ELEKTRISCHE AANSLUITING

Voor deze kachel is een elektrische voeding nodig. Lees onderstaande opmerkingen goed door. De kachel mag pas elektrisch worden aangesloten nadat alle overige installatie werkzaamheden voltooid zijn. Lees, voordat de kachel elektrisch worden aangesloten, ook hoofdstuk 3 en 3.1 van de gebruikershandleiding.

1. Controleer of de netspanning overeenkomt met de aansluitspanning op het type plaatje.
2. Maak enkel gebruik van een geaard stopcontact. Indien er geen geaard stopcontact beschikbaar is dient er een te worden geïnstalleerd door een erkend installateur.
3. Sluit de kachel nooit aan met behulp van een verlengkabel. Als er geen geschikt geaard stopcontact beschikbaar is, dient er een te worden geïnstalleerd door een erkend installateur.
4. Zorg ervoor dat de voedingskabel geen hete delen van de kachel kan raken.
5. De voedingskabel wordt los meegeleverd, een gedeelte moet aan de kachel worden aangesloten, zie afbeelding 8.
6. Controleer of de stekker van de voedingskabel geschikt is voor het stopcontact.

7. Controleer, alvorens de stekker in het stopcontact te steken, dat de stekker en het aansluitsnoer niet beschadigd zijn.
8. Zorg ervoor dat de stroomschakelaar, welke zich aan de achterkant van de kachel bevindt, uit staat.
9. Zorg ervoor dat de stekker makkelijk bereikbaar is zodanig dat deze voor onderhoud of in noodsituatie snel en eenvoudig uit het stopcontact te nemen is.
10. Klem de kabel niet vast.



Een beschadigde stroomkabel of stekker mag alleen worden vervangen door de leverancier, door een bevoegd persoon of een bevoegd servicepunt.

9.1 ELEKTRISCH SCHEMA

Afbeelding 9:

1. Motor pelletschroef
2. Drukverschil pressostaat
3. Hand reset thermostaat
4. Rookgassen sensor
5. Ruimtetemperatuur sensor
6. Encoder rookgasventilator
7. Rookgasventilator
8. Ruimte ventilator
9. Ontstekingsstaaf
10. 230V voedingsaansluiting
11. Printplaat
12. Display
13. Platte verbindingkabel van het display

10. EERSTE INGEBRUIKNAME

Lees voor de eerste ingebruikname de gebruikshandleiding aandachtig door (met name hoofdstuk 3).

11. PRODUCT FICHE

Naam leverancier of merknaam		Qlima
Model		ECO1700
Energieefficiëntieklasse		A+
Type kachel		Houtpellets
Directe warmteafgifte (*)	kW	5.9
Indirecte warmteafgifte	kW	0.0
Energie-efficiëntie-index		122
Stroomverbruik (ontsteking / normale operatie)	W	270 / 75
Aansluitspanning	V/Hz	230/~50
Nuttig rendement bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit (*)	%	87,2/90,7
Andere voorzorgsmaatregelen met betrekking tot montage, installatie of onderhoud van lokale ruimteverwarming.		Raadpleeg handleiding
CO-gehalte bij 13% O ₂ nominale / gereduceerde capaciteit (*)	%	0.005/0.013
Gemiddeld stofgehalte bij 13% O ₂	mg/Nm ³	15
Voor vertrekken tot**	m ³	175
Rookgasuitlaatdiameter	mm	80
Rookgastemperatuur bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit	°C	182,6/96,9
Trek van de schoorsteen nodig	Pa	13
Smookklep voor schoorsteen nodig		Mogelijk***
Kan worden toegepast op een schoorsteencombinatie met rookkanaal		Nee
Type brandstof		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Nominale lengte / diameter van de brandstof	mm	30 / 06
Inhoud van pelletreservoir	kg	15
Autonomie (min-max)	uur	10,5-24,5
Hoofdbeluchtingsschuif		Ja
Recirculatieventilator		Ja
Luchtfilter		Nee
Netto gewicht	kg	57

(*) Volgens EN 14785

(**) slechts ter indicatie, varieert per land/regio

(***) Te bepalen door een geautoriseerde professionele installateur



NL

89



1. AVANT-PROPOS
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
3. MISE EN PLACE DU DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE AMBIANTE.
4. CONDITIONS MINIMALES EN MATIÈRE DE CONDUIT DE FUMÉE
4.1 Conditions minimales auxquelles un conduit de fumée doit satisfaire
5. LE PONT DE RACCORDEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE À LA POÊLE.
6. RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR DE COMBUSTION
7. VENTILATION DE LA PIÈCE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU POÊLE
8. PLACEMENT DU POÊLE
9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
9.1 Schéma de câblage
10. PREMIÈRE MISE EN SERVICE
11. FICHE PRODUIT



Toutes les illustrations auxquelles il est fait référence dans ce manuel se trouvent à la fin du manuel.





1. AVANT-PROPOS:

Le poêle doit être installé par un installateur Qlima agréé (A.F.). Ceci est pour l'utilisateur final la seule garantie que l'installateur dispose de connaissances suffisantes sur le produit.

Ce manuel d'installation est prévu pour une installation réalisée par une personne disposant de solides compétences dans les domaines thermiques, mécaniques, électriques et de fumisterie. Veuillez noter qu'une installation incorrecte et/ou impropre du poêle peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels conséquents. Les dommages causés par une installation incorrecte/impropre et/ou par le non-respect des recommandations de ce manuel ne sont pas couverts par la garantie. Ni le fabricant ni le distributeur n'est responsable de l'interprétation de ces informations et n'endosse de responsabilité quant à leur utilisation.

Les informations, spécifications et paramètres peuvent faire l'objet de modifications sans préavis en fonctions des améliorations techniques. Les spécifications précises sont indiquées sur l'étiquette signalétique.

Le poêle ne peut fonctionner en toute sécurité que s'il est raccordé à un conduit de fumée vérifié/installé par un professionnel et en bon état de fonctionnement. Le système de conduit de fumée doit toujours être installé conformément à la législation locale et/ou aux prescriptions de la compagnie d'assurance et/ou aux instructions du présent manuel, l'exigence la plus stricte prévalant.

Même s'il est installé avec un système de conduit de fumée adéquat et avec une admission d'air frais directement connectée au poêle, le poêle ne doit jamais être considéré comme un système de combustion indépendant de la pièce.

Les illustrations de ce manuel sont fournies uniquement à des fins explicatives et indicatives et peuvent différer du poêle que vous avez acheté.



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

91

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ:



NOTE! Toutes les images de ce manuel et sur l'emballage ne sont pas contractuelles, elles ont uniquement une fonction d'illustration. Votre appareil peut être différent de celui des illustrations.



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.

Installez cet appareil uniquement s'il est conforme aux normes, lois et réglementations locales/nationales. Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à des situations domestiques normales, en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs. N'installez notamment pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour garantir votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un monteur qualifié partenaire Qlima et/ou certifié Qualibois ou équivalent en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Qlima agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la



plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et réglementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.

- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle ou si vous avez des difficultés avec la compréhension de ce manuel contactez systématiquement votre revendeur.



- La combustion du bois a besoin d'oxygène (donc d'air).
- Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil. Vérifiez fréquemment l'absence de saletés dans la prise d'air.
- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endommagement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 400 mm des côtes et à moins de 400 mm de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
- Gardez une distance suffisante de 200 mm entre les parois ininflammables et les côtes/



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

93

- parties arrière du poêle.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.
 - Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle. Ne laissez jamais les personnes susmentionnées près de l'emballage sans surveillance. Les matériaux de l'emballage représentent un risque d'étouffement.
 - La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle. Ne jamais nettoyer la vitre quand elle est encore chaude et n'utiliser pour la nettoyer que des produits appropriés.
 - Pendant l'installation et l'entretien de la poêle, utilisez toujours les moyens de protection nécessaires, comme des lunettes de sécurité, des gants, etc...
 - Soyez prudent lorsque vous remplissez la trémie du poêle avec des granulés alors que le poêle est (encore) chaud. Veillez à ce que le sac de granulés ne puisse pas prendre feu.
 - Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils



- entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est allumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
 - Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
 - Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant. Diamètre 6 mm. Longueur max. 30 mm. Il est recommandé de n'utiliser que des granulés certifiés NF ou DIN+.
 - N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gazoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits. La qualité des granulés de bois a un impact direct sur la performance et la longévité de votre appareil. Soyez également vigilants quant au stockage de vos granulés de façon à éviter soit une humidité excessive, soit une sécheresse excessive.
 - L'utilisation de mauvais combustible, de combustible humide ou peint peut provoquer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses.
 - Faites ramoner et nettoyer régulièrement



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

95

le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste qualifié au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (y compris le conduit de fumée) plus fréquemment.

- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.



Il est interdit de brancher plusieurs appareils sur un même conduit de fumée. Ne brancher qu'un seul poêle par conduit de cheminée.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N'utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil avec une rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un électricien agréé.
- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.





L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.

- La prise doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise murale.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points suivants:

- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l'appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.



En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas, sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
- Débranchez toujours la prise électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

97

- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil. Vous pourriez créer des situations très dangereuses. Les modifications annulent également la garantie.
- Conservez précieusement le manuel d'installation et d'utilisation.
- En cas d'urgence, suivez toujours les indications des pompiers.

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ÉLÉMENTS FOURNIS

3.1 MONTAGE DE L'ÉCRAN (S'IL N'EST PAS DÉJÀ INSTALLÉ)



S'applique uniquement aux modèles comportant des panneaux latéraux en majolique. Placez les panneaux latéraux en majolique avant le montage de l'écran.

1. Ôtez la plaque supérieure de la poêle. Celle-ci est simplement posée sur le dessus du poêle.
2. Dévissez les deux vis montées sur l'arrière du poêle (Illustration 1) pour que les deux rainures de la plaque de montage de l'écran s'ajustent entre les vis.
3. Poussez les rondelles posées autour des deux vis dévissées, contre la paroi du poêle.
4. Posez la plaque avec l'écran en la glissant avec les rainures entre la tête du boulon et la rondelle (Illustration 2).
5. Visser ensuite les deux vis pour bien fixer la plaque de l'écran (Illustration 3).
6. Vérifiez que le câble plat peut bouger librement derrière la plaque de l'écran.
7. Enlevez le matériel de protection autour du câble plat (Illustration 4).
8. Glissez le câble plat dans la goulotte de protection (Illustration 5).

3.2 MISE EN PLACE DU DÉTECTEUR DE TEMPÉRATURE AMBIANTE.

Celui-ci se situe à l'arrière du poêle. Déroulez suffisamment le câble du détecteur pour que l'extrémité du détecteur se trouve à 10 cm du sol (Illustration 1). Le détecteur ne doit pas toucher les parties chaudes du poêle.

4. CONDITIONS MINIMALES EN MATIÈRE DE CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de fumée sont des éléments très importants de l'installation. Dans ce chapitre, nous parlons des conditions minimales auxquelles le conduit de fumée doivent satisfaire pour garantir un bon fonctionnement du poêle.



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2



Les règlements/dispositions/arrêtés et normes locaux et nationaux doivent toujours être respectés. Si les consignes d'installation fournies dans ce manuel s'écartent de la législation locale/nationale et/ou régionale, c'est la législation que vous devrez appliquer.

Le conduit de fumée doit être conçu pour satisfaire aux conditions suivantes :

1. Evacuer les produits de combustion
2. Assurer le tirage nécessaire au fonctionnement de l'appareil
3. Résister à l'action de la température des produits de combustion et des condensats, ainsi qu'à leur action chimique.
4. Avoir une étanchéité satisfaisante
5. Avoir une stabilité mécanique satisfaisante

Le fabricant et le distributeur rejettent formellement toute responsabilité :

- Si l'installation ne respecte pas la législation nationale/locale.
- Si les conditions minimales de l'installation, indiquées dans ce manuel ne sont pas respectées, en cas d'absence de législation nationale/locale.

4.1 CONDITIONS MINIMALES AUXQUELLES UN CONDUIT DE FUMÉE DOIT SATISFAIRE

1. Un seul appareil doit être raccordé au conduit de fumée. Il est interdit de raccorder plusieurs appareils sur le même conduit de fumée. Ne raccordez jamais deux poêles, une hotte, un poêle, un second conduit de fumée, etc. sur le même conduit de fumée. Voir Illustration 2.
2. Utilisez uniquement des matériaux d'installation approuvés pour installer le conduit de fumée. Le conduit de fumée du poêle à granulés doit être résistante à la chaleur (au moins 450 °C). Pour connaître les consignes en matière de matériaux d'installation pour le conduit de fumée, consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux.
3. Le conduit de fumée et la sortie du conduit de fumée doivent être placés à une distance spécifique de matériaux inflammables. Pour connaître les exigences en matière de matériaux d'installation, consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux.
4. Le poêle doit être raccordé au conduit de fumée dont les caractéristiques (section, longueur..) correspondent aux spécifications indiquées en tableau 1 de ce manuel d'installation. Un conduit de fumée de diamètre supérieur est autorisée, avec un diamètre maximal de 150 mm, à condition de satisfaire au tirage indiqué.
5. Avant de poser un clapet réducteur dans le conduit de fumée, consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux pour savoir si c'est autorisé (A.F.).
6. Aucun câblage électrique ne doit être installé dans ou près du conduit de fumée.



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

99

7. L'installation du conduit de fumée doit être imperméable à la fumée.
8. Le conduit de fumée doit être installé verticalement et de manière à ne pas permettre de blocages des fumées de combustion. Si une partie du conduit de fumée est tout de même installée à l'horizontale, la longueur de la partie horizontale ne doit pas dépasser 2 mètres au maximum, et la partie horizontale doit présenter une pente d'au moins 5° dans le sens de l'évacuation des fumées Voir tableau 1
9. Il est fortement déconseillé de prévoir une partie horizontale dans le conduit. Remarque: Des réglementations locales et nationales peuvent s'appliquer interdisant l'utilisation d'un drain horizontal (partiel). Suivez ces règles locales et nationales à tout moment. Pour un aperçu du nombre de coudes et de tés, de la hauteur de la cheminée et du diamètre intérieur des conduits de fumée à utiliser, voir le tableau 1.
10. Nous conseillons de monter un raccord en Té avec une trappe de visite dans sa partie inférieure directement sur le conduit de raccordement du poêle. Si une partie horizontale est montée sur le conduit de raccordement du poêle, montez alors un raccord en Té avec une trappe de visite dans sa partie inférieure. Une éventuelle humidité et des éléments solides peuvent être cueillis dans ce raccord en Té, puis éliminés en ouvrant la trappe de visite. La trappe de visite doit être étanche à la fumée et à l'eau.
11. La sortie du conduit de fumée doit être équipée d'une mitre de conduit de fumée approuvée.
12. Le conduit de fumée et le poêle doivent être facilement accessibles pour l'inspection et le nettoyage.
13. Le poêle ne doit pas être utilisé pour soutenir le conduit de fumée.
14. Si vous utilisez un conduit de fumée préexistant, faites-le nettoyer par un ramoneur qualifié avant d'installer le poêle. De la suie et des restes de combustion peuvent obstruer de façon plus ou moins importante le passage d'un conduit de fumée existant, ce qui empêchera le poêle de fonctionner correctement. Un amas de suie et d'autres salissures peut s'enflammer et créer des situations dangereuses. Un conduit de fumée existant de plus de 150 mm doit être adapté pour convenir à un poêle à granulés en installant une buse à travers le conduit de fumée existante.



Pour vérifier si un conduit de fumée existante convient à des combustibles solides comme des granulés, faites appel à une société de ramonage.

15. Le tirage du conduit de fumée doit être de 11 Pa (plus ou moins 1 Pa). Ce tirage doit être mesuré lorsque le conduit de fumée est chaude. Un manque de tirage peut conduire à des situations dangereuses car les gaz de combustion peuvent pénétrer dans la pièce.



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

16. Il est interdit de poser un extracteur de gaz de combustion dans ou sur le conduit de fumée. Le poêle est lui-même équipé d'un tel extracteur. La pose d'un extracteur supplémentaire sur ou dans le conduit peut empêcher le bon fonctionnement du poêle.
17. Le poêle ne doit pas être utilisé si l'air est évacué de la pièce pour la combustion ou si un système d'extraction d'air, un chauffage à air chaud ou d'autres appareils sont utilisés qui affectent la pression de l'air dans la pièce. Cet équipement doit être éteint.

Illustration 3:

- A. Partie verticale du conduit de fumée
 - B. Arrivée d'air
 - C. Raccord réglable en T
 - D. Tube à simple paroi
 - E. Tube à double paroi
 - F. Partie horizontale du conduit de fumée
18. Regardez l'illustration 4A jusqu'à 4E pour des exemples d'installation d'un poêle à granulés.

Illustration 4A: (Attention : conformément au décret sur la construction, cette forme d'installation n'est pas autorisée aux Pays-Bas et cette forme d'installation n'est éligible pour aucune subvention.)

- A. Accélérateur de tirage
- B. Support mural
- C. Liaison avec le tuyau de conduit de fumée
- D. Tuyau de poêle double paroi
- E. Traversée de mur double paroi isolée
- F. Raccord en T avec bouchon
- G. Bouchon
- H. Tuyau d'aspiration de l'air de combustion
- I. Tuyau de conduit de fumée simple paroi (peut être exécuté en double paroi)
- J. Tuyau de conduit de fumée double paroi (peut être exécuté en simple paroi)

Illustration 4B:

- A. Accélérateur de tirage
- B. Larmier
- C. Plaque de soutien toiture
- D. Plaque de soutien étage
- E. Anneau de liaison avec le tuyau de conduit de fumée
- F. Tuyau de conduit de fumée double paroi isolée
- G. Plaque de soutien étage
- H. Plaque de séparation incendie
- I. Tuyau de conduit de fumée double paroi (peut être exécuté en simple paroi)
- J. Raccord en T avec bouchon



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

101

- K. Tuyau d'aspiration de l'air de combustion

Afbeelding 4C:

- A. Accélérateur de tirage
- B. Larmier
- C. Plaque de soutien toiture
- D. Plaque de soutien étage
- E. Anneau de liaison avec le tuyau de conduit de fumée
- F. Tuyau de conduit de fumée concentrique
- G. Plaque de soutien étage
- H. Plaque de séparation incendie
- I. Tuyau de conduit de fumée concentrique
- J. Raccord en Té concentrique avec bouchon
- K. Tuyau d'aspiration de l'air de combustion, l'air de combustion est aspiré via le tuyau concentrique.

Illustration 4D:

- A. Accélérateur de tirage
- B. Plaque de réduction du conduit de fumée existante.
- C. Tuyau de conduit de fumée pour réduire le diamètre du conduit de fumée existante.
- D. Raccord
- E. Plaque de séparation incendie
- F. Anneau de liaison avec le tuyau de conduit de fumée
- G. Tuyau de conduit de fumée double paroi isolée (peut être exécuté en simple paroi jusqu'au raccordement du conduit de fumée)
- H. Raccord en Té avec bouchon
- I. Tuyau d'aspiration de l'air de combustion

Illustration 4E:

- A. Traversée de mur double paroi isolée
- B. Accélérateur de tirage horizontal
- C. Rosette
- D. Raccord en Té avec bouchon
- E. Tuyau d'aspiration de l'air de combustion
- F. Tuyau de conduit de fumée simple paroi (peut être exécuté en double paroi)



Informations sur les exigences minimales en matière de mesures du conduit de fumée	Diamètre intérieur du conduit de fumée 80 mm	Diamètre interne du conduit de fumée 100 mm
Longueur minimale du conduit de fumée verticale	2.5 m	2.5 m
Longueur maximale du conduit de fumée verticale	7.0 m	10 m
Longueur de conduit de fumée verticale maximale dans le cas d'un raccord en Té ou un coude	7.0 m	10 m
Longueur de conduit de fumée verticale maximale dans le cas de deux coudes à angle droit (90 °) et un raccord en Té	5.0 m	8.0 m
Nombre maximal d'angles droits (90 °)	3	4
Longueur maximale horizontale	2.0 m	2.0 m
Pente minimale de la partie gaz de combustion horizontale	5°	5°



Dans le cas où un nombre supérieur à 1 coude/1 Té est monté dans le conduit de fumée, il faut baisser la hauteur maximale verticale d'un mètre pour chaque coude/Té supplémentaire monté.

Exemple :

Un Té et deux coudes à 90 ° intérieurs vont être montés dans un conduit de fumée d'un diamètre intérieur de 80 mm. Cela signifie que la hauteur du conduit de fumée doit être de 5 mètres maximum, car le tableau indique que la hauteur du conduit de fumée avec un Té ne doit pas dépasser 7 mètres. Deux autres coudes seront montés ; le conduit de fumée doit être baissée de 2 mètres, ce qui signifie 7 mètres - 2 mètres = 5 mètres.

5. LE PONT DE RACCORDEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE À LA POÊLE.

Le conduit de fumée doit être raccordée au conduit de 80 mm situé à l'arrière du poêle (conduit entouré sur l'illustration 5). Assurez-vous de faire le raccordement de manière à ne permettre aucune fuite de fumée. Pour les exigences en matière de conduit de fumée et les matériaux à utiliser, consultez le chapitre 4.

6. RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR DE COMBUSTION



- Vérifiez que le positionnement de l'entrée d'air frais est toujours en totale conformité avec la législation locale !
- Vérifiez que l'entrée d'air frais pour la combustion est recouverte d'une grille (par exemple) afin d'empêcher les animaux d'y pénétrer.



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

103

Raccordez un tuyau, ou conduit similaire, de 50 mm à l'arrivée de l'air de combustion qui se trouve à l'arrière du poêle, voir illustration 6. L'autre extrémité de ce tuyau ou conduit similaire, doit aspirer de l'air propre de l'extérieur. Voir illustrations 3 et 4A jusqu'à 4B.



Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

7. VENTILATION DE LA PIÈCE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU POÊLE



L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé si l'air de combustion est aspiré hors de la pièce ou s'il est utilisé avec un système d'extraction d'air, un chauffage à air chaud ou d'autres dispositifs influant sur la pression de l'air dans la pièce. Cet équipement doit être éteint.

Assurez-vous que l'entrée d'air frais dans la pièce est suffisante. 50 m³ d'air par heure sont nécessaires en sus de la ventilation normale de la pièce.

Les orifices de ventilation doivent être près du sol. Choisissez soigneusement leur emplacement. Les orifices de ventilation ne doivent pas être bloqués (ni à l'intérieur ni à l'extérieur).

Prévoyez une entrée d'air dans la pièce avec une section égale à au moins un quart de la section du carneau d'échappement, avec un minimum de 100 cm².

Si le poêle est placé dans des pièces dotées d'une ventilation mécanique, appliquez les instructions suivantes :

Capacité de ventilation mécanique [m ³ /h]	Section de ventilation requise supplémentaire [cm ²]
<50	140
50 – 100	280
101 – 150	420

8. PLACEMENT DU POÊLE



N'installez jamais l'unité et n'effectuez jamais de travaux de maintenance sur l'unité lorsqu'elle est branchée sur le secteur. Vérifiez toujours que le poêle est débranché du secteur !

1. Avant la mise en place définitive du poêle, vérifiez si le sol est suffisamment solide pour supporter le poids du poêle. Attention : le poids du poêle est réparti sur quatre pieds réglables. Si nécessaire, renforcez le sol.
2. Réglez la planéité du poêle en vous servant des pieds. Servez-vous d'un niveau. Assurez-vous que la force appliquée sur le sol est la même pour chacun des quatre pieds réglables.



3. Lors de la mise en place du poêle, il faut tenir compte d'un espace libre entre le poêle et le mur ou autres obstacles, comme indiqué en illustration 7. Si les murs ou objets autour du poêle se composent de matériaux inflammables, assurez-vous que la température de ceux-ci ne dépasse jamais 60 °C, même dans la position la plus élevée du brûleur. En cas de doute, installez une plaque de protection réfractaire sur les murs, ou déplacez les objets.
4. Le poêle a été conçu pour une pose libre et ne convient pas à l'encastrement.
5. Assurez-vous que la grille de sortie d'air chaud n'est pas bloquée et pourra souffler librement.
6. Assurez-vous que la grille d'aspiration de l'air de retour n'est pas bloquée.
7. Si le sol se compose d'un matériau inflammable, le poêle doit être posé sur une semelle réfractaire. Cette plaque doit être supérieure au pourtour du poêle, de 40 cm sur le devant et 20 cm sur les côtés et à l'arrière.
8. Installez le poêle de manière à le rendre facile d'accès pour les travaux d'entretien.

9. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Ce poêle nécessite une alimentation électrique. Lisez attentivement les observations ci-dessous. L'électricité ne doit être branchée qu'à la fin de tous les autres travaux d'installation. Avant le raccordement électrique, lisez également les chapitres 3 et 3.1 du manuel d'utilisation.

1. Vérifiez que le courant électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du poêle.
2. Utilisez uniquement une prise électrique à la terre. Si aucune prise à la terre n'est disponible, il convient d'en faire installer une par un installateur reconnu.
3. Ne branchez jamais le poêle à l'aide d'une rallonge. Si aucune prise à la terre n'est disponible, il convient d'en faire installer une par un installateur reconnu.
4. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche aucune partie chaude du poêle.
5. Le câble d'alimentation est livré séparément. Une des extrémités doit être branchée au poêle, voir illustration 8.
6. Vérifiez que la fiche mâle du câble d'alimentation s'adapte à la prise de courant.
7. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifiez que la fiche et le câble d'alimentation sont en bon état.
8. Assurez-vous que l'interrupteur, qui se trouve à l'arrière du poêle, est désactivé.



Pour une installation sur le marché Français, voir page 2

B-F

105

9. Pour pouvoir débrancher le poêle rapidement et facilement en cas d'entretien ou d'urgence, assurez-vous que la fiche est facile d'accès.
10. Ne coincez pas le câble.



Un câble ou prise électrique abîmé doit être remplacé par le fournisseur uniquement, par un réparateur ou un atelier de réparation agréés.

9.1 SCHÉMA DE CÂBLAGE

Illustration 9 :

1. Moteur vis pour pellets
2. Différence de pression pressostat
3. Réinitialisation manuelle thermostat. Capteur gaz de fumée
5. Capteur température ambiante
6. Encodeur ventilateur de gaz de fumée
7. Ventilateur de gaz de fumée
8. Ventilateur de circulation de l'air
9. Barre d'allumage
10. Connecteur alimentation 230V
11. Circuit imprimé
12. Écran
13. Câble de raccordement plat de l'écran

10. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant la première mise en service, lisez attentivement le manuel d'utilisation (en particulier le chapitre 3).

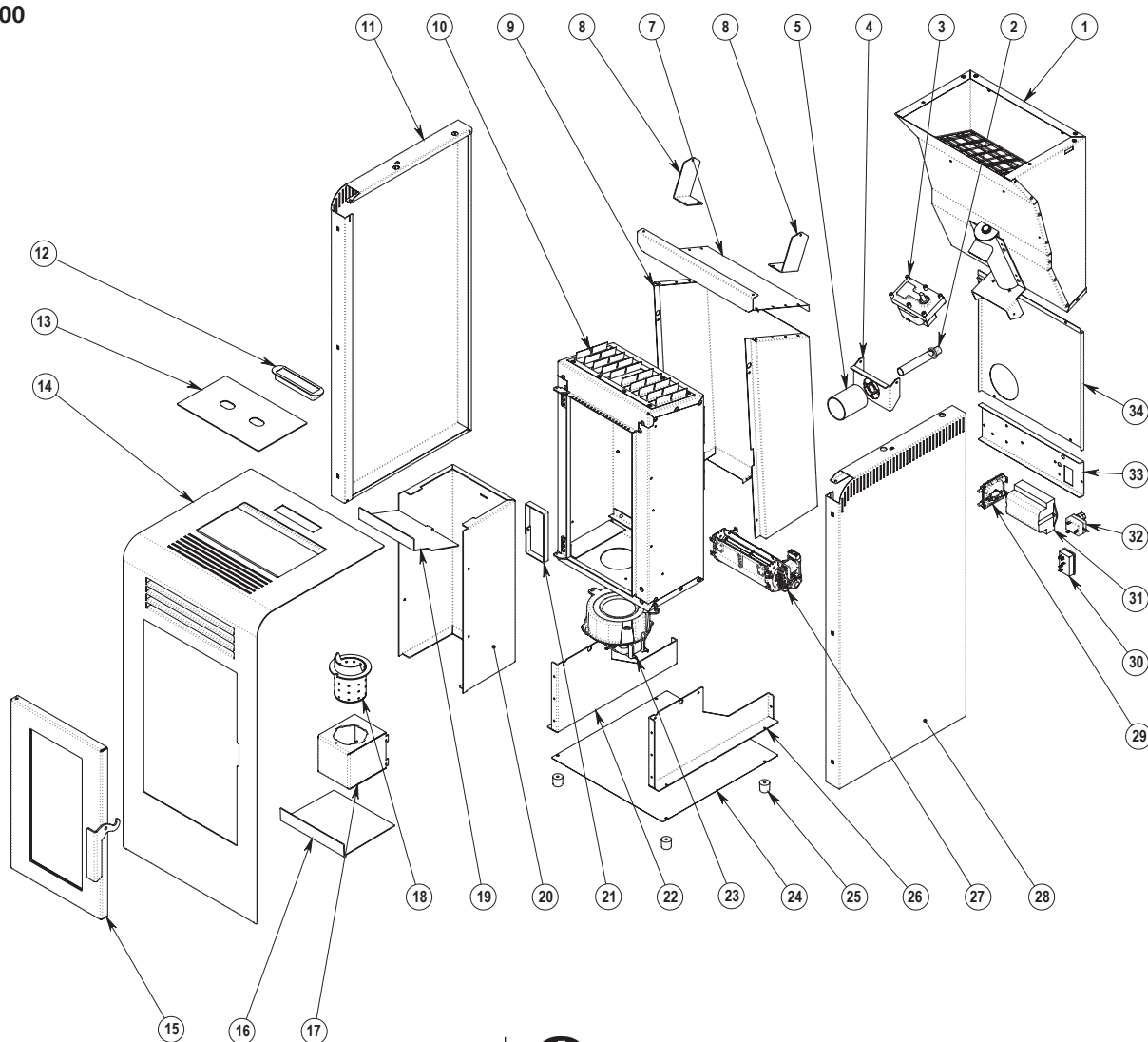
11. FICHE PRODUIT

Nom du fournisseur ou de la marque		Qlima
Model		ECO 1700
Classe d'efficacité énergétique		A+
Type de poêle		à granulés de bois
Capacité (*)	kW	5,9
Puissance thermique directe (*)	kW	0,0
Indice d'efficacité énergétique		122
Consommation électrique	W	270 / 75
Tension de raccordement	V/Hz	230/~50
Rendement utile à capacité nominale / capacité réduite (*)	%	87,2 / 90,7
Autres précautions liées au montage, à l'installation ou à la maintenance du chauffage local		Consulter le manuel
Niveau de CO à une capacité nominale d'O ₂ de 13 %/capacité réduite (*)	%	0,005 / 0,013
Teneur moyenne en poussières à 13 % d'O ₂	mg/Nm ³	15
Pour des pièces jusqu'à**	m ³	175
Diamètre du tuyau d'évacuation	mm	80
Température de la fumée à capacité nominale/réduite (*)	°C	182,6 / 96,9
Tirage de cheminée nécessaire	Pa	13
Avec plusieurs poêles		Peut-être(***)
Utilisable sur conduite de fumée combine		Non
Type de combustible		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Longueur nominale / diamètre du carburant	mm	30 / 06
Capacité de la trémie à granulés	kg	15
Autonomie (min.-max.)	h	10,5 - 24,5
Entrée d'air primaire		Oui
Ventilateur de recirculation		Oui
Filtre à air		Non
Poids net	kg	57

(*) Conformément à la norme EN14785

(**) Valeur indicative, varie par pays/région

(***) à déterminer par un installateur professionnel agréé



D
WICHTIGE KOMPONENTEN

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1 Pellet-Tank | 19 Flammenstopp |
| 2 Elektroheizer-Halterung | 20 Innenwand |
| 3 Endlosschraube | 21 Linke Tankhalterung |
| 4 Tank-Haltewinkel | 22 Linker Stützfuß |
| 5 Einlassrohr | 23 Rauchauslass-Lüfter |
| 7 Luftschutzblech S.02 | 24 Untere Abdeckung |
| 8 Rechte Tankklemme | 25 Gummifüße |
| 9 Luftschutzblech S.01 | 26 Rechter Stützfuß |
| 10 Verbrennungskammer | 27 Raumventilator |
| 11 Linke Abdeckung | 28 Dx-Abdeckung |
| 12 Eco-Anzeige, 3 Tasten | 29 Druckschalter |
| 13 Pellet-Ladeklappe | 30 Netzteilmodul |
| 14 Abdeckung | 31 Platine |
| 15 Tür | 32 Thermostat |
| 16 Kammerunterseite | 33 Platinenhalterung |
| 17 Kohlebecken-Halterung | 34 Hintere Abdeckung |
| 18 Kohlebecken | |

F
COMPONENTES IMPORTANTES

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Réservoir à granules | 19 Coupe-flamme |
| 2 Support de chauffage électrique | 20 Paroi interne |
| 3 Vis sans fin | 21 Support de réservoir gauche |
| 4 Support de réservoir | 22 Piétement gauche |
| 5 Tube d'admission | 23 Ventilateur d'évacuation de la fumée |
| 7 Carter d'air ambiant p.02 | 24 Panneau inférieur |
| 8 Support de réservoir droit | 25 Pieds en caoutchouc |
| 9 Carter d'air ambiant p.01 | 26 Piétement droit |
| 10 Chambre de combustion | 27 Ventilateur ambiant |
| 11 Panneau gauche | 28 Ventilateur dx |
| 12 Boutons d'affichage eco 3 | 29 Pressostat |
| 13 Porte de chargement des granules | 30 Module d'alimentation électrique |
| 14 Capot | 31 Carte électronique |
| 15 Porte | 32 Thermostat |
| 16 Partie inférieure de la chambre | 33 Support de carte électronique |
| 17 Support de brasero | 34 Panneau arrière |
| 18 Brasero | |

GB**MAIN COMPONENTS**

- ① Pellet tank
- ② Electrical heater support
- ③ Endless screw
- ④ Tank support bracket
- ⑤ Intake tube
- ⑦ Air ambient carter p.02
- ⑧ Right tank bracket
- ⑨ Air ambient carter p.01
- ⑩ Combustion chamber
- ⑪ Left pannel
- ⑫ Display eco 3 buttons
- ⑬ Pellet loading door
- ⑭ Cover
- ⑮ Door
- ⑯ Chamber bottom
- ⑰ Brazier support
- ⑱ Brazier
- ⑲ Flame stop
- ⑳ Internal wall
- ㉑ Left tank support
- ㉒ Left support leg
- ㉓ Smoke exhaust fan
- ㉔ Bottom pannel
- ㉕ Rubber feet
- ㉖ Right support leg
- ㉗ Ambient ventilator
- ㉘ Dx pannel
- ㉙ Pressostat
- ㉚ Power supply modul
- ㉛ Electronic board
- ㉜ Termostat
- ㉝ Electronic board support
- ㉞ Back pannel

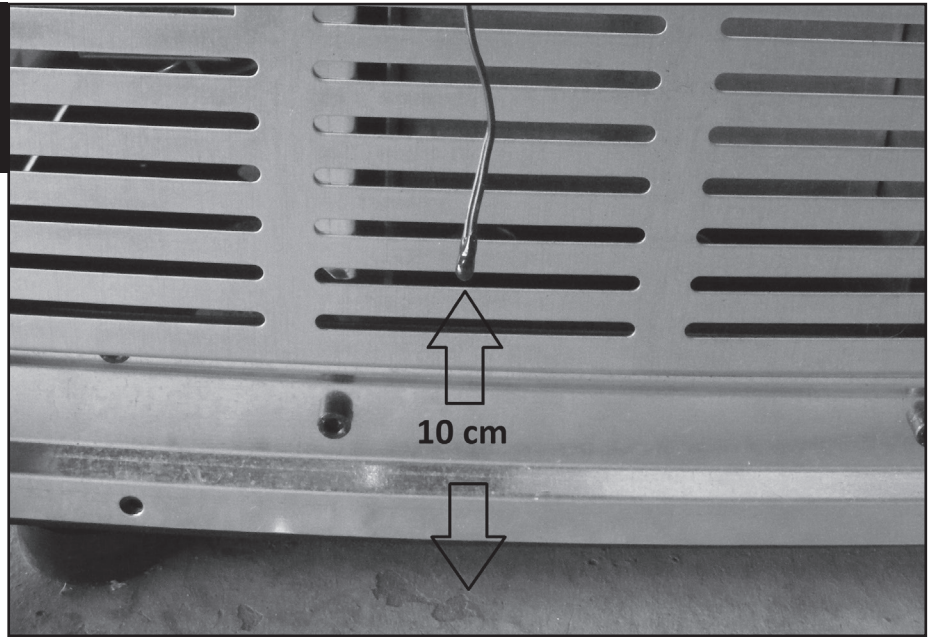
I**COMPONENTI IMPORTANTI**

- ① Serbatoio pellet
- ② Supporto candela
- ③ Motoriduttore coclea
- ④ Staffa supporto serbatoio
- ⑤ Tubo aspirazione
- ⑦ Carter aria ambiente p.02
- ⑧ Staffa supp serbatoio dx
- ⑨ Carter aria ambiente p.01
- ⑩ Camera combustione
- ⑪ Fianco sx
- ⑫ Display eco 3 tasti
- ⑬ Sportello carico pellet
- ⑭ Cover
- ⑮ Porta
- ⑯ Fondo camera
- ⑰ Supporto braciere
- ⑱ Braciere
- ⑲ Battifiamma
- ⑳ Parete interna
- ㉑ Staffa supp serbatoio sx
- ㉒ Zampa sx
- ㉓ Ventilatore espulsione fumi
- ㉔ Pannello chiusura fondo
- ㉕ Piedino in gomma
- ㉖ Zampa dx
- ㉗ Ventilatore tangenziale
- ㉘ Fianco dx
- ㉙ Pressostato fumi
- ㉚ Modulo alimentazione
- ㉛ Scheda elettronica
- ㉜ Termostato sicurezza
- ㉝ Supporto elettronica
- ㉞ Schiena

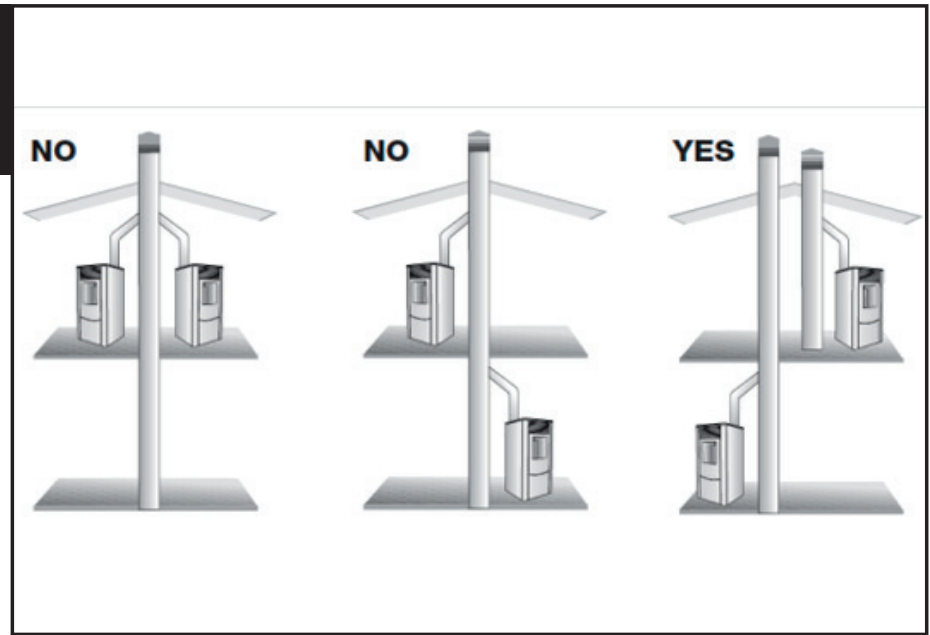
NL**KERNCOMPONENTEN**

- ① Pellettank
- ② Steun elektrische verwarmmer
- ③ Wormschroef
- ④ Beugel tankondersteuning
- ⑤ Inlaatleiding
- ⑦ Carter omgevingslucht p.02
- ⑧ Rechter tankbeugel
- ⑨ Carter omgevingslucht p.01
- ⑩ Verbrandingskamer
- ⑪ Linkerpaneel
- ⑫ Toetsen eco 3-display
- ⑬ Laaddeur pellets
- ⑭ Deksel
- ⑮ Deur
- ⑯ Onderkant kamer
- ⑰ Korfsteun
- ⑱ Korf
- ⑲ Vlamstop
- ⑳ Interne wand
- ㉑ Linker tankondersteuning
- ㉒ Linker ondersteuningspoot
- ㉓ Uitlaat rookgasventilator
- ㉔ Onderste paneel
- ㉕ Rubberen pootjes
- ㉖ Rechter ondersteuningspoot
- ㉗ Omgevingsluchtventilator
- ㉘ Dx-paneel
- ㉙ Pressostat
- ㉚ Voedingsmodule
- ㉛ Elektronisch bord
- ㉜ Thermostaat
- ㉝ Steun elektronisch bord
- ㉞ Achterpaneel

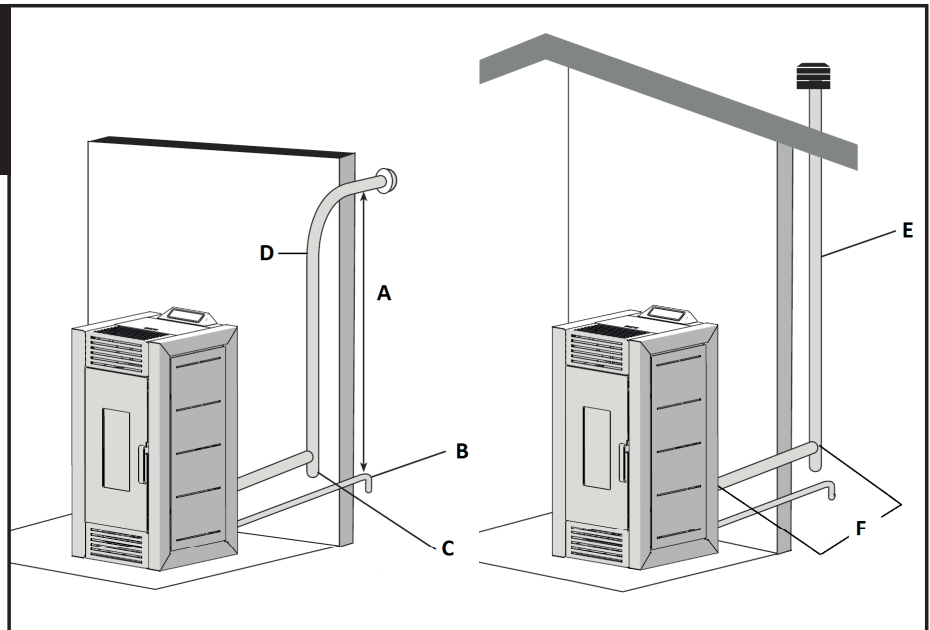
1.



2.



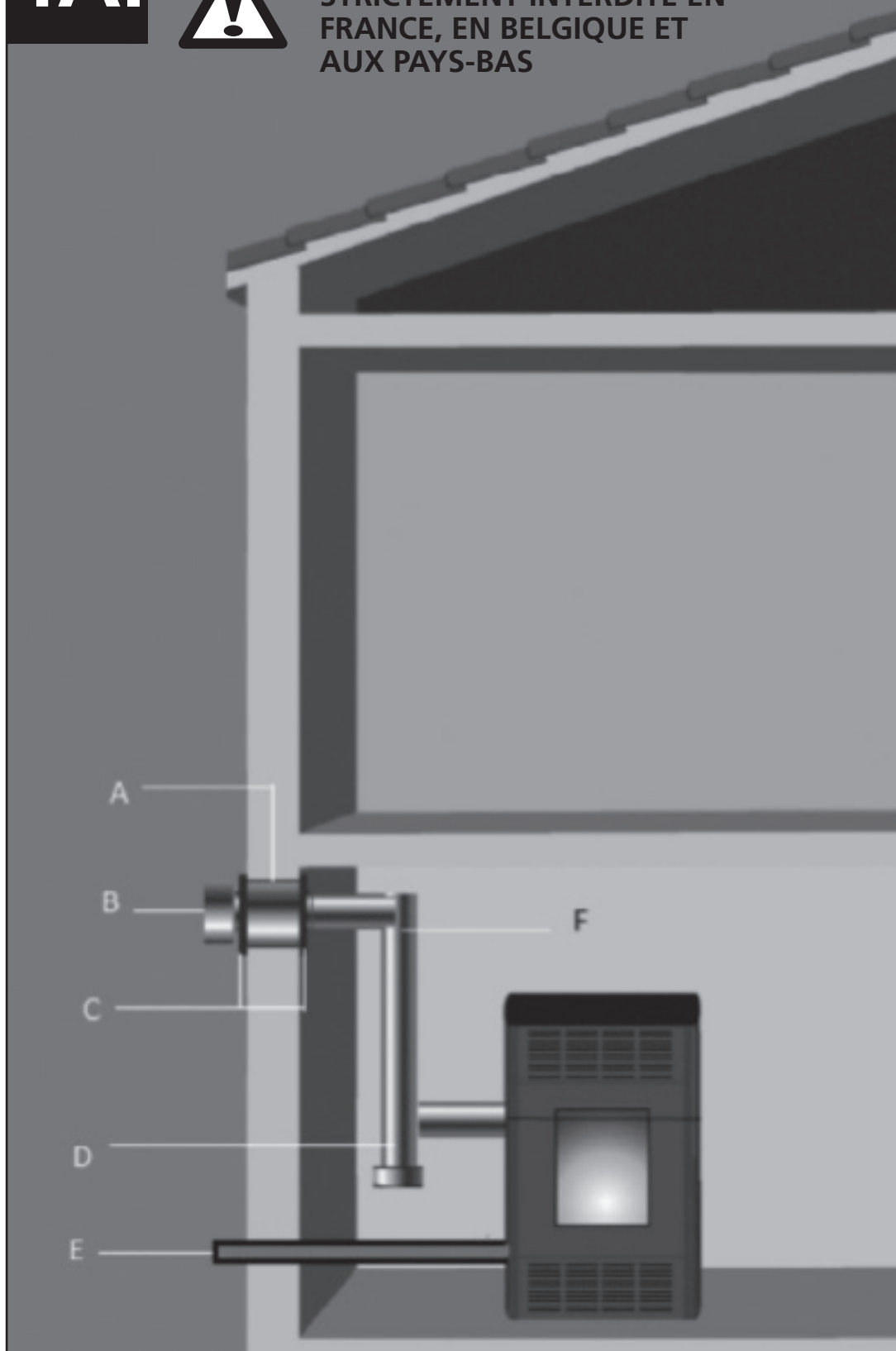
3.



4A.

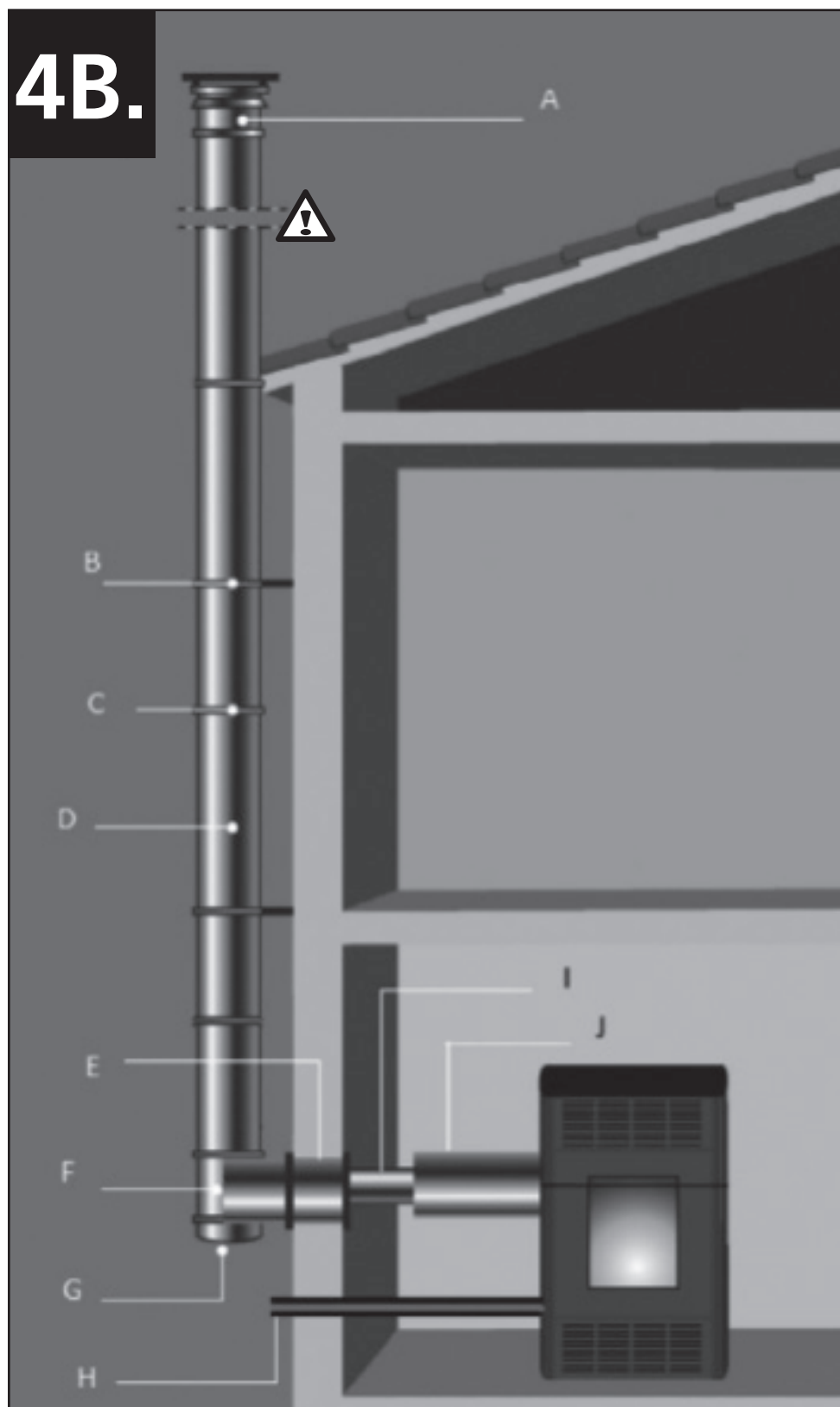


**INSTALLATION HORIZONTALE
STRICTEMENT INTERDITE EN
FRANCE, EN BELGIQUE ET
AUX PAYS-BAS**



**HORIZONTALA INSTALLATIE
TEN STRENGSTE VERBODEN IN
FRANKRIJK, BELGIË EN
IN NEDERLAND**

4B.

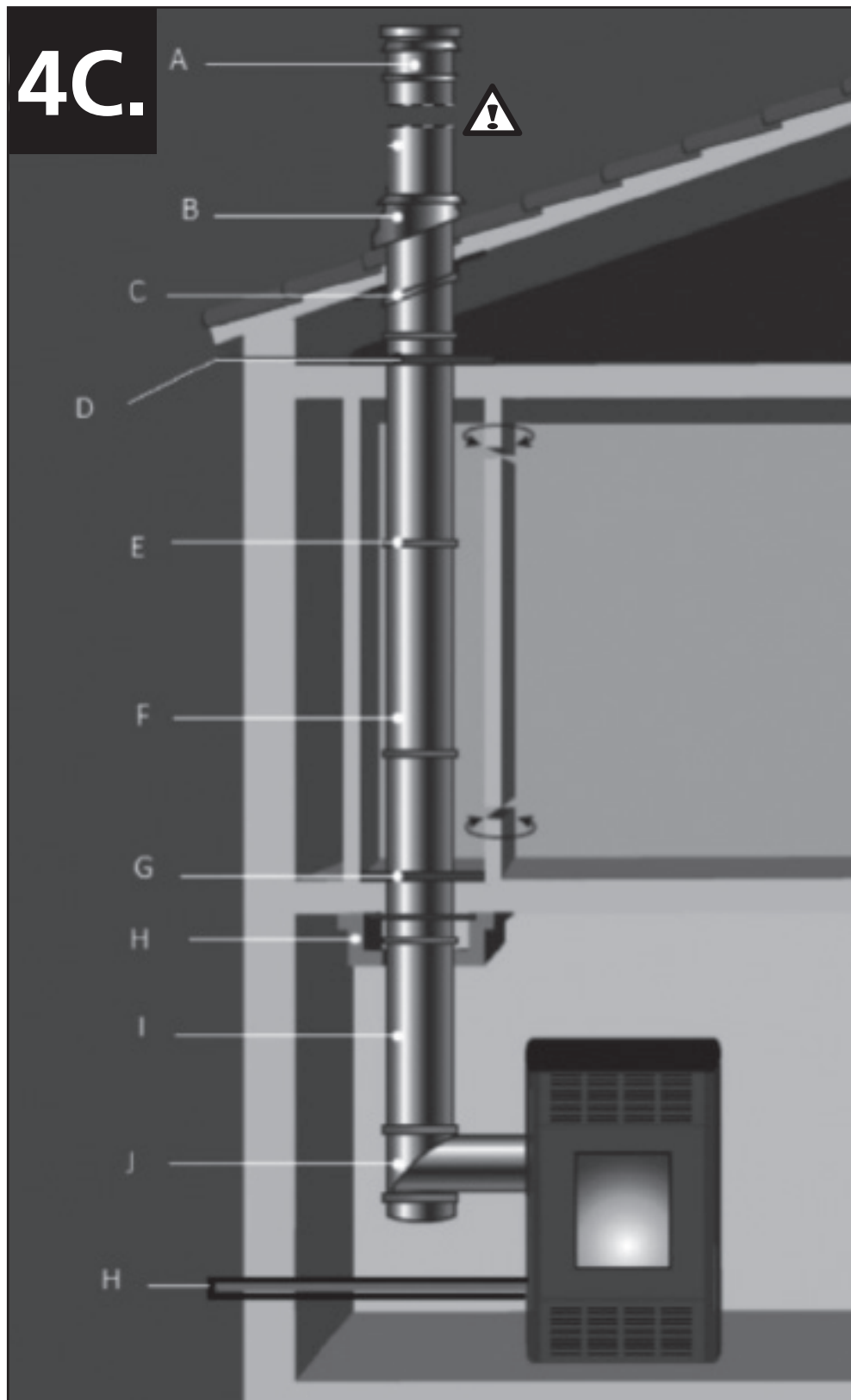


NL 40 cm boven het hoogste punt van het dak.



F 40 cm au dessus du point le plus du toit

4C.

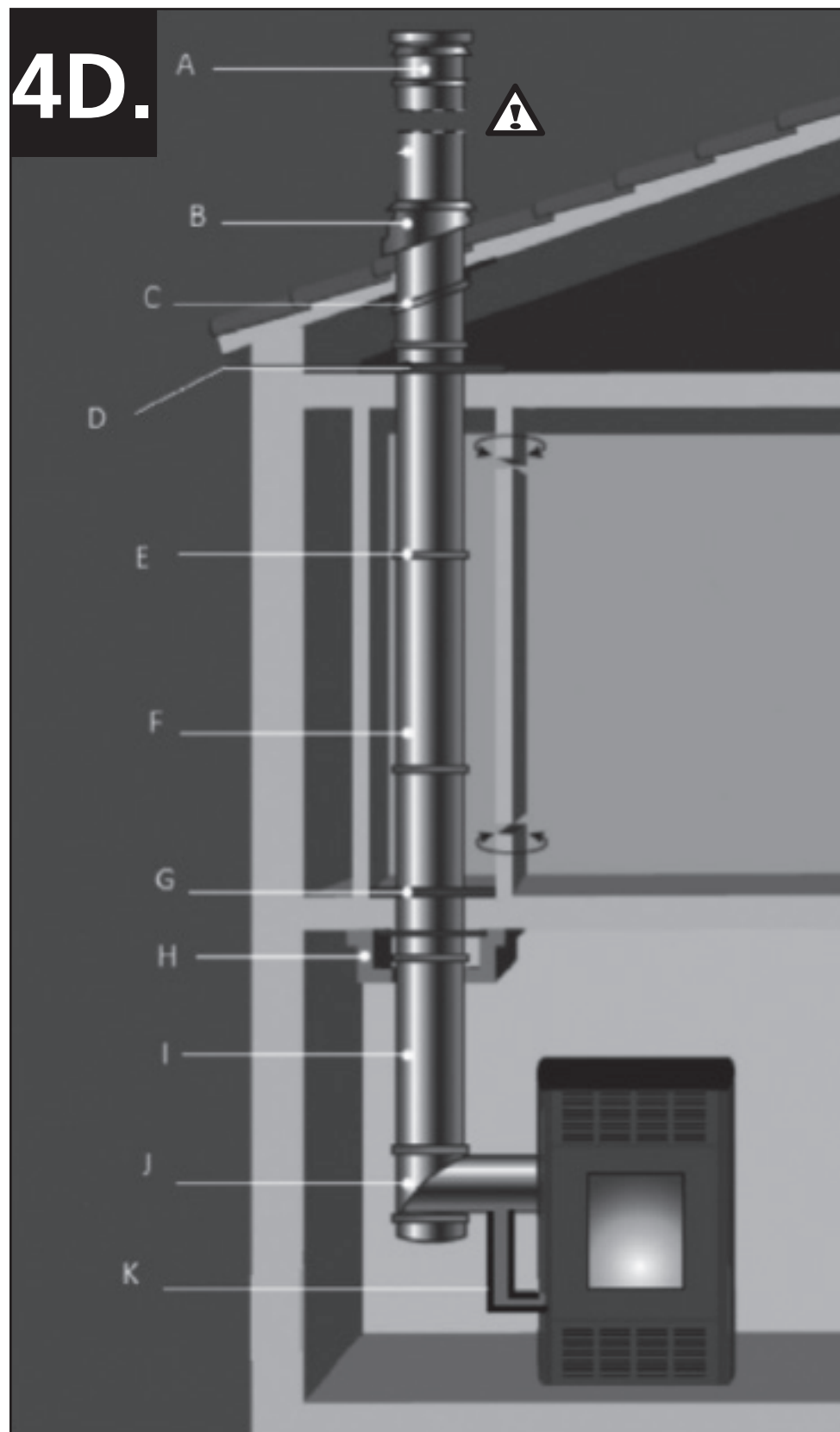


NL 40 cm boven het hoogste punt van het dak.



F 40 cm au dessus du point le plus du toit

4D.

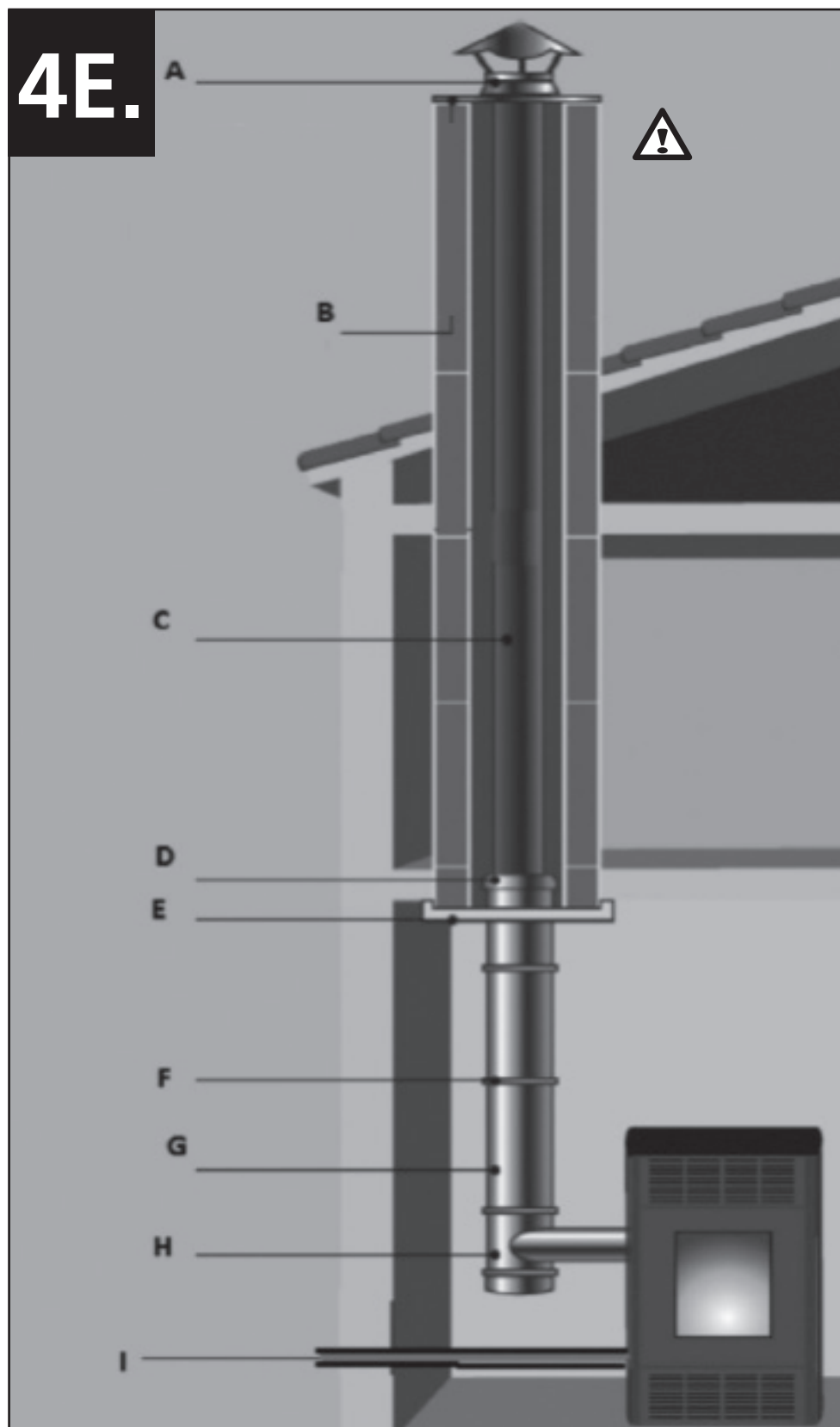


NL 40 cm boven het hoogste punt van het dak.



F 40 cm au dessus du point le plus du toit

4E.



NL 40 cm boven het hoogste punt van het dak.

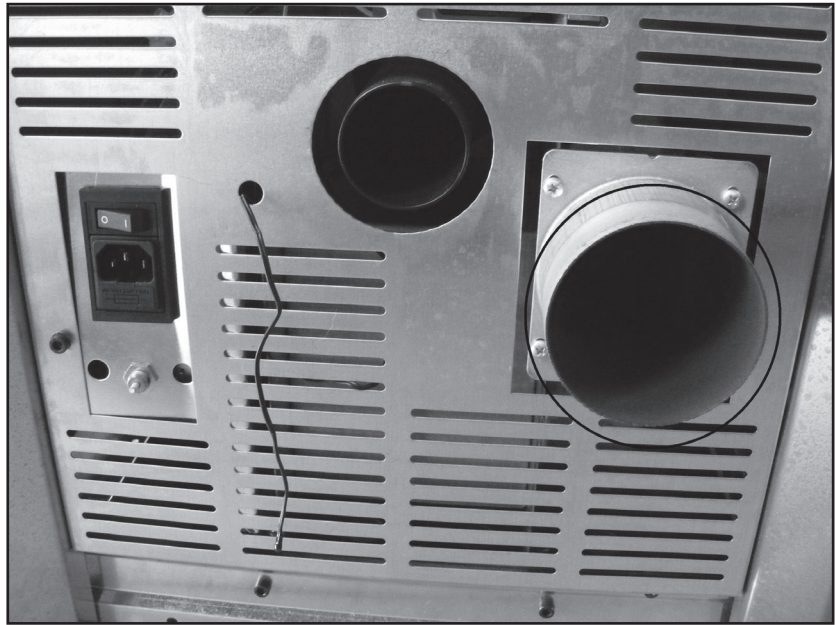


F 40 cm au dessus du point le plus du toit

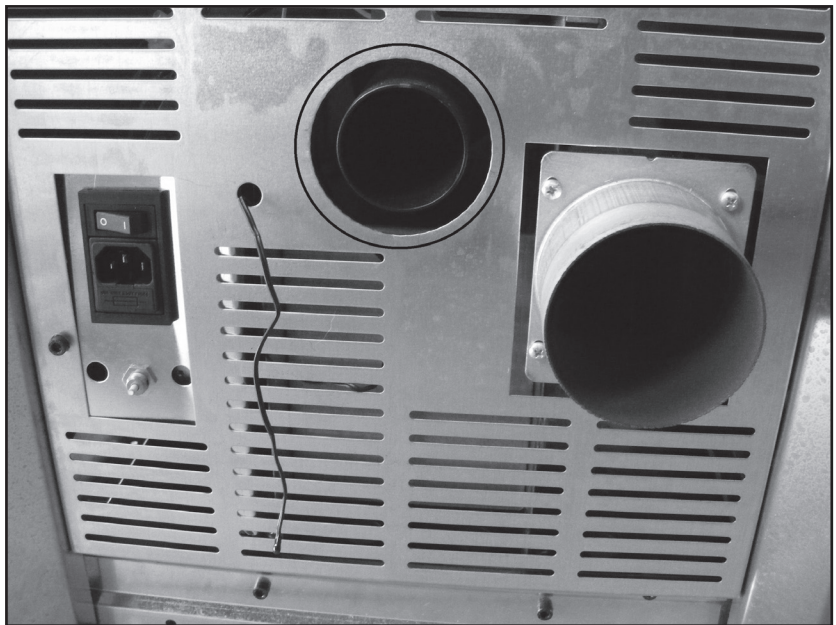


**INSTALLATION HORIZONTALE
STRICTEMENT INTERDITE EN
FRANCE.**

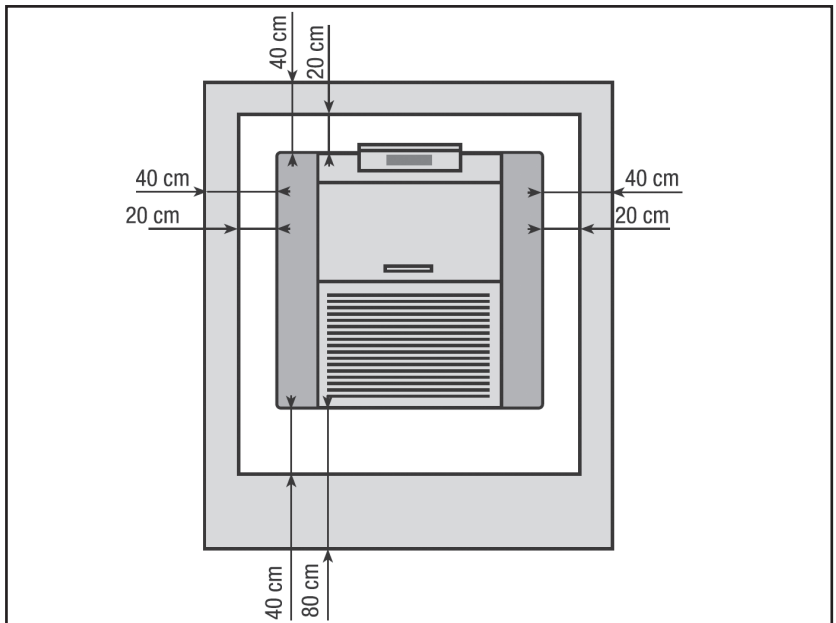
5.



6.



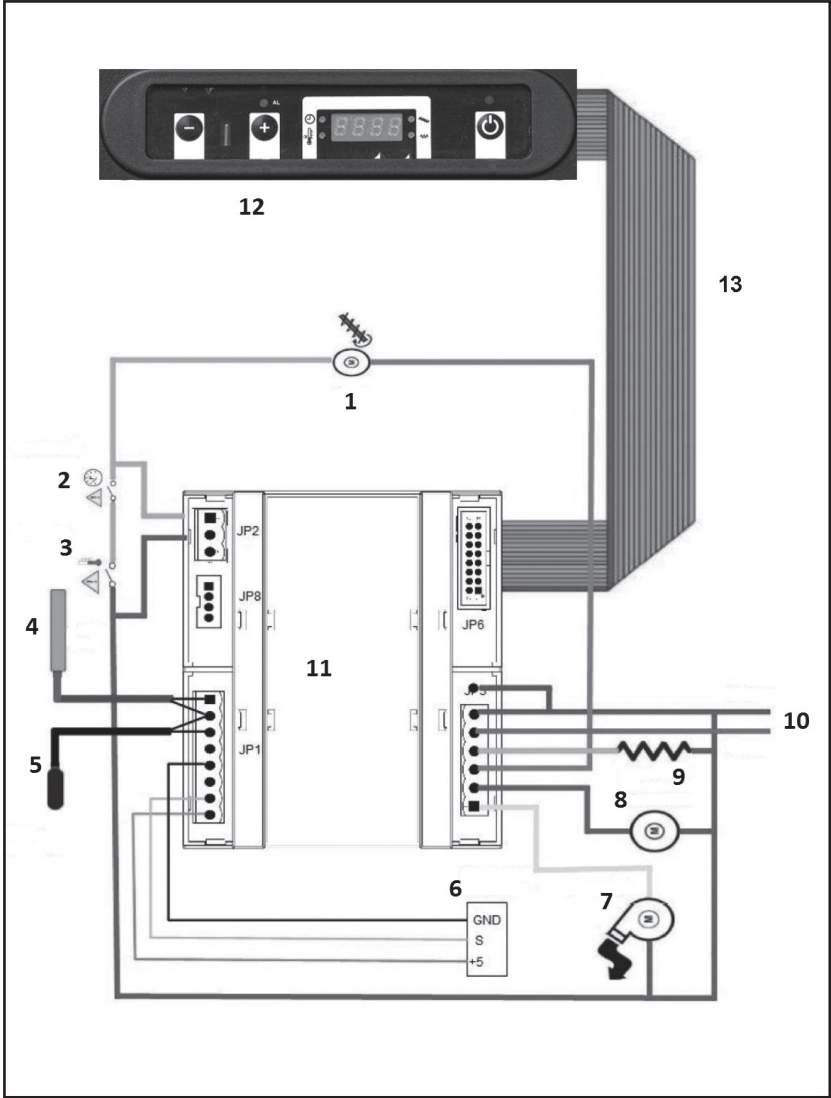
7.



8.



9.









Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- Ⓓ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- Ⓕ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- Ⓖ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)
- Ⓘ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- Ⓟ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)
- Ⓟ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- Ⓢ Če želite dodatne informacije, obiđite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- Ⓣ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

